It's not wrong to deceive, only to deceive the wrong target.

黒丸 KUROMARU TAKESHI NATSUHARA PRESENTS [原案]夏原武

クロサギ

THE BLACK SWINDLER

戦慄の詐欺サスペンス

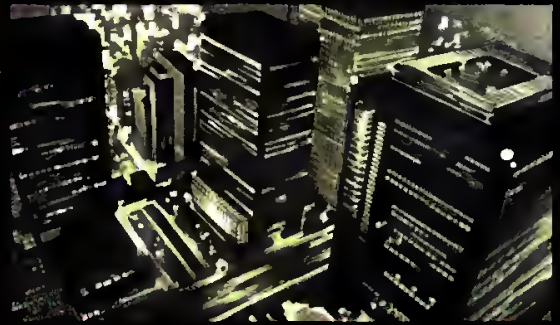
1

黒丸 [原案]夏原武

YS COMICS

小学館

ISBN4-09-153141-5
C9979 ¥505E
9784091531414
1929979005054
定価 本体505円＋税
雑誌 45381-41 小学館



THE BLACK SWINDLER

IN THIS WORLD THERE EXIST THREE TYPES OF SWINDLERS.
THE ONE THAT TRICKS PEOPLE OUT OF THEIR MONEY IS THE WHITE SWINDLER.
THE ONE THAT TRICKS AND PLAYS AROUND WITH THE OTHER GENDER'S HEART AND BODY IS THE RED SWINDLER.
AND THEN ... THERE'S THE ONE THAT DOESN'T BOTHER WITH NORMAL PEOPLE BUT FEEDS EXCLUSIVELY ON THE WHITE AND RED SWINDLER.
THE MOST EXTREMELY EVIL IN HISTORY ... THE BLACK SWINDLER.
KUROSAKI'S PARENTS WERE FORCED TO COMMIT DOUBLE-SUICIDE BY SWINDLERS AND HE ALONE SURVIVED THE INCIDENT FOR THE SOLE PURPOSE OF STANDING UP TO THE RING-LEADER OF SWINDLERS THAT CAUSED HIS FAMILY TO FALL INTO RUIN, TO WIPE OUT EVERY EXISTENCE OF THE WHITE SWINDLER.
HE BUYS INFORMATION FROM THE MAN CALLED "FIXER" AND HAS BECOME THE BLACK SWINDLER.
CAN HE DEVOUR EVERYTHING OR WILL HE BE DEVOURED?
THE CURTAIN IS RAISED ON THIS THRILLING, SWINDLING SUSPENSE!

●COVER ILLUSTRATION / 黒丸 ●TITLE LOGO & COVER DESIGN / 鎌滝光晴＋ベイブリッジ・スタジオ

今、一番おもしろい
YOUNG SUNDAY COMICS

クロサギ 1巻 ―― 黒丸／夏原 武
殺し屋-1- イチ 全10巻 ―― 山本英夫
G 1～5巻 ―― 武富尊／原秀則
レガッタ ―君といた永遠― 1～3巻 ―― 原秀則
オーバーレブ！ 1～28巻 ―― 山口かつみ
日本一の男の魂 1～12巻 ―― 曹国雅彦
ダービージョッキー 1～17巻 ―― 武豊・工藤晋／一色良希彦
なんでっ探偵♥アイドル 1～16巻 ―― 北鎮拓／井上敏樹
Dr コトー診療所 1～13巻 ―― 山田貴敏
闇のイージス 1～15巻 ―― 七月鏡一／藤原芳秀
ひかりの空 1～12巻 ―― かざま鋭二／坂田信弘
おしゃれ手帖 1～6巻 ―― 長尾謙一郎
おかわり蒼龍 全11巻 ―― 鳥柄仁之助／大谷しろう
パラダイス 1～6巻 ―― 守村 大
格闘美神 武龍(ウーロン) 0～6巻 ―― 石川雅晋
HEAVENS(ヘブンズ) 全4巻 ―― 鎮野圭吾／間瀬元朗
RAINBOW ―二舎六房の七人― 1～5巻 ―― 安部譲二／村岡正憲
白兵武者 1～4巻 ―― 盛野正洋／石渡治
鉄鋼パーティー 1～4巻 ―― ゆうきまさみ
都立水商！ 1～3巻 ―― 室積光／猪熊しのぶ
日本フーリガン 全2巻 ―― 大石晋人
月明星稀 ―さよなら新展開― 1～2巻 ―― 猿田貴司
レヴォリューションNo3 1巻 ―― 金城一紀／秋雷 学

青春くん 1～7巻 ―― とかしやすたか
動物性おつゆ 1巻 ―― 岩谷テンホー

http://www.youngsunday.com
にアクセスすると、ヤングサンデー情報が詳しくわかり、YSCをオンラインショップで購入することもできます。

黒丸
1980年岐阜県出身。
1999年第44回度人コミック大賞入選作・
「飛べない鳥治します でデビュー。
2003年本作原で黒原デビューを果たす。

夏原武
1959年千葉県生まれ。
大学を1年でドロップアウトし アウトローな日々を送った後、
詐欺を始めとする裏社会を数多く題材執筆。
主な著書に、「サギの手口 新版」(データハウス刊)。

YS COMICS

THE BLACK SWINDLER

KUROMARU
TAKESHI NATSUHARA
PRESENTS

1

YS
COMICS

THE BLACK SWINDLER

YS COMICS

クロサギ

1

財団融資詐欺

[原案] 夏原武

黒丸

小学館

YS COMICS

クロサギ

THE BLACK SWINDLER

戦慄の詐欺サスペンス

1

財団融資詐欺

黒丸

KUROMARU
TAKESHI NATSUHARA
PRESENTS

［原案］夏原武

1

THE BLACK SWINDLER

Story 1

Financing Foundation Fraud (first part)

Story 2

Financing Fdundatidn Fraud (latter part)

Story 3

Beauty Cosmetic Fraud (first part)

Story 4

Beauty Cosmetic Fraud (latter part)

Story 5

Antique Art Dealer Gaping Bill Fraud (first part)

Story 6

Antique Art Dealer Gaping Bill Fraud (middle part)

Story 7

Antique Art Dealer Gaping Bill Fraud (latter part)

Story 8

High-Class Fdreign Car Fraud (first part)

Story 9

High-Class Foreign Car Fraud (middle part)

Story 10

High-Class Fdreign Car Fraud (latter part)

White Swindler Data

IN THIS WORLD, THERE EXISTS THREE KINDS OF SWINDLERS
THE WHITE SWINDLER...
A SWINDLER WHO TRICKS THEIR PREY OUT OF THEIR MONEY
STORY 1 FINANCING FIRST FOUNDATION FRAUD PART
THE RED SWINDLER...
TRICKING THE OPPOSITE GENDER.
SWINDLERS WHO TOY AROUND WITH THE HEART AND BODY OF THEIR PREY.
AND THEN THERE IS....
THE BLACK SWINDLER...
WHO DOESN'T FEED ON ORDINARY PEOPLE, ONLY EXCLUSIVELY FEEDING ON THE WHITE AND RED SWINDLERS
FECKING ON THOSE WHO FADDED THEIR POCKETS WITH THE FORTUNE OF THEIR PREY
THE STRONGEST SWINDLER IN HISTORY.

STORY 1
FINANCING FOUNDATION FRAUD
FIRST PART
en·tro·py
scanned by
p n v x k r
translated by
S h i v e n
proofed by
A b b y
edited by
i c a s s e y
by
riseabove77
eVanderguard
www.mangaupdates.com

WHY IS THIS HAPPENING TO ME?
SFX: train sound
WHY?
I WAS A VICTIM FROM THE START
AT THIS RATE, I WILL SURELY FAIL TO FULFILL NEXT WEEK'S PAYMENT
IF IT COMES TO THAT, MY COMPANY
KAOSK
I GAVE YOU A 1000 YEN NOTE!
I'VE BEEN TELLING YOU!

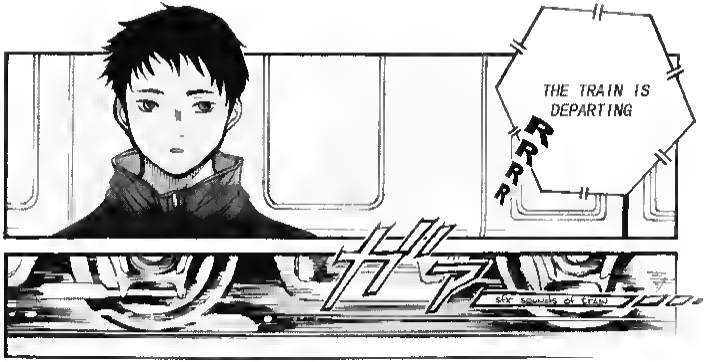
たばこ各
BUT YOU ONLY GAVE ME 895 YEN CHANGE
ARGH! YOU'VE DROPPED TO A NEW LOW!
TO BE HASSLING ABOUT SMALL CHANGE I'M SOMEHOW...
THE MANSION HAS ALREADY BEEN MORT-GAGED, AND THE COMPANY LOAN IS NEVER-ENDING
TRAIN COMING
EVERYTHING IS BEING TAKEN AWAY FROM ME. WHAT DO I HAVE LEFT...
IF THAT'S THE CASE, I'D RATHER
SHOO
OI, JUST A MOMENT YOU!

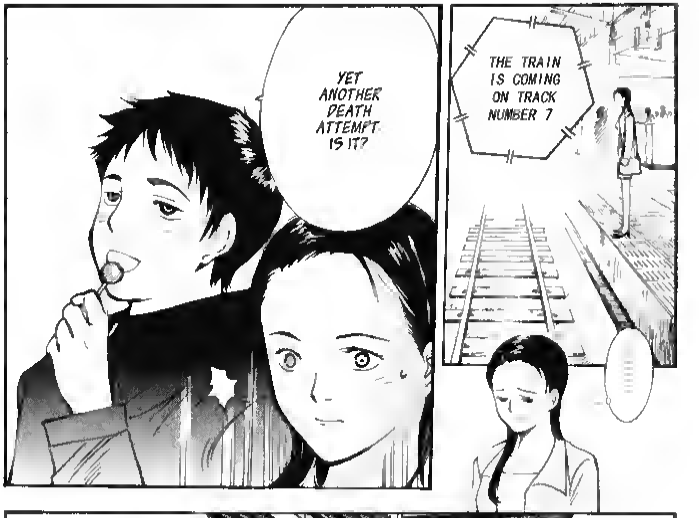
E—H?
CAN YOU MOVE YOUR LEG?
YOU'RE STEPPING ON MY MONEY.

T/N: NO-TENKI-KUN = IS BASICALLY "WEATHERLESS" "WORRYLESS" OR IN SHORT "CAREFREE"

!!
I GOT TRICKED BY SOME GUY
IN JUST ONE DAY, I LOST 10 MILLION YEN
TRICKED...?
WELL, THIS KIND OF TALK DOESN'T CONCERN SUCH A CAREFREE PERSON LIKE YOU, NO-TENKI-KUN
WELL THEN

■ THIS PAGE IS A WORK OF FICTION AND HAS NO RELATION TO ANY DEAD OR LIVING PERSONS.

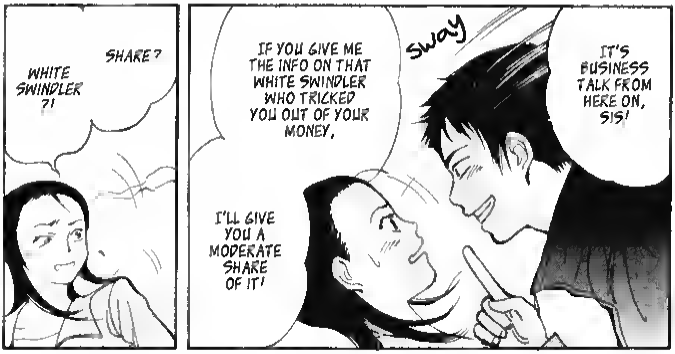

THE TRAIN IS DEPARTING
RRR
ガタン
SIX SOUNDS OF STAN

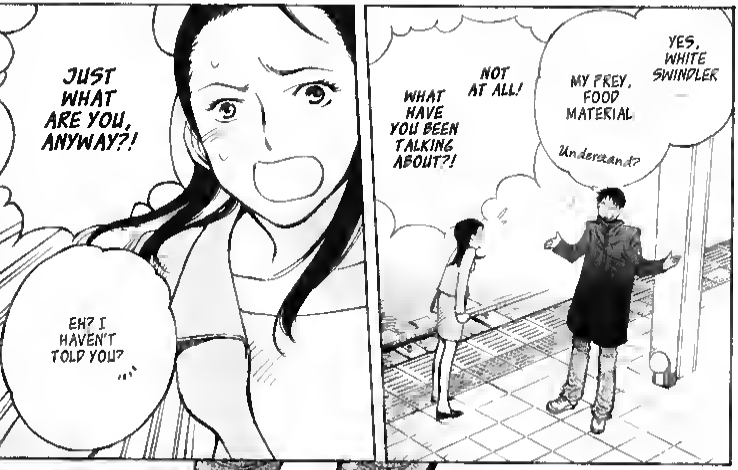

YET ANOTHER DEATH ATTEMPT IS IT?
THE TRAIN IS COMING ON TRACK NUMBER 7

I THOUGHT IT WAS STRANGE THAT YOU'VE STOOD ON THE PLATFORM FOR THIS LONG
NO WONDER ...
Y-YOU !

BUT, GOING BY MY EXPERIENCE,
THE COMPENSATION IS TOO GREAT WHEN THE TRAIN IS STOPPED NOT REALLY RECOMMENDED
WHA- WHAT KIND OF TALK IS THAT
I CAN TELL, SOMEHOW
IN MY LINE OF WORK, I'VE MET A LOT OF PEOPLE LIKE YOU
BEING TRICKED AND DRAINED OF MONEY,
DRIVEN TO DESPAIR, YOU WANTED TO END YOUR LIFE.
YOU'VE ENCOUNTERED A SWINDLER, RIGHT?
ARE YOU GOING TO PREACH TO ME...?
THAT'S NOT MY CHARACTER
NO WAY
BUT, WHAT IF YOU WERE TO DIE NOW?
YOU KNOW WHAT SOCIETY CALLS PEOPLE LIKE YOU?

THEY CALL PEOPLE LIKE YOU
WHIPPED DOGS!
THAT'S WHAT!
smile
PAT PAT
WHY'S THAT? BECAUSE YOU CAME ACROSS ME!!
BUT YOUR LUCK IS GOOD!
?!
.?


WHITE SWINDLER?!
SHARE?
IF YOU GIVE ME THE INFO ON THAT WHITE SWINDLER WHO TRICKED YOU OUT OF YOUR MONEY,
I'LL GIVE YOU A MODERATE SHARE OF IT!
Sway
IT'S BUSINESS TALK FROM HERE ON, SIS!


JUST WHAT ARE YOU, ANYWAY?!
EH? I HAVEN'T TOLD YOU?
WHAT HAVE YOU BEEN TALKING ABOUT?!
NOT AT ALL!
MY FREY, FOOD MATERIAL
YES, WHITE SWINDLER
Understand?

MY NAME IS KUROSAKI

OCCUPATION, SWINDLER!!
THOSE SWINDLERS THAT CHEATED YOU OUT OF YOUR MONEY.
I WILL SWINDLE IT BACK FROM THEM.
—HA—

TO BE TRAPPED AGAIN BY SOMEONE WHO CALLS HIMSELF A SWINDLER!!
I'M NOT THAT STUPID.
THAT'S SO STUPID... YOU SAY YOU'RE GOING TO SWINDLE A SWINDLER?!
WE'VE RECEIVED YOUR POLICE REPORT FOR NOW BUT...
SO IT'S TRUE...!
THE POLICE TOLD ME ONCE YOU'VE FALLEN PREY TO A SWINDLE AND THAT INFORMATION LEAKS OUT, MORE SWINDLERS WILL APPEAR
IF YOU DON'T GET THE MONEY BACK, YOU'RE IN TROUBLE RIGHT?
BUT YOU KNOW, THE REAL PROBLEM IS...
ANYWAY, MONEY RETRIEVAL IS NOT A POLICE CONCERN, SO YOU'LL HAVE TO TRY ANOTHER WAY
WE DON'T HAVE ENOUGH EVIDENCE THAT YOU WERE INDEED SWINDLED TO BUILD THIS CASE
WHETHER OR NOT YOU NEED THE MONEY SOON, THE POLICE CAN'T HELP YOU THERE
THOSE SWINDLERS...!!

I CAN THINK OF A LOT OF WAYS YOU CAN EARN MONEY OFF OF THAT
AH BUT YOU'RE A REAL BEAUTY
THAT'S RIGHT! CAN YOU STOP CREEPING UP BEHIND ME?!
JR
SLIP
WHA- WHAT DID YOU SAY?!
rage
EH?!
EH?
HELP...
AUGHHHH—!

15
Yamate Line
SH

sfx: train passing sound
ガアアア
EEEEEEK—!
WHOOSH
WHOOSH
OH GOD! SOMEONE FELL ONTO THE TRAIN TRACK!
SOMEONE CALL THE STATION ATTENDANT!
BAM
THAT KID...
THIS GUY PUSHED THAT PERSON ONTO THE TRAIN TRACK!
I SAW IT! I SAW IT!
THERE SHE IS! SHE'S ALL RIGHT!
SHE FELL ON THE OTHER SIDE!

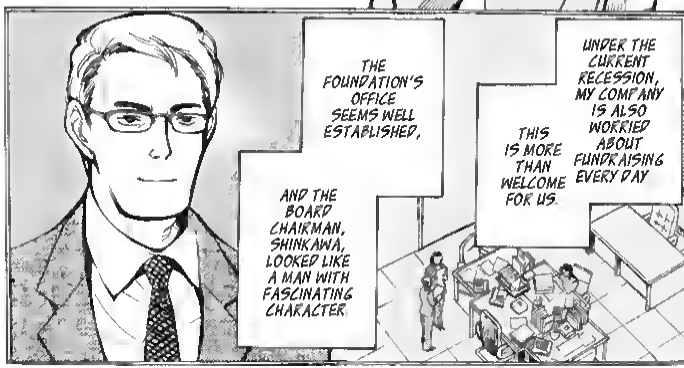
IF THAT KID HADN'T PUSHED ME ALL THE WAY TO THIS SIDE...
I WOULD HAVE BEEN RUN OVER FOR SURE...!
DASH
HEY WAIT!
AH,
ARE YOU A STUDENT? DO YOU HAVE AN ID?!
I NEED YOU TO COME TO THE OFFICE...
YOU PUSHED THIS LADY ONTO THE TRAIN TRACK?!
YOU, IS THAT TRUE?!
WAIT!!
WA- WAIT...!

YOU WANT ME TO STOP YOU FOR THE THIRD TIME?!
WHAT IS IT?
UH
...
I,
I...
ME, AND THE REST OF THE SOCIETY...
BUT, IF YOU WERE TO DIE HERE,
WE WOULD NEVER SHED TEARS FOR YOU.
YOUR TOTAL DISTRUST IN ME IS RATHER NATURAL
I ALSO THINK THAT'S CORRECT FOR YOU TO BE SUSPICIOUS

WHY DON'T YOU TAKE ONE LAST GAMBLE BEFORE DYING?
SINCE THE SITUATION IS ALREADY THAT BAD,
IT SHOULDN'T MATTER ANYMORE, RIGHT?
I'LL PULL A GREAT SWINDLE...
FOR YOU TO SEE!

A MAN WHO ADDRESSED HIMSELF AS SOMEONE FROM AN INCORPORATED FOUNDATION CAME TO MY COMPANY...
THREE MONTHS AGO...
rattle-rattle
VROOM

WITH AN INVESTMENT OF JUST 10 MILLION YEN, YOU COULD GET A LOAN OF UP TO 1 BILLION YEN.
OUR FOUNDATION'S TARGET FINANCING FRAMEWORK IS UNDERTAKING A SURVEY
THE NAME OF THAT FOUNDATION WAS "AOBA SOHO ASSOCIATION."
T/N: SMALL TO MED UM ENTER PRIZER SORT OF SIM LAR TO SOHO


THE FOUNDATION'S OFFICE SEEMS WELL ESTABLISHED,
AND THE BOARD CHAIRMAN, SHINKAWA, LOOKED LIKE A MAN WITH FASCINATING CHARACTER.
THIS IS MORE THAN WELCOME FOR US.
UNDER THE CURRENT RECESSION, MY COMPANY IS ALSO WORRIED ABOUT FUNDRAISING EVERY DAY

BUT AFTER THAT, THE PROMISED LOAN WAS REPEATEDLY DELAYED
—SO THEN, THE 10 MILLION YEN WAS BANK-TRANSFERRED.
THE ADVANCE CAPITAL WAS HIGH, BUT IN RETURN WE COULD GET A BILLION YEN LOAN,

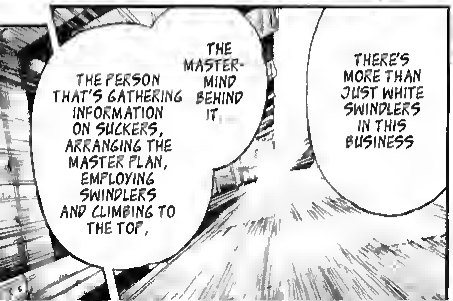
TWO WEEKS AGO, I COULDN'T WAIT ANY LONGER, SO I VISITED THEIR OFFICE
FINALLY, I RECEIVED A 7-DAYS-DUE CHECK SETTLEMENT DRAFT FOR THE 1 BILLION YEN
HOWEVER, YESTERDAY
IT WAS LIKE A NIGHTMARE
THE FOUNDATION HAD DISAPPEARED COMPLETELY
OF COURSE, THAT CHECK BOUNCED,
AND THAT MONEY WAS MY COMPANY'S LAST HOPE OUT OF CRITICAL
ON THE DAY BEFORE THE AGREEMENT, BECAUSE I NEEDED FUNDS URGENTLY, I WENT TO A FINANCING FIRM THAT WrOTE DISCOUNT BILLS,* BUT I WAS REFUSED
THAT TIME, I DIDN'T THINK SOMETHING WAS AMISS
I DIDN'T SUSPECT..
THAT THE ENTIRE FOUNDATION WAS A FRAUD...

* Discounting Bill = If the promissory agreement cannot be paid back in full by the appointed time, the investor (bank) will redeem its interest rate payment from the face value of the promissory company

HELLO...
HELLO, IT'S ME.
DO YOU HAVE ANY INFORMATION ON A WHITE SWINDLER BASTARD CALLED SHINKAWA?
HIS ADDRESS OR HOW MANY VICTIMS...
ALSO, I NEED A DEFUNCT COMPANY.
ONE ESTABLISHED AT LEAST 10 YEARS AGO.
THE HEADQUARTER'S REGISTRY NEEDS TO HAVE A CHECKING ACCOUNT OUTSIDE TOKYO.
UNTIL LAST MONTH THEY SEEM TO HAVE OPERATED AROUND THE SHINGAWA AREA
I'LL LOOK INTO IT... I'LL CALL YOU BACK IF THERE'S ANY INFO

AH, I'LL PREPARE A PASSBOOK AS WELL
IS IT FOR THE 80 COMMISSION?
IN SHORT YOU'RE GOING TO USE A CHECK
IT'S MUTUALLY BENEFICIAL IF YOU DON'T ASK ABOUT DETAILS THAT DON'T CONCERN YOU

* DEFUNCT COMPANY = THE REGISTRATION EXISTS, BUT ITS BUSINESS IS SUSPENDED.


THE PERSON THAT'S GATHERING INFORMATION ON SUCKERS, ARRANGING THE MASTER PLAN, EMPLOYING SWINDLERS AND CLIMBING TO THE TOP.
THE MASTER-MIND BEHIND IT.
THERE'S MORE THAN JUST WHITE SWINDLERS IN THIS BUSINESS

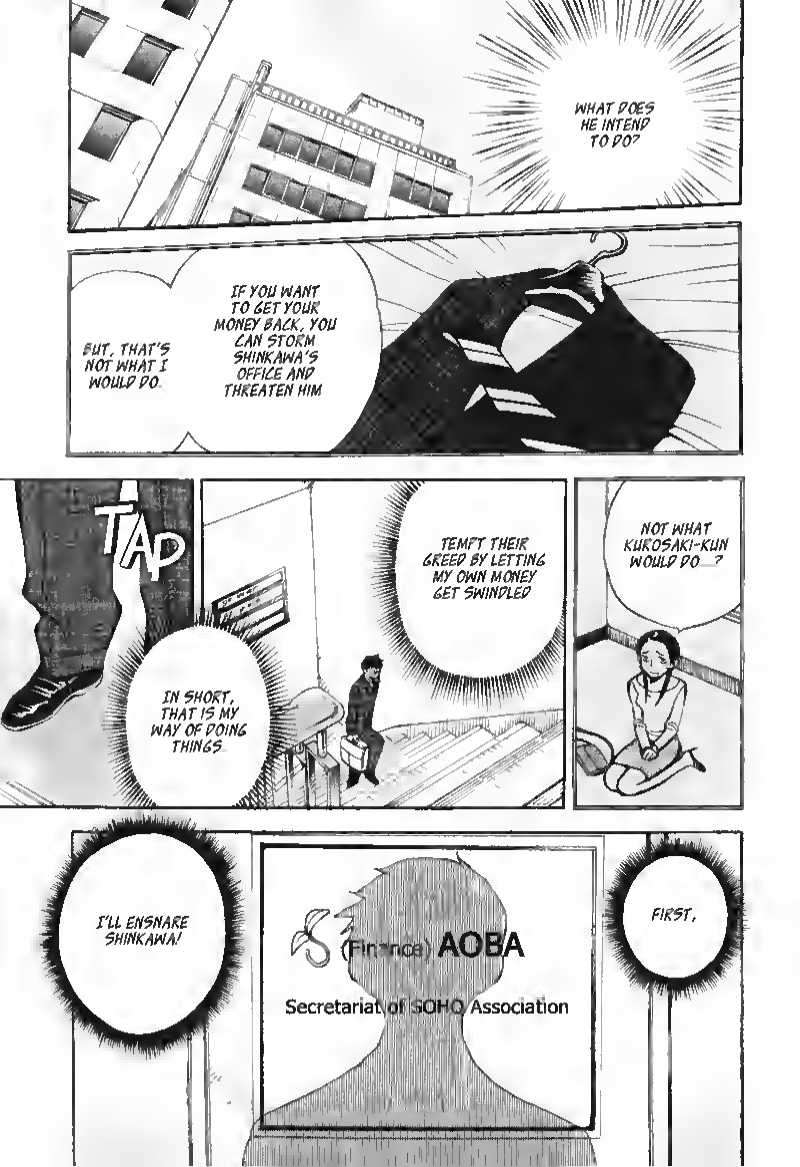
THAT'S THE FIXER...

IT'S NECESSARY TO MOVE THE HEADQUARTERS TO TOKYO FOR THE WORK WORK, BUT IT SEEMS MORE ESTABLISHED BECAUSE IT'S MOVED.
THAT'S WHY FIXER STACKS UP ON THIS KIND OF COMPANY, AND WE CAN BUY IT FROM HIM
TRUST?!
TRUST IS ONE OF THOSE THINGS YOU CAN BUY.
IF YOU PAY HIM, NO MATTER WHAT IT IS, HE WILL SELL
COMPANIES ARE USUALLY MORE EASILY TRUSTED THE OLDER THEY ARE.
LIKE THIS COMPANY I JUST BOUGHT, IT HAD BEEN ESTABLISHED LONG AGO, RIGHT?

I'VE BEEN DESPERATELY SEARCHING FOR HIM THIS PAST MONTH AND I COULDN'T FIND HIM—
BU-BUT...
IT'S IMPOSSIBLE TO SEARCH FOR SHINKAWA'S WHEREABOUTS BY YOURSELF...!
OH...
SHINKAWA'S GANG IS NOW MOVING THEIR FRAUD FOUNDATION OFFICE TO SHINJUKU'S 3RD DISTRICT.
THEY AREN'T EVEN CHANGING THE NAME.
CHEEKY BASTARDS
HOW...
HOW DID YOU...?

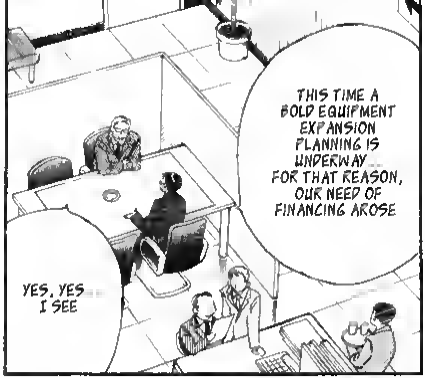
THERE ARE MONSTERS IN THIS WORLD THAT CAN DO IT IN TWO MINUTES.
THE THINGS THAT NEITHER YOU NOR I CAN DO, NO MATTER HOW HARD WE TRY.
PULL
rattle

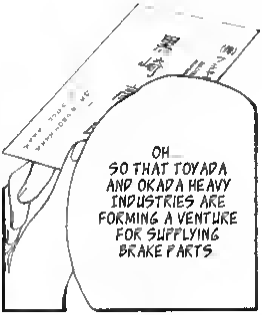
AFTER YOU'VE SEEN ALL THIS, YOU MUST BE THINKING IT'S SILLY. RIGHT, NIWA-SAN?
THAT WHAT IS?
SKK
VROOM
LIVING HONESTLY!

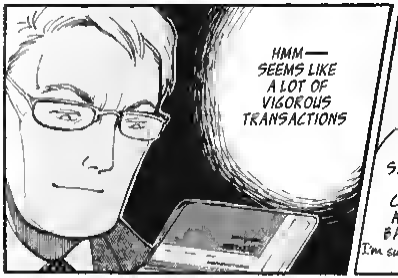

WHAT DOES HE INTEND TO DO?
IF YOU WANT TO GET YOUR MONEY BACK, YOU CAN STORM SHINKAWA'S OFFICE AND THREATEN HIM
BUT, THAT'S NOT WHAT I WOULD DO.
TAP
IN SHORT, THAT IS MY WAY OF DOING THINGS.
TEMPT THEIR GREED BY LETTING MY OWN MONEY GET SWINDLED
NOT WHAT KUKOSAKI-KUN WOULD DO...?
I'LL ENSNARE SHINKAWA!
(Finance) AOBA
Secretariat of SOHO Association
FIRST,

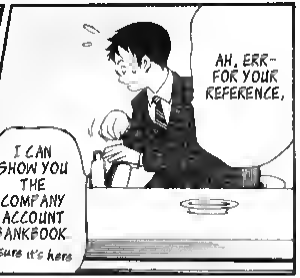
HELLO, IS THIS OKUDA IRONWORKS?
THIS IS SHINKAWA OF THE SECRETARIAT OF SOHO ASSOCIATION.
THE EXAMINATION OF THE FINANCING IS COMPLETED.
TO START EXPLAINING ON THE FINANCING SYSTEM IMMEDIATELY TOMORROW
I-IS THAT TRUE?! BY ALL MEANS! WE'RE COUNTING ON YOU!!
EVERYONE'S VOICE IS SO FRANTIC
IN THIS AGE, SOHO BUSINESSES ARE FRANTICALLY JUST TRYING TO SURVIVE

SHINKAWA-SAN, YOU HAVE A GUEST
AH, WE'RE SORRY ACTUALLY, THE BANK WAS HAVING SOME TROUBLE
JUST WHAT ON EARTH HAPPENED SIR? SURELY THE FUNDING SHOULD HAVE BEEN TRANSFERRED IN THREE DAYS?
REALLY, WHAT A PROFITABLE BUSINESS
IF WE SHOW THEM BAIT, THEY WILL SNAP AT IT NO MATTER HOW MANY TIMES IT'S OFFERED
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU FOR THE FIRST TIME.
I AM KUROSAKI FROM FUJIYAMA MANUFACTURING LTD.
YES... PARDON ME.
I AM THE BOARD CHAIRMAN, SHINKAWA. PLEASE TAKE A SEAT.


THIS TIME A BOLD EQUIPMENT EXPANSION PLANNING IS UNDERWAY... FOR THAT REASON, OUR NEED OF FINANCING AROSE
YES, YES I SEE

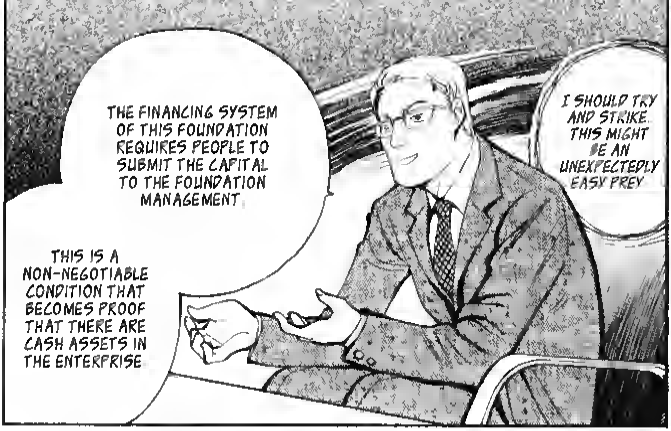

OH— SO THAT TOYADA AND OKADA HEAVY INDUSTRIES ARE FORMING A VENTURE FOR SUPPLYING BRAKE PARTS

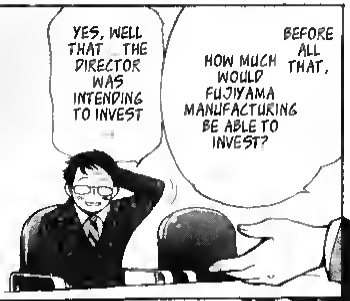

HMM— SEEMS LIKE A LOT OF VIGOROUS TRANSACTIONS

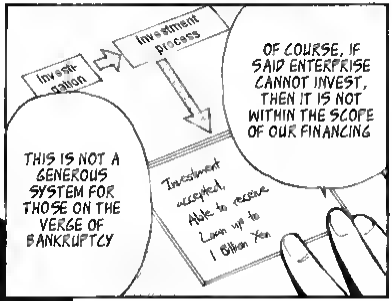

AH, ERR— FOR YOUR REFERENCE,
I CAN SHOW YOU THE COMPANY ACCOUNT BANKBOOK... I'm sure it's here

Ah thank you.
THIS BUSINESSMAN, HE'S YOUNG AND I HAVE A FEELING THIS IS HIS FIRST BIG NEGOTIATION.
THIS KIND OF GUY IS EASILY CAUGHT UP IN THE MOMENT THIS WILL BE TOO EASY

Peek


THE FINANCING SYSTEM OF THIS FOUNDATION REQUIRES PEOPLE TO SUBMIT THE CAPITAL TO THE FOUNDATION MANAGEMENT
THIS IS A NON-NEGOTIABLE CONDITION THAT BECOMES PROOF THAT THERE ARE CASH ASSETS IN THE ENTERPRISE
I SHOULD TRY AND STRIKE. THIS MIGHT BE AN UNEXPECTEDLY EASY PREY


YES, WELL THAT... THE DIRECTOR WAS INTENDING TO INVEST
BEFORE ALL THAT, HOW MUCH WOULD FUJIYAMA MANUFACTURING BE ABLE TO INVEST?


Investigation
Investment process
Investment accepted. Able to receive Loan up to 1 Billion Yen
OF COURSE, IF SAID ENTERPRISE CANNOT INVEST, THEN IT IS NOT WITHIN THE SCOPE OF OUR FINANCING
THIS IS NOT A GENEROUS SYSTEM FOR THOSE ON THE VERGE OF BANKRUPTCY

ONLY UP TO... 200 MILLION YEN!

TWO HUNDRED MILLION ?!
TWO...
GRAB
?!
THERE ARE SOME INSFECTIONS TO BE DONE...
MAY I ASK FOR SEVERAL DAYS?
AH.
YES THAT IS...
ERR... THAT IS FOR HUNDRED MILLION UNITS... WE CAN PROVIDE UP TO 500 MILLION
CERTAINLY! WE'LL BE COUNTING ON YOU!
Y-YES!

SLAM
clank
THANK YOU YOU HAVE MY DEEPEST REGARD
BOW
BOW
WAH
AND IT'S A GREEN SUCKER WHO DOESN'T KNOW ANYTHING!!
DID YOU HEAR THAT... 200 MILLION?!
ALL RIGHT, JUST IN CASE, GO DIG UP FUJIYAMA MANUFACTURING REGISTRATION AT THE BUREAU.
YES, SIR!
WITH JUST THIS ONE COMPANY WE CAN GET 2/3 PROFIT!
UNTIL NOW, THE MONEY WE'VE TAKEN FROM 13 COMPANIES HAS AMOUNTED TO 300 MILLION TOTAL
BUT... WHAT SORT OF COMPANY IS IT?

click

B-BUT THAT'S ABSURD! IT'S ADVANCE PAYMENT CAPITAL!
HOW ARE YOU GOING TO GET THAT KIND OF MONEY?!
DID YOU SAY 200 MILLION?!
T/N CAPITAL = CASH
FIRST OF ALL, IT'S A BANK TRANSFER, RIGHT?
THAT'S AN OLD TRICK, NIWA-SAN
PUT REAL MONEY ON THE TOP AND FAKE ON THE BOTTOM?
THEY SAID THEY WOULDN'T INVEST IF WE COULDN'T FRONT THE MONEY.
SO I JUST HAVE TO PAY IT.
munch munch
EH? YOU'RE REALLY GOING TO PAY ?
YES, I WILL.
bite

WHAT IS THIS KID TALKING ABOUT?!
HUH?!
FROM THE INFORMATION I GOT, THE TOTAL THAT SHINKAWA'S GANG MANAGED TO SWINDLE UP UNTIL NOW IS 300 MILLION
TO SNATCH ALL THAT AWAY FROM THEM, WHAT'S A MERE 200 MILLION?
WELL, IF THEY DIDN'T EVEN DO THAT, IT'S GOING TO BE BORING.
UM, THEY'LL ONLY INVESTIGATE THE REGISTRY
BU-BUT, WHAT IF SHINKAWA'S GANG INVESTIGATES THIS OFFICE?
東京法務局新宿出張所
SIGN-TOKYO REGIONAL REGISTRATION BUREAU SHINJUKU BRANCH
THE REGISTRATION IS OLD, SEEMS WE CAN TRUST IT
I LOOKED AT THE REGISTRY RECORD OF FUJIYAMA MANUFACTURING AND THERE'S NO PROBLEM AT ALL
HELLO, SHINKAWA-SAN?

YAWN...
YOU SHOULD SLEEP WELL, TOO, NIWA-SAN.
NOT GOOD, I OVEREXERTED MYSELF. NOW I'M TIRED AS HELL
EH?!
WA-WAIT JUST A MINUTE! TELL ME WHAT DO YOU INTEND TO DO NOW!!
I INTEND TO SL...
EP EEP
SNORE
rustle rustle
I WONDER IF IT'S OK TO TRUST THIS KID...
Munya~
Gaho hoho ho
"I'LL PULL A GREAT SWINDLE FOR YOU TO SEE...!"
THINKING THAT NOW, HOW I'VE BEEN FAST-TALKED BY THIS KID COMES TO MY MIND...
GRIP
EVEN THOUGH IT'S JUST FOUR MORE DAYS UNTIL MY COMPANY GOES BANKRUPT...

E/N: DUNNO WHAT HE'S DREAMING ABOUT. MUNYA SOUNDS LIKE HE'S EATING AND GAHO-HO MIGHT BE LAUGHING O.O

slides
sfx whoooosh
thump
thump
SHOCK
HA HA HA HA
HA HA HA HA

I'M DONE FOR.
I FEEL THAT I'VE FALLEN INTO A SWINDLER'S TRAP FOR THE SECOND TIME...
THAT'S RIGHT! THINKING CAREFULLY... THIS KID IS...
FOR A SWINDLER, TRICKING AN ORDINARY PERSON IS TOO EASY,
THERE'S NO REASON FOR HIM TO SPECIALLY TARGET ANOTHER SWINDLER LIKE SHINKAWA!
SHOVE
SAYING SOMETHING TOO GOOD TO BE TRUE LIKE "I'LL TAKE BACK YOUR MONEY" HE'S SURELY PRETENDING TO SUBMIT TO SHINKAWA,
HE'LL DEMAND THE 200 MILLION YEN FROM ME! HE'S THAT KIND OF SWINDLER...!
I did it for your sake.
Isn't it obvious that you should prepare to make money?
partner in crime
PASS-BOOK
THERE'S NO QUESTION ABOUT IT.
GRAB
NO MATTER HOW GOOD HE TALKS, THERE'S PRACTICALLY NO WAY THIS INEXPERIENCED KID CAN PREPARE 200 MILLION
EH...?

409,120,000
WHY... WHY DOES HE HAVE SUCH A BIG SUM OF MONEY?
420,050,000
BANK BALANCE... 420 MILLION YEN?
JUST WHO IS HE?!
THIS KID...

I AM KUROSAGI AND I AM A SWINDLER
WHAT IS THIS KID!
WHAT IN THE WORLD DOES HE INTEND TO DO?!
FROM THOSE WHITE SWINDLERS WHO TRICKED YOU AND TOOK YOUR MONEY
I WILL IN TURN TRICK THEM AND TAKE YOUR MONEY BACK FOR YOU
BUT, NIWA-SAN,
IF I DON'T TAKE AND RETURN TO YOU THAT 10 MILLION YEN FROM THAT SHINKAWA GUY THEN YOUR COMPANY WILL GO AND GO BANKRUPT WON'T IT?

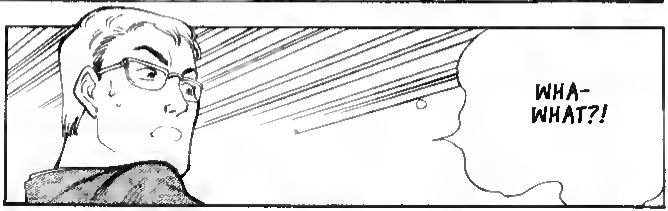
WELL, WHATEVER... LEAVE IT TO ME.
FOR SURE, I'LL GIVE YOU A GOOD SHOW!
STORY 2 FINANCING FOUNDATION FRAUD LATTER PART

en·tro·py
scanned by
p n v x t r
translated by
h e i d e g g e r
proofed by
r i s e a b o v e 7 7
edited by
i c a s s o p
QC by
r i s e a b o v e 7 7
special thx to
K o k o r o
www.entropy-manga.com

AH HA HA, IF IT ISN'T FUJIYAMA MANUFACTURING COMPANY'S KUROSAGI-SAN!
WE'VE BEEN WAITING FOR YOU
HAVE YOU READ OUR PRINCIPLES?
PLEASE, TO DISPEL ANY WORRIES READ IT ONE MORE TIME
YES
TODAY, THE RESULTS OF OUR INVESTIGATION INTO YOUR QUALIFICATIONS HAVE COME IN, BUT
WELL, STANDING UP AND TALKING IS UNNECESSARY COME THIS WAY AND HAVE A SEAT, PLEASE
THIS FOUNDATION'S SYSTEM OF FINANCING IS THAT WE PROVIDE THE CAPITAL TOWARD THE ENTERPRISE THAT THE MONEY IS INTENDED FOR
FOR ENTERPRISES WHICH HAVE PASSED THE INVESTIGATION, FIRST OUR FOUNDATION WILL TRANSFER THE CAPITAL VIA A BANK TRANSFER, AND THEN THE FORMAL ARRANGEMENT IS MADE FOR THE LOAN
AS FOR FUJIYAMA MANUFACTURING COMPANY'S CASE...

T/N
200 MILLION YEN = ABOUT 1.65 MILLION DOLLARS
1 BILLION YEN = 9.5 MILLION DOLLARS
A... AND THE RESULT OF THE INVESTIGATION WAS...?
SINCE YOU CAN CONTRIBUTE UP TO 200,000,000 YEN...
FROM US, WE HAVE THE ABILITY TO FINANCE FIVE TIMES THAT... WHICH IS TO SAY 1,000,000,000 YEN
AH, SORRY TO HAVE KEPT YOU WAITING!
FUJIYAMA MANUFACTURING COMPANY IS FINE, THEY HAVE PASSED THE INVESTIGATION!
OH, AND ONE MORE THING BEFORE THAT, WE HAVE ONE THING THAT WE WOULD LIKE TO VERIFY...
I WILL IMMEDIATELY RETURN TO THE COMPANY AND BEGIN THE TRANSFER OF 200 MILLION YEN!
FO... FOR REAL THANK YOU SO MUCH!

WE WILL TRANSFER OUR INVESTMENT MONEY, BUT...
...AS A TAX COUNTER-MEASURE, WE WOULD LIKE TO REQUEST THAT YOU PAY YOUR PART OF THE INVESTMENT IN CASH!



IF WE DO IT AS A PROMISSORY NOTE, EVEN IF WE GIVE IT TO THEM BEFORE THE BUSINESS TRANSACTION IS COMPLETE, WE CAN RUN AWAY AND IT WON'T BE TRANSFERRED...
A... ARE YOU SURE THAT A PROMISSORY NOTE WILL NOT DO?
YOUR DISCOMFORT IS SO OBVIOUS...
BUT, IN THE TERMS, SURELY THE DOCUMENTS WE HANDED OVER IN ADVANCE CLEARLY SPECIFIED THIS?

B-BU-BUT, WE, AS A GENERAL RULE FOR TRANSFERS, PREFER TO DO IT IN THE FORM OF A PROMISSORY NOTE AND...
THAT IS WHY WE ARE ASKING YOU TO DO SO.

T/N PROMISSORY NOTE IS KIND OF LIKE A CHECK FOR BIG COMPANIES

T/N TEN MILLION YEN = ABOUT $9.5 GRAND
WELL, THEN, HOW ABOUT THIS
WE WILL PAY 10,000,000 YEN IN CASH, AND THE REMAINDER AS A PROMISSORY NOTE
SHINKAWA-SAN!
ONLY TEN MILLION, HUH...?
WELL, IT IS THE PROPER AMOUNT... ANY MORE THAN THAT AND MY PROFIT FROM THESE GUYS WILL DISAPPEAR.
FOR THIS SHINKAWA, WHO HAS INTENTLY MANAGED TO EAT SO MANY DUCKS AND STILL REMAIN ALIVE, IT MUST SEEM LIKE A SLIGHTLY PAINFUL BUT NECESSARY COMPROMISE...
HE'S PROBABLY ESTIMATING RIGHT NOW...

PLEASE DO! WE'RE COUNTING ON YOU
ALL RIGHT I'LL GO AND SPEAK TO MY BOSS
SHINKAWA-SAN! DO YOU SERIOUSLY INTEND TO HAND OVER TEN MILLION YEN?
IT CAN'T BE HELPED, RIGHT? IT'S LIKE HE SAID, IT'S PART OF THE TERMS
AND, ANYWAY, WE'LL EVENTUALLY GET 200 MILLION, RIGHT? ON THIS OCCASION, WE SHOULDN'T BE WORRYING ABOUT THE TEN MILLION
Next day 11 00AM, Ikebukuro
THAT KID— COMING HERE WITH HIS BORING PERSONALITY
I'LL MAKE HIM SCREAM IN PAIN!

YE... YES
AS A CHECK, CORRECT?
SO, A BANK TRANSFER FROM FUJIYAMA MANUFACTURING TO AOBA'S OFFICE FOR PROMOTION OF SMALL-TO-MEDIUM SIZED ENTERPRISES, RIGHT?
FO
FOR REAL
BEEP
PLEASE TAKE YOUR RECEIPT AND BANK BOOK
One hour later, Shibuya
FOR REAL, 200 MILLION YEN HAS BEEN TRANSFERRED!
★ 200,000,000

I'VE GOT IT! 200 MILLION!
(Finance) AOBA
Secretariat of SOHO Association
I SEE! YOU MADE SURE, RIGHT?!
GREAT!
JUST NOW, WE CONFIRMED THE RECEIPT OF THE MONEY PLEASE COME THIS WAY
FIRST, HERE IS TEN MILLION YEN IN CASH
THE LOAN IN THE FULL AMOUNT WILL BE ONE BILLION YEN, BUT SINCE YOU REQUESTED THE FIRST 300 MILLION OF IT...
THANK YOU VERY MUCH.
WE HAVE PREPARED A PROMISSORY NOTE WITH THE FACE AMOUNT OF 290 MILLION.
PLEASE, FEEL FREE TO EXAMINE IT FOR YOURSELF.

I I CAN'T BELIEVE IT
IT'S REALLY, REALLY, TEN MILLION .!!
TO HAVE SO EASILY THE TEN MILLION WHICH WAS TAKEN FROM ME
TO HAVE IT SO EASILY RETURNED TO ME
WITH THIS, MY WORK IS ALMOST DONE
WHA—? OH, THEN THAT TRANSFERRED 200 MILLION, HOW WILL YOU GO ABOUT GETTING THAT?
THAT— THAT IS MY POCKET MONEY AND SO
IT'S NOT SOMETHING YOU NEED TO WORRY ABOUT
OH I SEE

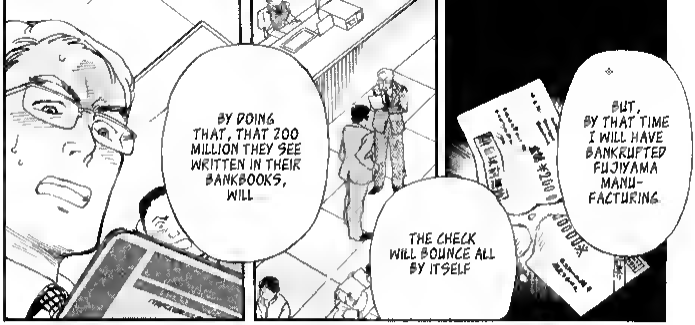
MUST I SCREW MYSELF IN THE PROCESS?
EH?
HUH?
WHY, JUST TO RETURN YOUR TEN MILLION,
...NOT!
THERE'S A TRICK TO THAT 200 MILLION.
WHAT'S WRONG?
HUH? THAT'S STRANGE

FORWARD-DATED CHECK, YOU SAID?
AHH... YES, OUR SIDE OF THE TRANSFER WAS A FORWARD-DATED CHECK TO WHICH YOU AGREED, SO YOU CANNOT TAKE OUT THE MONEY BEFORE THE AGREED-UPON TIME PERIOD
WHAT'D YOU SAY?
IT'S DISPLAYING "INSUFFICIENT REMAINING BALANCE," AND I CAN'T TAKE THE MONEY OUT.
HEY! GET FUJIYAMA MANUFACTURING ON THE PHONE RIGHT NOW!

BUT IT WAS A FORWARD-DATED CHECK.
...WAS TRANSFERRED FROM THE CHECKING ACCOUNT OF THAT "SLEEPER COMPANY" THAT I BOUGHT.
THAT 200 MILLION YEN CHECK THAT I MADE YOU TAKE AND THE TRANSFER...

T/N FORWARD-DATED CHECK = THE ACTUAL TRANSFER WOULD NOT HAPPEN UNTIL A SPECIFIED DATE

FOR COMPANIES THAT KEEP CHECKING ACCOUNTS, THE CONFIDENCE THEY CAN PLACE IN THIS HAS MEANING, SINCE THEY'RE THE COMPANY THAT DECIDED TO DO IT IN THE FIRST PLACE
EVEN IF THE REMAINING BALANCE ISN'T SUFFICIENT RIGHT NOW, WHEN THE INDICATED DATE ARRIVES, AS A MATTER OF COURSE, IF THERE IS SOMETHING TO BE SETTLED THE BANK WILL TAKE IT
A FEATURE OF THE FORWARD-DATED CHECK IS THAT,
UNLESS IT'S THE INDICATED TIME, IT CANNOT BE CONVERTED INTO CASH
SO, WHEN THE PERSON WHO MADE THE TRANSFER LOOKS AT HIS BANK BOOK, AT THAT POINT IN TIME IT WILL LOOK AS IF 200 MILLION WAS INSERTED
BUT, IN REALITY, THAT IS MONEY THAT IS TO BE ENTERED THE REAL THING IS STILL NOT THERE
OF COURSE, WHEN THE SPECIFIED DATE ARRIVES, I WILL NOT PAY THE 200 MILLION TO SHINKAWA
WHAT?
IT'S NO GOOD! THE PHONE IS TIED UP


BY DOING THAT, THAT 200 MILLION THEY SEE WRITTEN IN THEIR BANKBOOKS, WILL...
THE CHECK WILL BOUNCE ALL BY ITSELF
BUT, BY THAT TIME I WILL HAVE BANKRUPTED FUJIYAMA MANU-FACTURING

...COME TO HAVE NO MEANING.
¥200,000,000
IT WILL FALL TO BEING JUST BEING ANOTHER NUMBER...

IF YOU FIND A GOOD FINANCIAL BACKER AND HAVE HIM MOVE LOTS OF MONEY IN AND OUT MANY TIMES IN A MONTH, YOU CAN EASILY MAKE THAT KIND OF PROF
AT THE POINT IN TIME WHEN AN ACCEPTABLE AMOUNT OF MONEY IS IN THE BOOKS, THE MONEY, OF COURSE, IS ALL TAKEN OUT BUT THAT'S NOT RECORDED, WHICH IS GOOD
THEN, WHAT ABOUT THAT MASSIVE DEPOSIT IN THE BANK-BOOK?
THEN, YOU JUST BY USING ONE SHEET OF THAT USELESS PAPER,
WE'RE REALLY ABLE TO GET ONE MILLION YEN——
SHIT, I'VE BEEN HAD

THAT BRAT MADE US CATCH A CHECK THAT CAN'T BE TRADED AND RAN OFF WITH THE MONEY!
SHINKAWA-SAN, TO SAY THAT WE'RE STILL SWINDLERS...
THAT BASTARD! HE WON'T EVEN ANSWER THE PHONE!
WHERE'S THE MERIT IN DOING SOMETHING LIKE THAT?
BUT, I DON'T GET IT. WHY DID HE SO ESPECIALLY START SWINDLING SWINDLERS LIKE US?
THERE'S A MAN WHO TARGETS SWINDLERS AND POUNDS AWAY AT THEM BY SWINDLING...
UM... THERE'S THIS RUMOR I HEARD A WHILE AGO FROM A FINANCING FRIEND OF MINE, BUT...
HE DOESN'T EVEN BOTHER LOOKING AT NOVICES, HE TARGETS ONLY MASTER SWINDLERS I HEAR...

GRAB
WHAT'S HIS NAME?
I DON'T KNOW
BUT, POLICE CALL OUR KIND OF SWINDLERS WHITE SWINDLERS AND SO, TO OPPOSE THAT, THAT MAN IS CALLED...
BLACK SWINDLER.
HE...

ALL RIGHT! THE SETTLEMENT ISN'T FOR ANOTHER WEEK, BUT LET'S GET OUT OF HERE TOMORROW!
GET READY! HURRY!
BU... BUT, WAIT! IF WE DON'T MAKE HIM PROF THE PROMISSORY NOTE WE GAVE HIM, OUR DAMAGES WILL BE ONLY TEN MILLION YEN!
OH YEAH...
IS IT REALLY OK FOR ME TO TAKE THIS TEN MILLION YEN, KUROSAGI-KUN?
HOW WILL YOU CHANGE IT INTO CASH?
BUT, BY THE SETTLEMENT DAY, SHINKAWA AND COMPANY WILL HAVE TAKEN THE REMAINING MONEY AND RUN, RIGHT?
IT'S A PROMISSORY NOTE FOR 290,000,000 YEN!
NAH, I'VE GOT THIS.

WELL, FROM HERE ON OUT,
IT'S NOT SOMETHING THAT YOU'RE INVOLVED IN
THANKS... REALLY.
...
!
AH HA HA
STOP MESSING AROUND, NIWA-SAN
YOU'VE ALREADY PUT YOUR TAKE IN YOUR HANDBAG
THERE'S NO NEED FOR THANKS
NIWA-SAN, THE TRUTH IS RIGHT NOW, TEN MILLION YEN IS JUST CHICKEN FEED
DON'T SIMPLY THROW AWAY YOUR LIFE, IT WON'T GO WELL, COMPARATIVELY.
YEAH ... OK. I FIGURED IT ALL OUT. DYING FOR MONEY IS STUPID.
DAMN STRAIGHT.

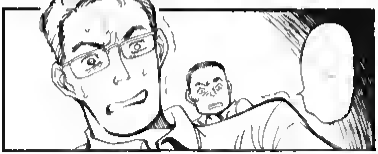
IF YOU'RE GONNA RISK YOUR LIFE...
DO IT FOR MUCH MORE MONEY, HAH!
AH HA HA...
SO, THAT'S WHAT YOU MEAN, HUH?

SNACK
柱
B1
FORTY MILLION YEN
NO WAY, OLD MAN...

THAT KIND OF EXPENSIVE, HIGH-RISK PROMISSORY NOTE THAT YOU CAN'T COLLECT ON, YOU SHOULD BE THANKFUL THAT I'M WILLING TO SEPARATE YOU FROM IT
THAT FORTY MILLION YOU PUT UP... NO MATTER HOW YOU PUT IT, IT'S TOO LOW!
THIS IS A PROMISSORY NOTE FOR 290 MILLION YEN, RIGHT?
AND, ANYWAY, IT'S A PROMISSORY NOTE YOU LIFTED OFF WHITE SWINDLER'S
THE FEE FOR INFORMATION PLUS THE FEE FOR THE SLEEPER COMPANY ARE BOTH INCLUDED, SO WHAT ARE YOU SAYING?
...FFFT
FINE.
BU... BUT, FOR YOU COLLECTING ON IT SHOULD BE EASY...
HAYASE
FORTY MILLION NO HIGHER OR LOWER THAN THAT
AND IN EXCHANGE FOR THAT ...

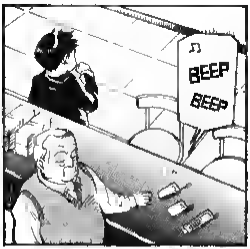
STOMP STOMP STOMP
(Finance) AOBA
Secretariat of SDMC Administration
YOU DON'T HAVE TO SAY IT. IF I DON'T DO IT I WON'T GET ANYTHING OUT OF IT, ANYWAY, RIGHT?
SO, DEFINITELY PLAY IT OFF SHINKAWA FOR ME!
FOR THE FORTY MILLION YOU PUT UP, YOU BOUGHT THE RIGHT TO COLLECT ON THE 290 MILLION YEN.
CRASH
YOU'RE SO PANICKY THAT YOU'RE GETTING READY TO MAKE A RUN FOR IT TONIGHT, EH, SHINKAWA?
?!

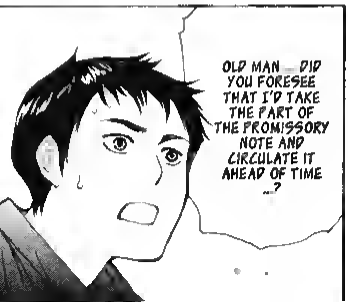
THERE'S STILL TIME BEFORE THE SETTLEMENT DATE AND WE'LL NEED YOU TO STAY WITH US UNTIL THEN

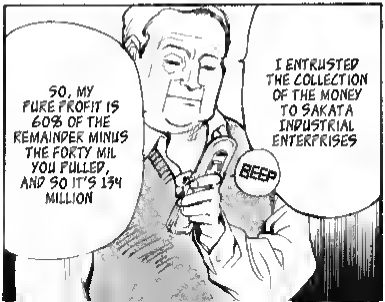


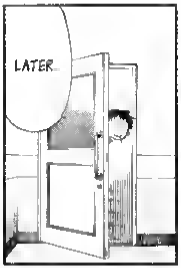
WHA— WHAT THE HELL ARE YOU GUYS?
YOU WERE SAYING, "LET'S RUN FOR IT," BUT THAT WON'T DO. WE STILL NEED TO GET 290 MILLION FROM YOU.

OH?
IT SEEMS THAT SAKATA'S INDUSTRIAL ENTERPRISE'S FRIENDS HAVE MANAGED TO REPRESS SHINKAWA


♫
BEEP
BEEP


OLD MAN— DID YOU FORESEE THAT I'D TAKE THE FART OF THE PROMISSORY NOTE AND CIRCULATE IT AHEAD OF TIME...?


I ENTRUSTED THE COLLECTION OF THE MONEY TO SAKATA INDUSTRIAL ENTERPRISES
BEEP
SO, MY PURE PROFIT IS 60% OF THE REMAINDER MINUS THE FORTY MIL YOU PULLED, AND SO IT'S 134 MILLION


LATER...

WELL, THEN, IF YOU GET ANY OTHER GOOD MATERIAL, I'M COUNTING ON YOU TO CALL ME
UH-HUH

AS ALWAYS HOW CUNNING...

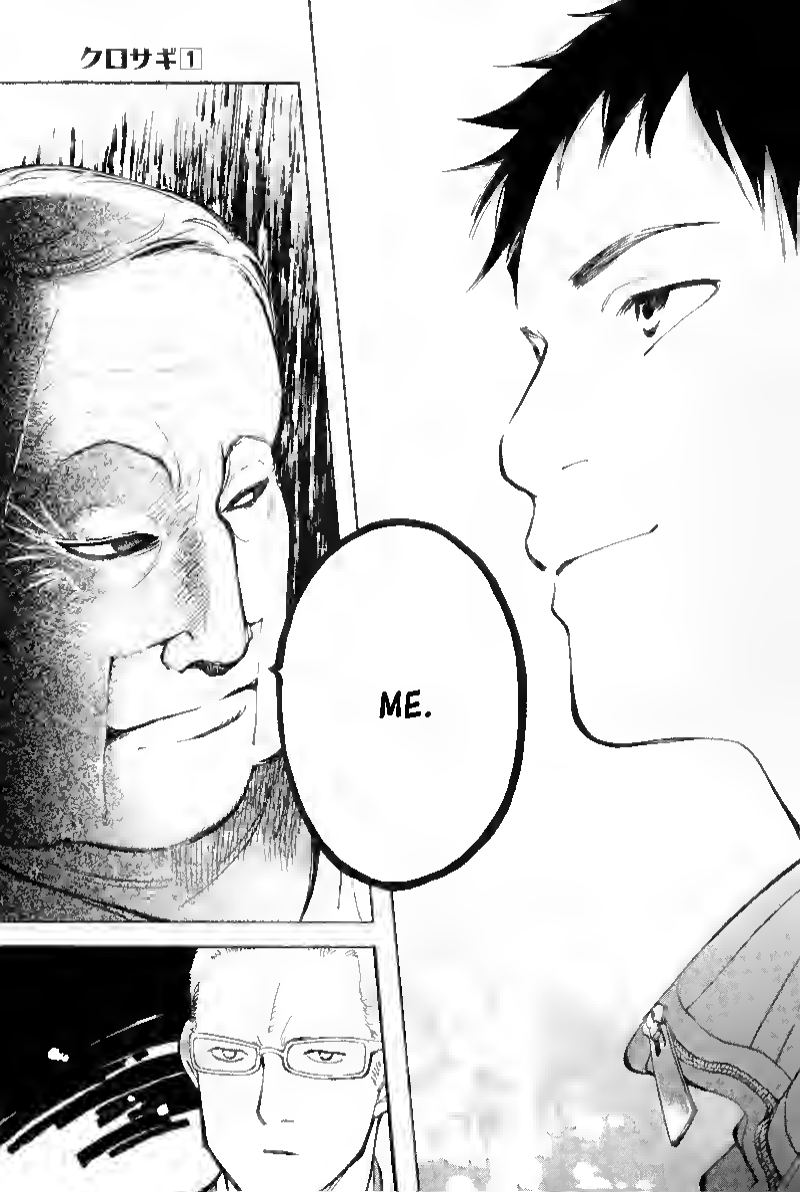
SLAM

WHY DOES THAT KUROSAGI SEEM TO ALWAYS WANT INFORMATION ON THE SAME KIND OF BUSINESS?
IT'S SOMETHING I'VE BEEN THINKING ABOUT FOR A WHILE, BUT...

YOUR FACE MAKES IT SEEM LIKE THERE'S SOMETHING YOU WANT TO ASK, HAYASE.

THAT'S
SIX YEARS AGO, HIS FATHER WAS
SCREWED OVER BY A WHITE SWINDLER AND ENDED UP TRYING TO KILL HIS FAMILY,
AND THEN KILLED HIMSELF...
A FORCED DOUBLE SUICIDE BECAUSE OF THE SWINDLING?
THOUGH HE WAS THE ONLY ONE WHO ACTUALLY DIED
IT'S NOT A VERY RARE STORY, EITHER
YEAH...
PROBABLY...
IT'S JUST...

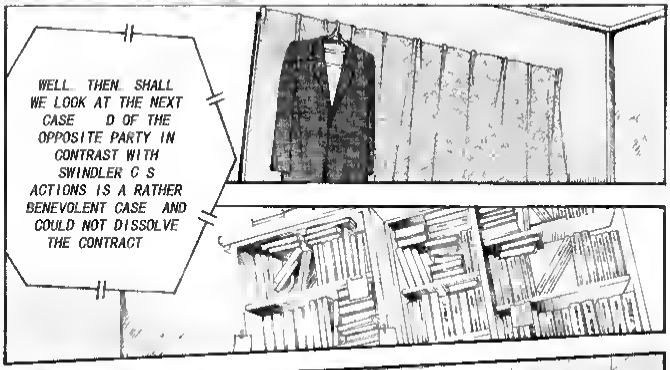
KURO'S FATHER WAS THE SWINDLER WHO WAS THE SACRIFICE
THE ONE WHO SET UP THE PLAN AND SOLD IT TO THE WHITE SWINDLERS WAS...

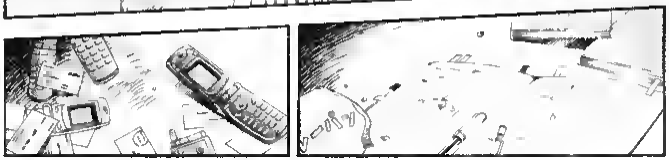

ME.

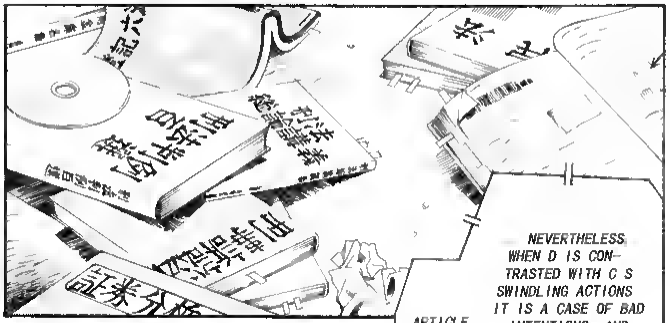
AFTER THE INCIDENT, WHEN I MET HIM FOR THE FIRST TIME... WHILE CRYING,
HE KEPT MUTTERING OVER AND OVER AGAIN, "I'LL KILL YOU... I'LL KILL YOU."
DOES KUROSAGI KNOW OF THIS?
THEN...
KURO WANTS TO EAT UP ALL OF THIS WORLD'S WHITE SWINDLERS.
FOR THAT, HE NEEDS INFORMATION ABOUT WHITE SWINDLERS BUT..
IN THIS BUSINESS, IT'S NOT NORMAL TO SELL OUT ONE'S FRIENDS
SO, KURO CAN'T HELP BUT TO KEEP COMING TO MY PLACE.

I'M A SELLER OF MY SWINDLER ACQUAIN-TANCES
KURO'S PAYMENT FOR THE INFORMATION IS GOOD
HE'S A GOOD BUSINESS PARTNER
BUT SURELY HE BEARS A GRUDGE AGAINST YOU...
DON'T YOU THINK THAT SOMETIME YOUR NECK WILL BE LEFT EXPOSED WHILE YOU'RE SLEEPING?
YOU THINK THAT I...?

BEEP BEEP
THE SWINDLING MASTER OF RUMOR, KUROSAGI..
.. WHO ONLY SWINDLES WHITE SWINDLERS ..


WELL. THEN. SHALL WE LOOK AT THE NEXT CASE D OF THE OPPOSITE PARTY IN CONTRAST WITH SWINDLER C S ACTIONS IS A RATER BENEVOLENT CASE AND COULD NOT DISSOLVE THE CONTRACT



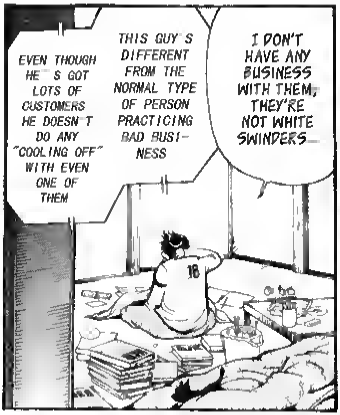

NEVERTHELESS WHEN D IS CON-TRASTED WITH C S SWINDLING ACTIONS IT IS A CASE OF BAD INTENTIONS AND COULD HAVE DISSOLVED THE CONTRACT. THIS IS STATED IN THE PUBLIC LAW
ARTICLE 96 CLAUSE 2

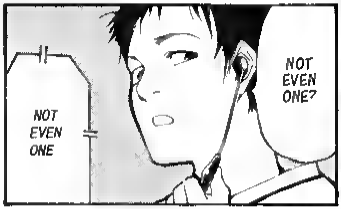
en·tro·py
scanned by
p n v x t r
translated by
h e i d e g g e r
proofed by
f u n n v p a g e s
edited by
i c a s s o p
QC by
r i s e a b o v e 7 7
www.entropy-manga.com

BEEP
HUH...?
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
YES
HELLO
...
KURO
YOU MUST HAVE BEEN HAVING QUITE A NICE DREAM.
YOU'RE SLOW TO PICK UP
...
THANKS TO YOU, RIGHT...
...DAD?

T/N
DAD = OYAJI

T/N: "COOLING OFF" = A PERIOD OF TIME AFTER A DEAL HAS BEEN MADE DURING WHICH THE CONTRACT MAY STILL BE BROKEN

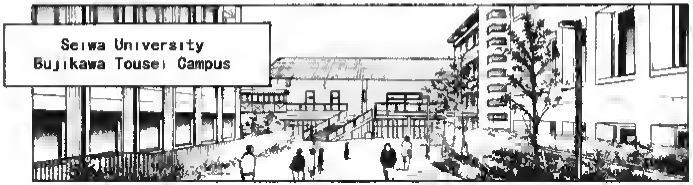

EVEN THOUGH HE'S GOT LOTS OF CUSTOMERS HE DOESN'T DO ANY "COOLING OFF" WITH EVEN ONE OF THEM
THIS GUY'S DIFFERENT FROM THE NORMAL TYPE OF PERSON PRACTICING BAD BUSINESS
I DON'T HAVE ANY BUSINESS WITH THEM, THEY'RE NOT WHITE SWINDERS—



T/N: CATCH-SALES = AN UNSCRUPULOUS SALES PRACTICE INVOLVING HARD TO BREAK CONTRACTS

IT'S A LIMITED COMPANY CALLED BEAUTY SELENA
flap
A GUY KNOWN AS A BEAUTY SUPPLIES SWINDLER THE FEE FOR THE INFO IS AS IT ALWAYS IS TWO PARTS OF THE TAKE
THE BUSINESS MAN'S NAME IS_?

T/N The Japanese government separates companies into types depending on characteristics and limitations Yuugenkaisha (limited partnership) is one of these



T/N: $1 300 AT CURRENT RATE OF
115 YEN TO THE US DOLLAR

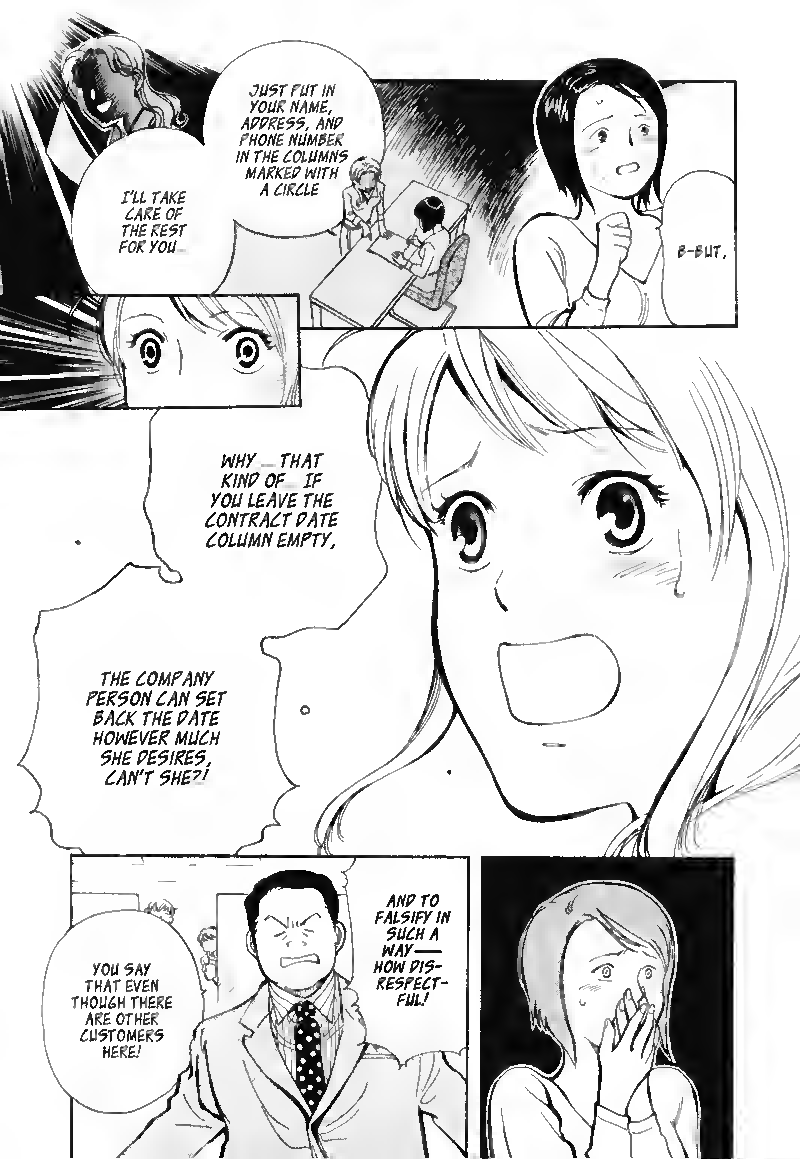
TSURARA-CHAN..
WHAT'S WRONG? HMM?
WHAT?!
YOU WERE MADE TO BUY A 150,000 YEN BEAUTY SUPPLIES SET?!
BUT, IT'S NOT LIKE I WANTED IT AND BOUGHT IT
A WEEK AGO, I WAS CALLED OVER BY A MAN IN SHIBUYA-
WHAT'S UP WITH THAT? WHERE?!
AT A COMPANY CALLED BEAUTY SELENA IN SHIBUYA-

LISTEN, CURRENTLY WE'RE DISTRIBUTING FREE SAMPLES OF BEAUTY SUPPLIES TO THE PEOPLE WHO FILL OUT THE QUESTIONNAIRE—
AT THE OFFICE I SPENT ABOUT TWO HOURS TALKING WITH A WOMAN... IT WAS ACTUALLY PRETTY FUN
BUT, AT SOME POINT BEFORE I REALIZED IT, THE "RECEIVE A SAMPLE" STORY CHANGED INTO A "BUY" STORY THAT SEEMS EXPENSIVE, I THOUGHT, BUT...
BUT, IF YOU USE THIS PURE SELENA FOR TWO YEARS, AFTER THAT YOU'LL NEVER NEED SKIN CARE AGAIN!
...SO, DID YOU SIGN THE CONTRACT...?
BUT, WHEN I REALLY THOUGHT IT THROUGH, YUKARI, IT'S NOT JUST ANY 150,000 YEN, RIGHT...?
I WAS BEING HURRIED ON TO PAY, AND THEN IT BECAME THAT I MUST PAY...
IT WAS MONEY MY MOM HAD SPECIFICALLY SENT TO ME FOR PAYING THE OVERDUE COST OF NEXT SEMESTER'S CLASSES, AND EVEN THAT LEFT MY HANDS...
HEY, YUKARI, DID YOU ALREADY BREAK THE SEAL ON THOSE BEAUTY SUPPLIES?
...YEAH...
AND YOU MADE THE CONTRACT A WEEK AGO, RIGHT?
YEAH...
IF SO, THEN EVERY-THING'S OK!

SINCE EIGHT DAYS HAVE STILL NOT PASSED FROM THE DAY YOU MADE THE CONTRACT,
YOU CAN STILL DO THE COOLING OFF!
TO "COOL OFF" MEANS IF YOU WRITE A NOTIFICATION, AND GO BACK TO THE BUSINESS WHERE YOU BOUGHT THE GOODS WITH THOSE GOODS IN HAND...
...YOUR MONEY WILL BE RETURNED TO YOU.
CLEANING OFF?
NO, COOLING OFF IT'S THE SYSTEM BY WHICH YOU CAN UNCONDITIONALLY CANCEL THE CONTRACT.
TSURARA-CHAN, AS EXPECTED FROM THE LAW DEPARTMENT. AS EXPECTED FROM ONE WHO WANTS TO BECOME A PUBLIC PROSECUTOR!
WOW, AMAZING!
NO... HEH...
IT'S NOT REALLY INFORMATION YOU SHOULD BE PROUD TO KNOW...
ALL RIGHT THEN! YUKARI- LET'S GO TOGETHER TO THAT COMPANY!

Limited Company Beauty Selena
Shibuya
YES, I AM MIYAMA, THE SECTION CHIEF MAY I HELP YOU?
THEN I WILL NEED TO EXAMINE THE CUSTOMER'S CONTRACT, SO PLEASE WAIT FOR A BIT
AH, THAT'S TOO BAD—
THIS GIRL, ONE WEEK AGO, PURCHASED BEAUTY SUPPLIES FROM YOU AND SHE WOULD LIKE TO DO THE "COOLING OFF," BUT—
AH, I'M SORRY, BUT..
THANK YOU TSUKARA-CHAN
AHH, THAT'S GOOD! HUH? IT LOOKS LIKE IT'S ALL GOING TO WORK OUT SOMEHOW

THE CUSTOMER'S CONTRACT IS ALREADY TWO WEEKS OLD, SO
THE TIME PERIOD FOR COOLING OFF HAS ALREADY PASSED
EH?!
THAT'S IMPOSSIB
TSURARA-CHAN, I .. I DIDN'T WRITE ANYTHING IN THIS COLUMN!
?!
YUKARI ... YOU DIDN'T FILL IN THE DATE OF THE CONTRACT YOURSELF?
HUH?
Contract
TWO WEEKS AGO?!


JUST FILL IN YOUR NAME, ADDRESS, AND PHONE NUMBER IN THE COLUMNS MARKED WITH A CIRCLE
I'LL TAKE CARE OF THE REST FOR YOU...
B-BUT,
WHY... THAT KIND OF... IF YOU LEAVE THE CONTRACT DATE COLUMN EMPTY,
THE COMPANY PERSON CAN SET BACK THE DATE HOWEVER MUCH SHE DESIRES, CAN'T SHE?!
AND TO FALSIFY IN SUCH A WAY—— HOW DISRESPECTFUL!
YOU SAY THAT EVEN THOUGH THERE ARE OTHER CUSTOMERS HERE!

I KNOW THAT!
TSUBAKA-CHAN... I'M NOT LYING...
THERE ARE MANY OF YOU WHO COME BECAUSE THEY WANT THEIR MONEY RETURNED... CUSTOMERS WITH BAD HABITS...
AND WHERE DO YOU HAVE THE EVIDENCE FOR THIS?
HOW DOES THAT LOOK? THAT'S A TRICK TO KEEP PEOPLE FROM EXERCISING THE COOLING OFF PERIOD, ISN'T IT?!
I WILL DEFINITELY NOT JUST WITHDRAW LIKE THIS!
PLEASE, FEEL FREE TO DO AS YOU WISH.

BUT MAKE SURE NOT TO GET IN THE WAY OF ANY-ONE WITH POWER, OK?
BUT, AT BEST, YOU'LL ONLY MANAGE TO DAMAGE THE RELIABILITY
I CAN'T BELIEVE IT! HOW COWARDLY!
SLAM
WHAT YOU SAYING, YUKARI? YOU DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
I'M SORRY, TSUKARA-CHAN...
Uh
THAT'S JUST TOO MEAN, THOSE PEOPLE!
I'D READ SOMEWHERE AND KNOWN OF GUYS WHO EMFLOY THESE KINDS OF TRICKS BUT
JUST BECAUSE YUKARI IS A LITTLE UNFAMILIAR WITH THE LAW

IF WE CAN PROVE THAT THEY DELIBERATELY BACKPATED THE CONTRACT...
BUT, EVEN THEN THAT WOULD TAKE BOTH TIME AND MONEY...
AND EVEN IF BY SOME CHANCE WE MANAGED TO PROVE IT, YUKARI WOULD BE RESTRICTED IN GETTING HER MONEY BACK...
WHAT SHOULD I DO, TSUKARA-CHAN? IS THERE NO WAY?
WAY, HUH...?

AH, CALM DOWN, YUKARI THAT KIND OF THING IS...
UMMM.
..PROPERLY FORBIDDEN BY LAW!
WA...!

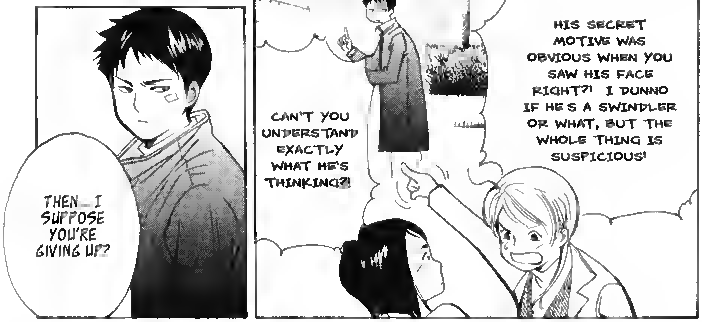
IF WE WENT TO THE STUDENT LIFE CENTER AND CONSULTED WITH A LAWYER, PROBABLY, FOR SURE..
IT'S POINT-LESS,
DOING THAT KIND OF STUFF...

THOSE GUYS...
FROM THE START, THEY NEVER INTENDED TO DO STRAIGHT-FORWARD BUSINESS.
WH—
WHO'S THAT?
WHAT DO YOU MEAN?

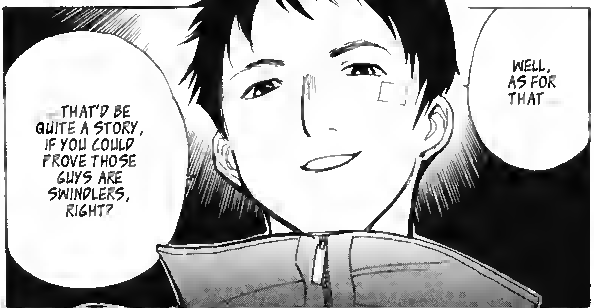
NORMALLY, WITH A SET'S BEAUTY PRODUCTS, THOUGH THE OUTSIDE OF THE BOX IS THE SAME, THE INSIDE IS SEPARATED INTO INDIVIDUAL PACKAGES, RIGHT?
HOWEVER, THE ONE THAT THIS GIRL WAS MADE TO BUY, WITH THIS PURE SELENA...
ONCE YOU'VE REMOVED THE SEAL, YOU CAN'T DO THE "COOLING OFF" WITH BEAUTY PRODUCTS
ONCE THE MAIN SEAL HAS BEEN OPENED, ALL THE OTHER PARTS OF IT ARE ALSO OPENED
THOSE WHO USE THIS KIND OF CONTRIVED PACKAGING, FROM THE BEGINNING, ARE NOT DOING STRAIGHT-FORWARD BUSINESS...
...THE INSIDE IS JUST SEPARATED INTO PARTITIONS!
AND INSIDE THE PACKAGE ARE PROBABLY JUST NORMAL BEAUTY PRODUCTS THAT YOU COULD BUY AT ANY PHARMACY
NOW, ABOUT HOW THEY CHEAT WITH THE DATE ON THE CONTRACT...
BEGINNERS LIKE YOU WON'T BE ABLE TO MAKE NICE WITH THOSE GUYS AND HAVE YOUR WISHES GRANTED
THEY'VE CROSSED OUTSIDE THE LIMITS OF ORDINARY BAD BUSINESS PRACTITIONERS
YOU— WERE YOU EAVESDROPPING?

...BECAUSE THOSE GUYS ARE
WHITE SWINDLERS!
TH-THEN THOSE GUYS WERE SWIND-LERS...?
...
WHITE SWIND-LERS?
THEY TRICK MONEY OUT OF SLOW DUCKS LIKE YOU AND ARE HAPPY WITH THAT. THE PETTY UNDERLING TYPE OF SWINDLER.
MY NAME IS KURO-SAGI—
YOU...
WHO THE HELL ARE YOU?

AND MY OCCUPATION ... SWINDLER!
HEY, MISSY, YOU WANT TO GET YOUR MONEY BACK FROM THOSE GUYS, RIGHT?
?!
YOU MUSTN'T ASSOCIATE WITH THAT KIND OF PERSON—
TSU-TSURA-RA-CHAN?
UMM... I MEAN..
sway


THEN—I SUPPOSE YOU'RE GIVING UP?
CAN'T YOU UNDERSTAND EXACTLY WHAT HE'S THINKING?!
HIS SECRET MOTIVE WAS OBVIOUS WHEN YOU SAW HIS FACE RIGHT?! I DUNNO IF HE'S A SWINDLER OR WHAT, BUT THE WHOLE THING IS SUSPICIOUS!

SINCE WE COULDN'T DO THE COOLING OFF, WE CAN HAVE THE BODY OF THE CONTRACT ITSELF PRONOUNCED INVALID!
IF, AS YOU SAID, THOSE TRADERS ARE SWINDLERS THAT'S EVEN BETTER FOR US
NO WAY—!


—THAT'D BE QUITE A STORY, IF YOU COULD PROVE THOSE GUYS ARE SWINDLERS, RIGHT?
WELL, AS FOR THAT—

THE TRUTH IS, THAT'S EASIER SAID THAN DONE
BECAUSE SWINDLERS ARE AMAZINGLY DIFFICULT TO FIND EVIDENCE AGAINST
IN ORDER TO PROVE SWINDLING TOOK PLACE, FIRST YOU HAVE TO PROVE THAT THE SWINDLER HAD THE INTENTION OF TRICKING THE VICTIM
THIS IS CALLED "NETTING THE SWINDLER" BUT, YEAH,
IT'S AN AMAZINGLY DIFFICULT THING TO DO.
BECAUSE, FOR THE MOST PART, IT'S SOMETHING THAT HAPPENS INSIDE THEIR MIND, SO, YEAH...
"I JUST BORROWED THE MONEY I WAS GOING TO RETURN IT."
IF THEY STICK TO THAT, AND THEY'RE BELIEVED, THEN YOU CAN'T GET THE INDICTMENT
FOR EXAMPLE, IF THEY RETURNED JUST 1000 YEN AND SAID "I PROMISE I'LL RETURN THE REST," THEN YOU'RE SCREWED
YOU MUST "PROVE"
THE LAW DOESN'T LOOK ANY FURTHER THAN THAT!

AND EVEN IF THE TRADERS ARE TEMPORARILY BROUGHT INTO CUSTODY, IT STILL WON'T GET YOUR MONEY RETURNED, RIGHT?
FIGHTING IT OUT IN COURT IS FINE, TOO, BUT HIRING A LAWYER WILL COST MORE THAN 150,000 YEN AND PROBABLY BE EVEN MORE EXPENSIVE
THIS KID WHAT THE HELL ...?!
...
RE— REALLY? TSUKARA-CHAN—
TSUKA-RA-CHAN—
LISTENING TO THIS KIND OF CRIMINAL STORY IS BAD!
!
HEY, YOU, THE VICTIM OVER THERE—
DO YOU NOT WANT TO LISTEN TO MY STORY?
UMM—
M-ME?!

IT'S JUST THAT THERE'S ONE MORE THING.
THE WAY THAT MONEY THAT WAS TRICKED AND TAKEN FROM YOU,
I WILL, IN TURN, TAKE IT FROM THOSE WHITE SWINDLERS AND RETURN IT TO YOU—!

JUST ONE THING.
THE MONEY THAT WAS TAKEN FROM YOU..
THERE'S A WAY TO GET IT BACK FROM THOSE WHITE SWINDLERS!
STORY 4 BEAUTY LATTER PART
COSMETIC FRAUD

scanned bv
p n v x t r
translated bv
h e i d e g g e r
edited bv
i c a s s o p
QC bv
r i s e a b o v e 7 7
en·tro·py
www.entropy-manga.com

HOW DO WE DO IT?!
HUMFH, USING DIRTY METHODS, RIGHT?
YOU MUSTN'T BELIEVE THIS GUY!
HE'S SAID HIMSELF THAT HE'S A SWINDLER!!
YUKARI!!
UM.. I'LL FULL A REVERSE SWINDLE ON THOSE "BEAUTY SELENA" CHEATS
AND GET YOUR MONEY BACK AND RETURN IT

THOSE USELESS BASTARDS, I DON'T FEEL LIKE RUNNING A LONG CON
'CUZ I HATE LOSERS, OK?
YOU'LL DO THAT SO YOU CAN GET BACK THE MONEY THAT WAS STOLEN FROM ME?
W.. WHAT?!...

I'LL DO MY PART
BUT, IF YOU'VE GOT ENOUGH GUTS TO HELP OUT WITH MY WORK,

YUKARI!!
WHAT SHOULD I DO?

THEN WHAT ELSE CAN I DO, TSURARA-CHAN!!
WITHOUT THAT MONEY I WON'T BE ABLE TO GO TO SCHOOL!
NO MATTER WHAT THEY DID, IF YOU SWINDLE THEM FOR THEIR MONEY, WE'RE COMMITTING A CRIME!
YOU CAN'T!
YUKARI ...?
I'VE GOT TO GET THAT MONEY BACK SOMEHOW!!
WHAT SHOULD I...
ARE YOU PREPARED FOR THAT?
BUT, IF WE DECIDE TO TRICK THESE GUYS IT'S GOING TO BE ROUGH ON YOU, TOO

IF WE USE A REAGENT THAT IS USED FOR DIAGNOSING ALLERGIES TO SMALL WOUNDS,
THEY'LL SUDDENLY GET ALL RED AND SWOLLEN
WE'LL FAKE AN ALLERGIC REACTION, AND TRICK THAT BEAUTY PRODUCTS SALESMAN GUY!
A—ALRIGHT!!
IF IT CAN GET THE MONEY BACK..
THE THIS ISN'T A JOKE!
IT'S BELIEVABLE BECAUSE SOMETIMES BEAUTY PRODUCTS HAVE ALLERGENS IN THEM
I'LL CALL THE POLICE! YOU'RE COMMITTING A CRIME!
HEY, YOU CAN'T DO THAT! WHERE ARE YOU TAKING HER?
GRIN
—VERY WELL THEN, SHALL WE QUICKLY GO TO PREPARE?

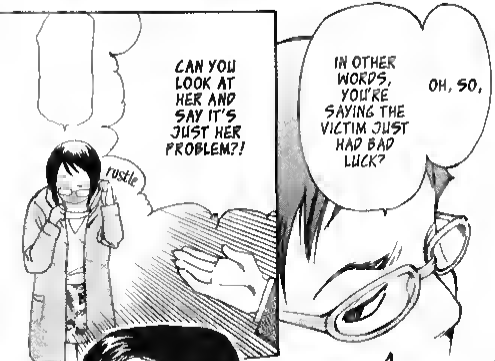
IF YOU'VE GOT TO DO SOMETHING LIKE THAT, YOU SHOULD DO IT WITH YOUR OWN BODY!!
AWWW, JEEZ, SHUT UP ALREADY!
THEY'RE SLOW EVEN THOUGH A LOT OF TIME HAS PASSED THEY STILL HAVEN'T COME OUT
OPEN UP, YOU...
YUKARI! YUKARI!!
YOU STAY OUT THERE AND KEEP WATCH!!
CREAK
YUKARI !!
UNLESS .. THEY USED A DIFFERENT EXIT?
THAT GUY..

BANG
...
Hmm. Cost it still seems kind of expensive—
This black stuff here is a new kind of melanin—
Beauty Selena
I'M FROM THE HARA LAW OFFICES
YES... I'M THE MANAGER, BUT..
A LAWYER!
SORRY TO BARGE IN SO SUDDENLY, BUT IS THE MANAGER IN AT THE MOMENT?!
AND HAS HAD A SEVERE ALLERGIC REACTION AS A RESULT
THE FACT IS, THIS PERSON USED SOME BEAUTY SUPPLIES THAT SHE PURCHASED HERE.

HUH, WHAT?
HE SAID ALLERGIES

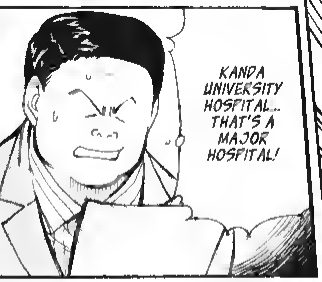
WE ARE CURRENTLY PREPARING TO FILE A CLASS ACTION LAWSUIT TO SEEK DAMAGES.
THAT'S CRAZY! THERE MUST BE SOME MISUNDERSTANDING!

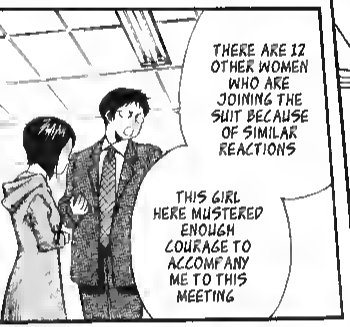
BUT, SPECIFIC PEOPLE'S ALLERGIES AREN'T OUR RESPONSIBILITY.

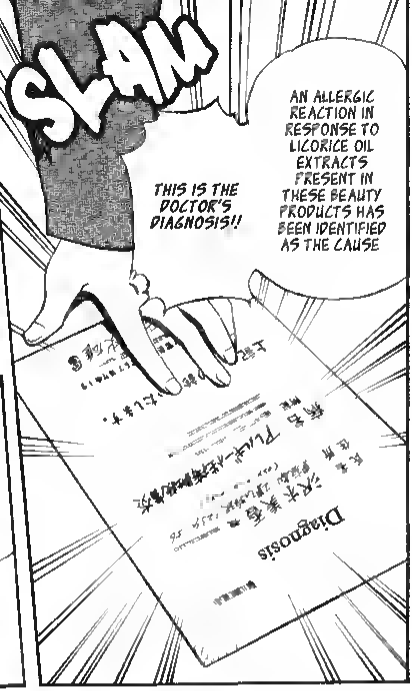

OH, SO,
IN OTHER WORDS, YOU'RE SAYING THE VICTIM JUST HAD BAD LUCK?
CAN YOU LOOK AT HER AND SAY IT'S JUST HER PROBLEM?!
rustle

?!
AH!

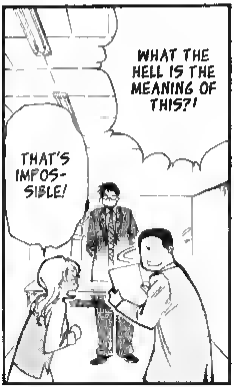
...
ALONG WITH RASHES ON THE LOWER PART OF THE FACE, ERUPTIONS, STIGMA, AND SCALES ARE DISTINGUISHABLE.
THE RESULT OF HER UNDERGOING A PATCH TEST AT THE HOSPITAL


KANDA UNIVERSITY HOSPITAL... THAT'S A MAJOR HOSPITAL!


THERE ARE 12 OTHER WOMEN WHO ARE JOINING THE SUIT BECAUSE OF SIMILAR REACTIONS
THIS GIRL HERE MUSTERED ENOUGH COURAGE TO ACCOMPANY ME TO THIS MEETING


SLAM
THIS IS THE DOCTOR'S DIAGNOSIS!!
AN ALLERGIC REACTION IN RESPONSE TO LICORICE OIL EXTRACTS PRESENT IN THESE BEAUTY PRODUCTS HAS BEEN IDENTIFIED AS THE CAUSE
Diagnosis

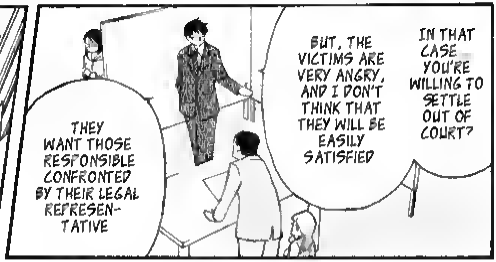
O..ONE HUNDRED THOUSAND DOLLARS?!!
VICTIMS LIKE THIS ONE IT COMES TO, FOR ONE PERSON, $100,000!
SURELY YOU UNDERSTAND REPARATIONS WILL BE SIGNIFICANT DUE TO THE CHANCE THAT HER APPEARANCE HAS BEEN PERMANENTLY DAMAGED.


WHAT THE HELL IS THE MEANING OF THIS?!
THAT'S IMPOS-SIBLE!

ACCORDING TO INVESTIGATION, YOU SEEM TO BE IGNORING COMPLAINTS...
N...NOT COURT!
ANYTHING BUT THAT..

WE'VE HAVE COME TO BELIEVE THAT THEY ARE NOT BEING SOLD FOR THE CORRECT PRICE...
WE WILL ALSO NEED TO INVESTIGATE CAREFULLY THE ORIGIN OF BEAUTY PRODUCTS THE LAWSUIT IS TARGETING
URK!
SWEAT

WHAT?!


THEY WANT THOSE RESPONSIBLE CONFRONTED BY THEIR LEGAL REPRESENTATIVE
BUT, THE VICTIMS ARE VERY ANGRY, AND I DON'T THINK THAT THEY WILL BE EASILY SATISFIED
IN THAT CASE... YOU'RE WILLING TO SETTLE OUT OF COURT?

WITH ME?
IN OTHER WORDS, IN ORDER TO PERSUADE THE VICTIMS..
WILL YOU DEAL...

WELL THAT WAS EASY, WASN'T IT? SHEESH
HEH, HEH..
NO, IT'S ALL RIGHT
HOW'S YOUR FACE? FEELS A LITTLE ODD, RIGHT?
OOHEEH
OH?
ABOUT NOW, HE'S PREPARING TO ESCAPE
GUYS WHO EXIST IN THE DARK PLACES OF SOCIETY, IF YOU SHAKE THEM A LITTLE THEY GO "BOING."
HE REALLY GOT IT
huff huff
AHA! HERE YOU ARE!
WHAT IS IT? DIDN'T YOU GO HOME?
TSURARA-CHAN!

SLAP
TO HAVE DONE SUCH A THING TO A GIRL'S FACE!
TSU-TSU-KARA-CHAN
YUKARI, YOU TOO!
WHAT WILL YOU DO IF THE SWELLING DOESN'T GO DOWN!?!
HISS
NO YOU'VE GOT IT ALL WRONG, THIS IS

?!
ONE OF KUROSAGI-SAN'S FRIENDS DID IT FOR ME IT'S SPECIAL PURPOSE MAKEUP
AOIUE
SEE?
TEAR
MORON, THAT'S SOMETHING THAT I DID TO MYSELF!
YOU SAID YOU WERE GONNA DRIBBLE ALLERGY MEDICATION ONTO WOUNDS AND ALL THAT..
BUT BUT YOU WERE SAYING WEREN'T YOU?!
I HAD TO GET THE BEAUTY SELENE CUSTOMER REGISTER, AND MAKE FAKE INSURANCE CARDS USING THEIR NAMES, AND GO TO THE HOSPITAL, AND OTHER VARIOUS ANNOYING THINGS
OTHERWISE THERE'S THE CHANCE THAT A FAKE DIAGNOSIS SHEET WOULD BE SPOTTED BY THE MARK...
IN ORDER TO GET A REAL DIAGNOSIS YOU HAVE TO CAUSE A GENUINE ALLERGIC REACTION, AND GET EXAMINED BY THE DOCTOR

WHEN I TOOK THIS JOB TWO DAYS AGO I CAUSED THE REACTION IMMEDIATELY, SO THE SWELLING HAS ALREADY GONE DOWN...
Ouch.
Yesterday
Hmm
WH... WHY WOULD YOU GO SO FAR AS TO DO THAT...
WHAT'S WITH THE GENTLE FACE ALL OF A SUDDEN? I GUESS YOU CAN DO MORE THAN JUST SHOUT
EVEN THOUGH YOU WERE SAYING THAT STUFF EARLIER
"THAT STUFF?"
"YOU SHOULD DO IT WITH YOUR OWN BODY!" IS WHAT YOU SAID.

OH REALLY!
"BECAUSE THE LAW CAN'T TOUCH THOSE PEOPLE,"
"IT'S OK TO DO ILLEGAL THINGS YOURSELF TO OPPOSE THEM!!"
SO HE ASKED IF I WAS REALLY PREPARED FOR THAT...
KUROSAGI-SAN SAID, EVEN IF IT'S JUST USING MAKEUP... MAKING THEIR FACES UGLY AND THEN EXPOSING PEOPLE ISN'T FUN FOR GIRLS..
BUT, THANK GOD! WITH THIS, FROM HERE ON OUT, I CAN GO TO SCHOOL TOGETHER WITH TSUKARA-CHAN...
BUT THAT'S TAKING THE LAW INTO YOUR OWN HANDS...
THANKS TO HIM!
...
THANKS TO HIM...
..!!

A MAN WHO STEALS TO OPPOSE THIEVES. HMM...
TO GO SO FAR AS TO HURT HIMSELF,
WHAT IN THE WORLD...
IS A CRIMINAL, REALLY?

en·tro·py

1

SAAAH
FLICK
I'M TALKING ABOUT THAT BRAT...
YOU REALLY SHOULD'VE KILLED HIM RIGHT AWAY
TOKYO, OKACHI CITY, FIVE YEARS AGO
IN REALITY HE TRIED TO KILL YOU SEVERAL TIMES...
IF YOU'D KILLED HIM AT THAT TIME, YOU WOULDN'T HAVE TO BEAR WITH HIM NOW
SNACK
KEI
CHAPTER 5 ANTIQUE ART DEALER
RAPID BILL FRAUD (FIRST PART)
CAN YOU TRUST HIM?!
HE CAME BY EARLIER
HE'S INTERESTING
JUST BECAUSE HE SAID...
Saaaa
SINCE YOU KILLED ALL OF HIS FAMILY MEMBERS?
ISN'T HE THINKING OF GOING AFTER YOU

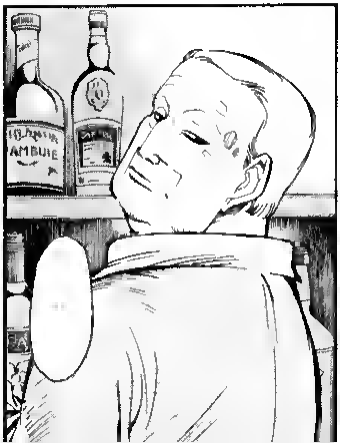
Chapter 5 Antique Art Dealer Gaping Bill Fraud (first part)

"I WANT TO LIVE IN THIS WORLD."
"I WANT TO BECOME A SWINDLER."
"I WON'T CAUSE YOU ANY MORE TROUBLE. SO CAN YOU TEACH ME HOW I CAN BECOME ONE?!"
3
sannaaaaa
THE REASON I SIMPLY FORGAVE HIM...
HOW COULD ANYONE BELIEVE SUCH BULLSHIT?!
THAT BRAT'S PLANNING SOMETHING...
....WAS THAT HIS ULTERIOR MOTIVE...
....WAS SO TRANSPARENT IT WAS INTERESTING.
I'LL KILL YOU...
SFX: SAAAA

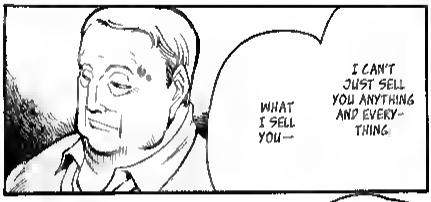
I'LL CHASE YOU DOWN AND DEVOUR YOU
SOMEDAY...
JUST LIKE HOW YOU DEVOURED ME THROUGH FRAUD.

I'VE BEEN SAYING THIS ALREADY, OLD MAN?
HAVEN'T...
AT THE PRESENT TIME

4


AMBUIE

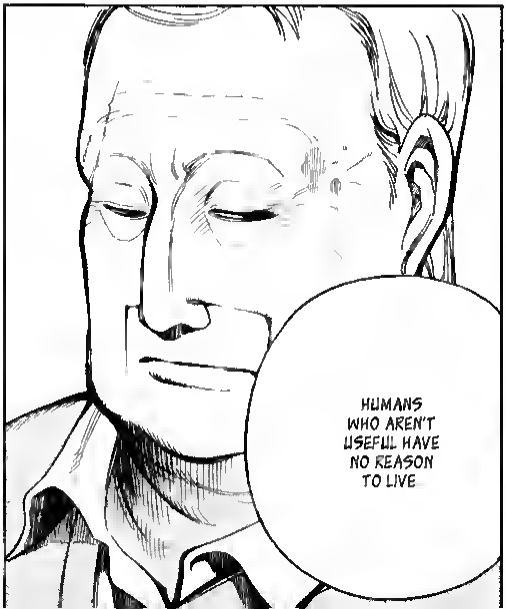
IT'S ALREADY BEEN TWO WEEKS AND YOU HAVEN'T SOLD ME ONE RUMOR ON ANY SHIROSAGI.
JUST WHAT IS GOING ON?


I CAN'T JUST SELL YOU ANYTHING AND EVERYTHING.
WHAT I SELL YOU—

THE REASON I'M NOT SELLING ANY OF THEM TO YOU IS BECAUSE THERE'S NOTHING THAT SEEMS LIKE THE ONES YOU WOULD BUY
TIMES LIKE THIS HAPPEN, YOU KNOW

"ARE ONLY RUMORS THAT'LL GIVE ME PROFIT," RIGHT?
I KNOW THAT WITHOUT YOU TELLING ME

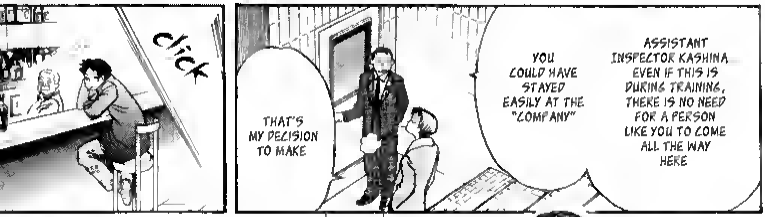
5

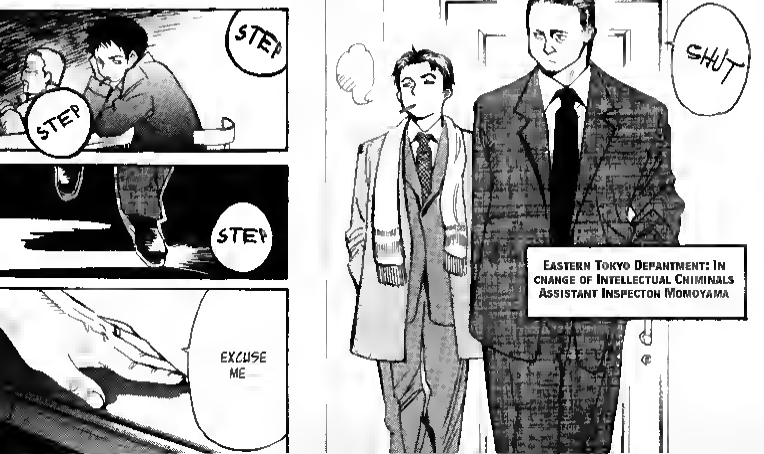

HUMANS WHO AREN'T USEFUL HAVE NO REASON TO LIVE

IF NOT, THEN SOMEONE LIKE ME COULDN'T POSSIBLY BE WORKING WITH YOU
BUT THIS AND THAT ARE—

HOWEVER, RIGHT NOW IS NOT ONE OF THOSE TIMES, SO YOU AREN'T USEFUL
THEREFORE, YOU HAVE NO VALUE IN EXISTING
YOU HAVE VALUE IN MAKING PROFIT SOMETIMES, AND SO YOU ARE TREATED AS SUCH.
YOU CAN'T DISPLEASE THOSE SUPPORTING YOUR POSITION
IF YOU WANT TO LIVE ON PROTECTING YOUR POSITION
OTHER THAN BEING A KUROSAGI, YOU AREN'T WELCOMED IN EITHER THE OUTSIDE WORLD OR THE BUSINESS WORLD
6

IS THAT "GREAT" GEEZER REALLY IN A SHOP LIKE THIS?
EASTENN TOKYO DEPARTMENT: IN CHARGE OF INTELLECTUAL CRIMINALS ASSISTANT INSPECTON KASNINA
IRRITATING SHOP FOR SOME REASON
IT'S A PRETTY

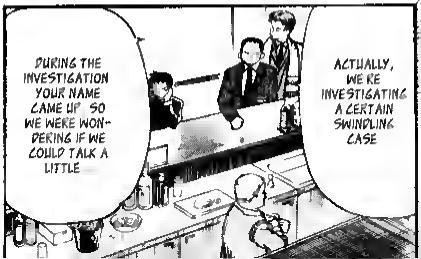

CLICK
THAT'S MY DECISION TO MAKE
YOU COULD HAVE STAYED EASILY AT THE "COMPANY"
ASSISTANT INSPECTOR KASHINA EVEN IF THIS IS DURING TRAINING, THERE IS NO NEED FOR A PERSON LIKE YOU TO COME ALL THE WAY HERE

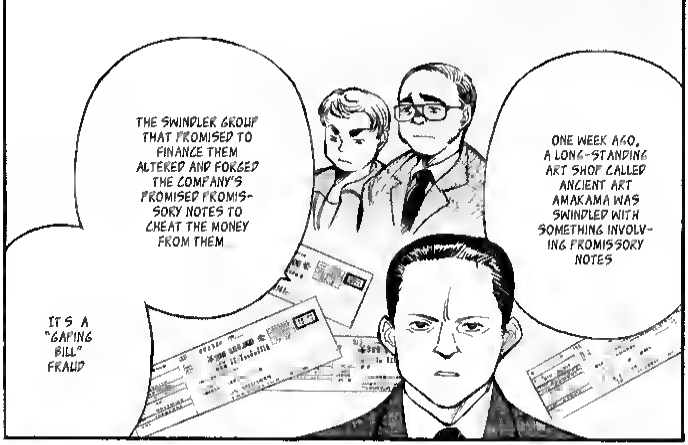

STEP
STEP
STEP
EXCUSE ME
SHUT
EASTERN TOKYO DEPANTMENT: IN CHANGE OF INTELLECTUAL CHIMINALS ASSISTANT INSPECTON MOMOYAMA

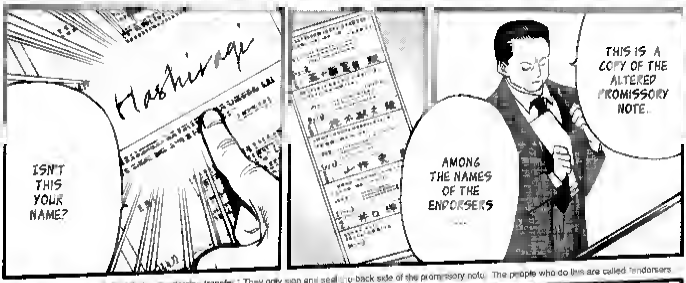
WE ARE FROM THE EASTERN TOKYO DEPARTMENT

SO YOU REMEMBER... THE LAST TIME WE MET WAS MORE THAN TWO YEARS AGO

YOU ARE MOMOYAMA-SAN, RIGHT?


DURING THE INVESTIGATION YOUR NAME CAME UP SO WE WERE WONDERING IF WE COULD TALK A LITTLE...
ACTUALLY, WE'RE INVESTIGATING A CERTAIN SWINDLING CASE


THE SWINDLER GROUP THAT PROMISED TO FINANCE THEM ALTERED AND FORGED THE COMPANY'S PROMISED PROMISSORY NOTES TO CHEAT THE MONEY FROM THEM
ONE WEEK AGO, A LONG-STANDING ART SHOP CALLED ANCIENT ART AMAKAMA WAS SWINDLED WITH SOMETHING INVOLVING PROMISSORY NOTES
IT'S A "GAPING BILL" FRAUD

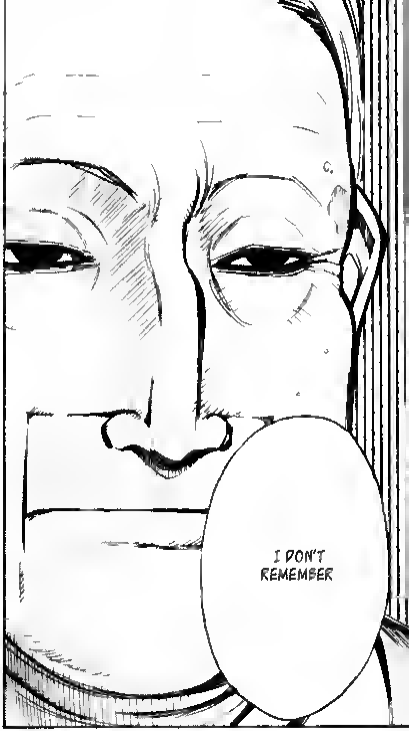


The transfer of the promissory note to others is called an "endorsee transfer." They only sign and seal on the back side of the promissory note. The people who do this are called "endorsers."

Promissory note = marketable securities that aim for a fixed cash payment. For entrepreneurs it is a marketing device to ... of ... specific groups and can be used for illegal items that can be used to get cash

HAH!

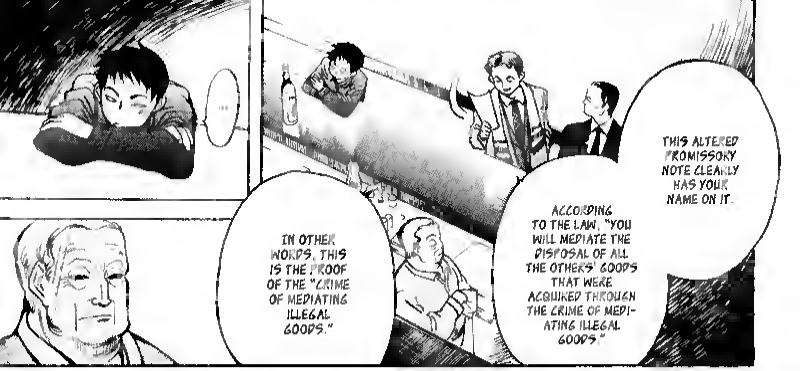
ARE YOU SO SENILE...
THAT YOU FORGOT YOU ENDORSED THAT WITH YOUR NAME?!

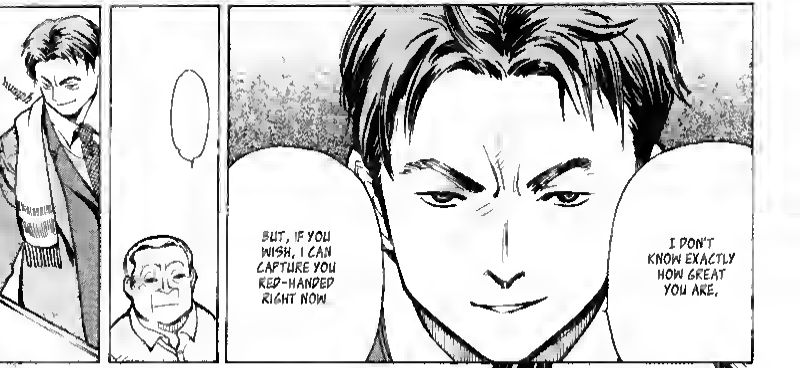

I DON'T REMEMBER

DO YOU KNOW WHERE YOU'RE STANDING NOW?
YOU SEEM PRETTY LAID-BACK LISTENING TO ALL OF THIS—

K-KASHINA!

AND THIS IS—?
ASSISTANT INSPECTOR KASHINA, WHO'S BEEN IN MY DIVISION SINCE A FEW DAYS AGO...


...
IN OTHER WORDS, THIS IS THE PROOF OF THE "CRIME OF MEDIATING ILLEGAL GOODS."
ACCORDING TO THE LAW, "YOU WILL MEDIATE THE DISPOSAL OF ALL THE OTHERS' GOODS THAT WERE ACQUIRED THROUGH THE CRIME OF MEDIATING ILLEGAL GOODS."
THIS ALTERED PROMISSORY NOTE CLEARLY HAS YOUR NAME ON IT.


BUT, IF YOU WISH, I CAN CAPTURE YOU RED-HANDED RIGHT NOW.
I DON'T KNOW EXACTLY HOW GREAT YOU ARE.

YOU'RE A PRETTY...
RIGHTEOUS COP!

WHAT'D YOU SAY JUST NOW, BRAT?
SMK
CLATTER

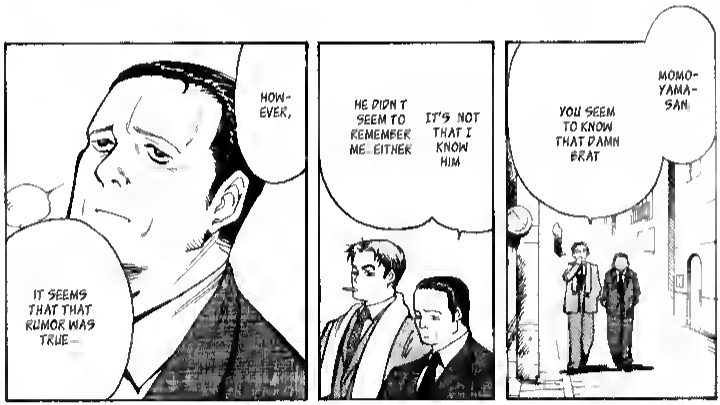
I WONDER IF THAT WOULD APPLY TO YOU GUYS RIGHT NOW?
BUT THERE'S THE "CRIME OF INSISTENT PURSUIT" IN CRIMINAL LAW, RIGHT?
THE CRIME OF MEDIATING ILLEGAL GOODS IS GREAT AND ALL,

LEAVE IT ALONE, ASSISTANT INSPECTOR-SAN
THIS ISN'T A PLACE YOU GUYS SHOULD COME TO

MY NAME IS KATSUKAGI
HOWEVER... THIS NAME IS HASHIKAGI
.... COULD YOU PLEASE LEAVE?
IT SEEMS YOU DIDN'T NOTICE, BUT THE NAME ON THIS PROMISSORY NOTE ISN'T MINE.
SOMEONE PROBABLY STOLE MY NAME AND ENDORSED THIS...
YOU'RE JUST BLUFFING!

The Kanji for both are extremely similar

PLEASE LEAVE


MOMO-YAMA-SAN
YOU SEEM TO KNOW THAT DAMN BRAT
IT'S NOT THAT I KNOW HIM
HE DIDN'T SEEM TO REMEMBER ME—EITHER
HOW-EVER,
IT SEEMS THAT THAT RUMOR WAS TRUE—

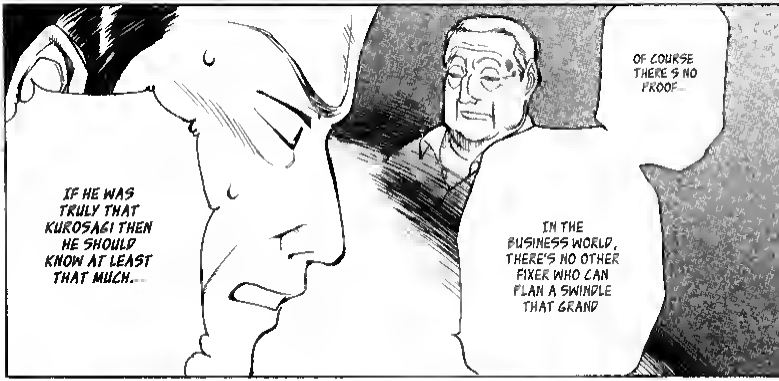
ABOUT SIX YEAR'S AGO— THERE WAS A DISCUSSION IN MY DEPARTMENT ABOUT A MAN NAMED KUROSAKI WHO WAS VICTIMIZED BY A SWINDLE—
IT WAS A CASE WHERE THE DAMAGE REPORT WAS ACCEPTED, BUT A CASE COULDN'T BE FORMED FROM IT—
AND, IN THE END— THE MAN COMMITTED A DOUBLE SUICIDE WITH HIS FAMILY, AND ONLY THE ELDEST SON SURVIVED

YEAH...
I'VE ONLY MET HIM ONCE AT THE HOSPITAL AFTER THE INCIDENT, BUT IT MUST BE HIM...
YOU'RE SAYING THAT DAMN BRAT JUST HOW WAS THE ELDEST SON?
ONE AND A HALF YEARS AGO, WE WERE CHASING DOWN A CERTAIN SHIKOSAGI...
HE SHOULD HAVE STOLEN TENS OF MILLIONS OF YEN* FROM HIS VICTIMS, BUT WHEN WE CAPTURED HIM, HE WAS PENNILESS
...AND... WHEN WE ASKED HIM WHAT HAPPENED TO THE MONEY, HE SAID, "IT WAS STOLEN BY SOME BRAT NAMED KUROSAKI."

*For comparison, ten million yen is about $84,000.

AFTER THAT... THE NAME KUROSAKI APPEARED FREQUENTLY IN THE TESTIMONIES OF CAPTURED SHIKOSAGI IN THIS CITY
BECAUSE OF THAT NAME AND THE FACT THAT HE ONLY HUNTS SHIKOSAGI, HE WAS GIVEN THE NICKNAME KUROSAGI
THERE WERE RUMORS AMONG US ABOUT WHETHER THE IDENTITY OF KUROSAGI WAS ACTUALLY THE ELDEST SON FROM THAT CASE.
IF HE WAS ONCE A VICTIM... IT MAKES SENSE THAT HE'D HUNT SHIKOSAGI
AND BESIDES AFTER THAT CASE, THE ELDEST SON HAD BEEN MISSING TOO...

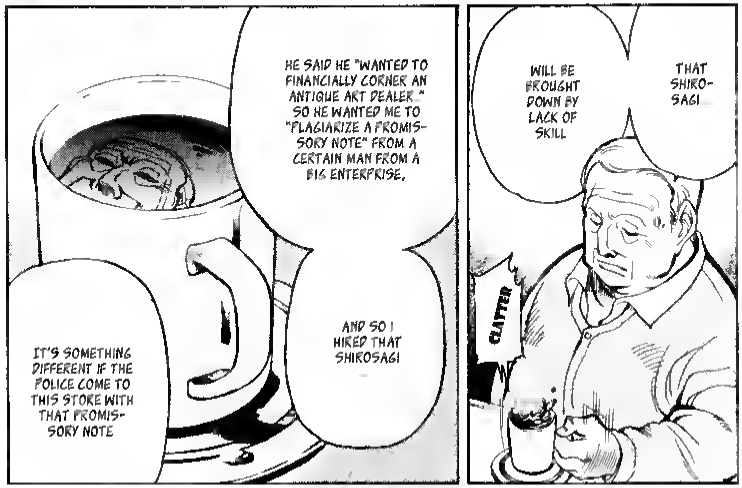
IF THAT WAS TRUE, THEN I'M CONCERNED...
AS TO WHY HE'S RUNNING IN AND OUT OF THAT STORE IF HE KNOWS THE IDENTITY OF KATSURAGI!
IF HE WAS, THEN IT'S STRANGE!
AFTER ALL, THE SWINDLER FIXER WHO HIS FATHER MET WAS KATSURAGI!
...AND TODAY THAT ELDEST SON WAS IN THE FIXER'S STORE...
MEANING THAT RUMOR WAS TRUE.


OF COURSE THERE'S NO PROOF...
IN THE BUSINESS WORLD, THERE'S NO OTHER FIXER WHO CAN PLAN A SWINDLE THAT GRAND
IF HE WAS TRULY THAT KUROSAGI THEN HE SHOULD KNOW AT LEAST THAT MUCH...

BUT THEN, WHY...? IT WAS AS THOUGH HE WERE PROTECTING THAT MAN!!
...HUMPH, ISN'T THIS INTERESTING?
AND, NOW THAT YOU KNOW HIS IDENTITY, YOU'RE GOING TO ARREST HIM, RIGHT?

I DON'T KNOW ABOUT KUROSAGI OR SHIROSAGI OR WHATEVER, BUT AREN'T THEY BOTH SWINDLERS?
ISN'T THAT A FULL-FLEDGED CRIME?
—
THAT GREAT GEEZER AND THAT FORMER-VICTIM BRAT
WHETHER HE'S FACED SWINDLES OR DOUBLE SUICIDES,
IS THAT AN EXCUSE FOR WHAT HE'S DOING RIGHT NOW?
—AH, WELL—
IF YOU CAN'T CAPTURE THEM, I WILL!

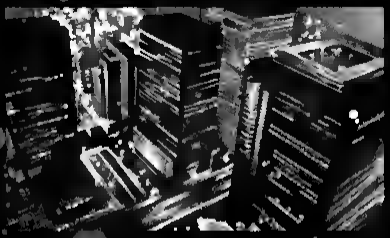
ASKING WOULD BREAK THE RULES, HUH
OLD MAN, DID YOU REALLY SET UP THE PLAN FOR THIS "GAPING BILL FRAUD?"
THOSE POLICEMEN LEFT THIS COPY BEHIND


HE SAID HE "WANTED TO FINANCIALLY CORNER AN ANTIQUE ART DEALER." SO HE WANTED ME TO "PLAGIARIZE A PROMISSORY NOTE" FROM A CERTAIN MAN FROM A BIG ENTERPRISE.
AND SO I HIRED THAT SHIROSAGI
IT'S SOMETHING DIFFERENT IF THE POLICE COME TO THIS STORE WITH THAT PROMISSORY NOTE
THAT SHIROSAGI
WILL BE BROUGHT DOWN BY LACK OF SKILL
CLATTER

DEVOUR THAT SHIROSAGI!
THEN I'LL

STRIKING DOWN INEPT ONES IS WITHIN THE RULES.
BUT SELLING YOU THE SHIROSAGI WHO HAVE WORKED WITH ME BEFORE WOULD GO AGAINST THEIR TRUST
IT INFLUENCES OTHER SHIROSAGI AS WELL
BESIDES, I'M JUST SOMEONE WHO'S HATED...
HOWEVER IF FOR EXAMPLE...
THAT COPY OF THE PROMISSORY NOTE WAS TAKEN AWAY BY SOMEONE WHILE MY BACK WAS TURNED AWAY.
IT IS NOT OF MY CONCERN.
CLATTER

GRAB
I'M INDEBTED TO YOU, OLD MAN...!
I'LL FINISH OFF AND DEVOUR EVERY ONE OF THOSE INEFT SHIROSAGI!!



THE BLACK SWINDLER

Scanner: Pnyxtr

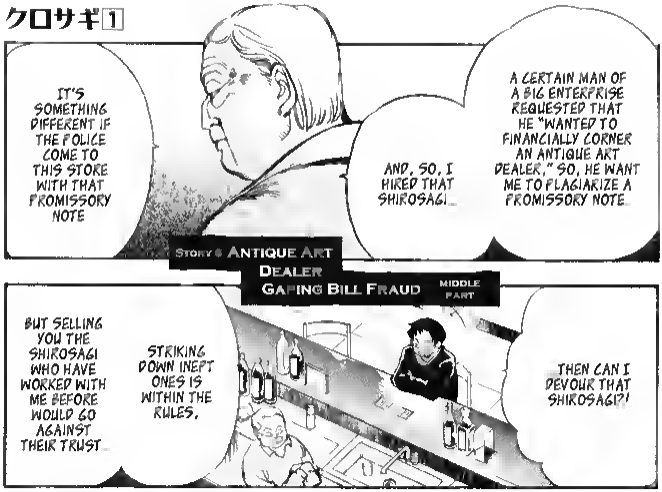
Translator: Terracannon876

Proofreader: Sophendo

Editor: Krazy

QC: Riseabove77, Saga

entropy
www.entropy-manga.com
#entropy@birchighway.net

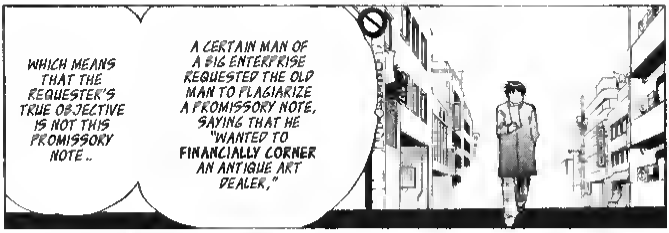

IT'S SOMETHING DIFFERENT IF THE POLICE COME TO THIS STORE WITH THAT PROMISSORY NOTE
AND, SO, I HIRED THAT SHIROSAGI...
A CERTAIN MAN OF A BIG ENTERPRISE REQUESTED THAT HE "WANTED TO FINANCIALLY CORNER AN ANTIQUE ART DEALER," SO, HE WANT ME TO PLAGIARIZE A PROMISSORY NOTE...
Story 6 ANTIQUE ART DEALER GAPING BILL FRAUD MIDDLE PART
BUT SELLING YOU THE SHIROSAGI WHO HAVE WORKED WITH ME BEFORE WOULD GO AGAINST THEIR TRUST...
STRIKING DOWN INEPT ONES IS WITHIN THE RULES.
THEN CAN I DEVOUR THAT SHIROSAGI?!

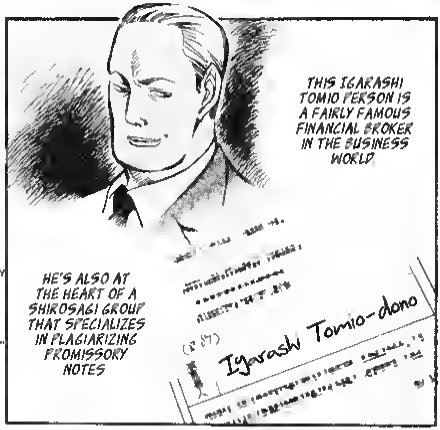
GRAB
..HOWEVER, IF THAT COPY OF THE PROMISSORY NOTE WAS TAKEN AWAY BY SOMEONE WHILE MY BACK WAS TURNED..
THEN, IT IS NOT OF MY CONCERN

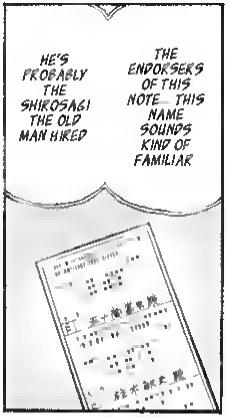
en·tro·py
scanned by
pm
translated by
terracannon876
proofread by
kentarou
edited by
lcassop
QC by
riseabove77
www.mangaentropy.com

Story 6 Antique Art Dealer Gaping Bill Fraud

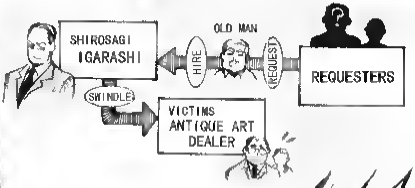
Middle Part


WHICH MEANS THAT THE REQUESTER'S TRUE OBJECTIVE IS NOT THIS PROMISSORY NOTE..
A CERTAIN MAN OF A BIG ENTERPRISE REQUESTED THE OLD MAN TO PLAGIARIZE A PROMISSORY NOTE, SAYING THAT HE "WANTED TO FINANCIALLY CORNER AN ANTIQUE ART DEALER."


THIS IGARASHI TOMIO PERSON IS A FAIRLY FAMOUS FINANCIAL BROKER IN THE BUSINESS WORLD
HE'S ALSO AT THE HEART OF A SHIROSAGI GROUP THAT SPECIALIZES IN PLAGIARIZING PROMISSORY NOTES
Igarashi Tomio-dono

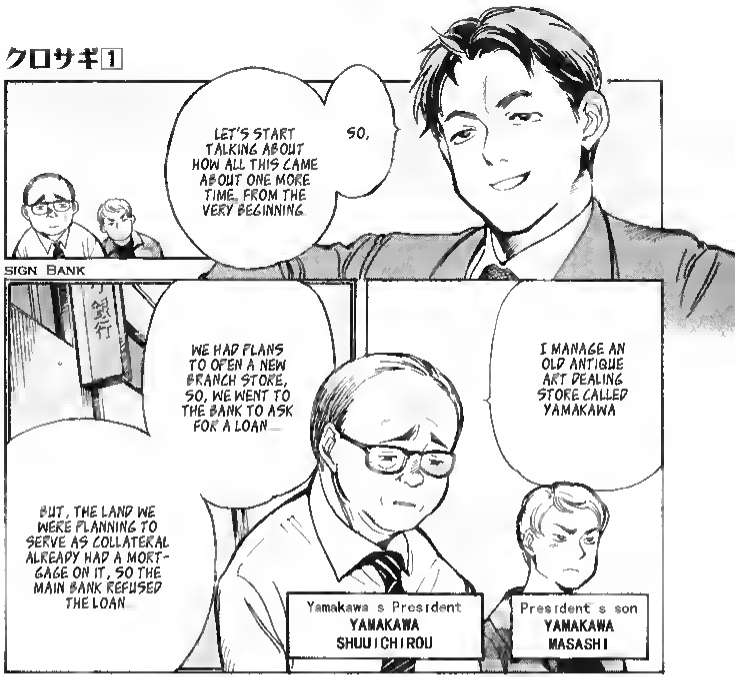


T/N
PLAGIARIZED PROMISSORY NOTE = THE FAKE PROMISSORY NOTE OBTAINED THROUGH A "PROMISSORY NOTE PLAGIARISM" (A SWINDLE IN WHICH THE PROMISSORY NOTE IS STOLEN)

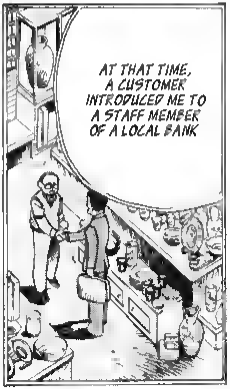


THERE ARE REQUESTER'S BEHIND IGARASHI.

Eastern Tokyo Department
HEY, MOMOYAMA! WHERE'S ASSISTANT INSPECTOR KASHINA?!
IF YOU'RE TALKING ABOUT KASHINA,
HE SAID HE WAS GOING TO INVESTIGATE THE PROMISSORY NOTE PLAGIARISM SWINDLE ENCOUNTERED BY THE PREVIOUSLY MENTIONED ANTIQUE ART DEALERS, SO HE'S MEETING THE VICTIMS IN THE LOBBY
AH, JEEZ!
WHAT'S WITH HIM, GOING THAT FAR!
IT'S CURRENTLY HIS TRAINING PERIOD FOR HIS CAREER AND HE ONLY NEEDS TO STAY IN THIS OFFICE, SO WHY CAN'T HE JUST LAY BACK AND RELAX?!
IT'S BECAUSE YOU, THE SECTOR CHIEF, SAY THINGS LIKE THAT
WHETHER HE'S ALWAYS ACTING CONTRARY OR NOT...
FROM THE VERY START, HE NEVER HAD THE SLIGHTEST INTENTION TO LISTEN TO WHAT OTHERS SAY


LET'S START TALKING ABOUT HOW ALL THIS CAME ABOUT ONE MORE TIME, FROM THE VERY BEGINNING
SO,
SIGN BANK
WE HAD PLANS TO OPEN A NEW BRANCH STORE, SO, WE WENT TO THE BANK TO ASK FOR A LOAN—
I MANAGE AN OLD ANTIQUE ART DEALING STORE CALLED YAMAKAWA
BUT, THE LAND WE WERE PLANNING TO SERVE AS COLLATERAL ALREADY HAD A MORTGAGE ON IT, SO THE MAIN BANK REFUSED THE LOAN—
Yamakawa s President
YAMAKAWA
SHUUICHIROU
President s son
YAMAKAWA
MASASHI

I RECEIVED 200 MILLION YEN AS LOAN MONEY IN CASH.
THOSE WERE PROMISSORY NOTES GIVEN IN REPAYMENT FOR THE 200 MILLION YEN LOAN, SO, THE INTEREST WAS INCLUDED AS WELL
AND I GAVE HIM TEN PROMISSORY NOTES WORTH A FAK VALUE OF 22 MILLION YEN


AT THAT TIME, A CUSTOMER INTRODUCED ME TO A STAFF MEMBER OF A LOCAL BANK

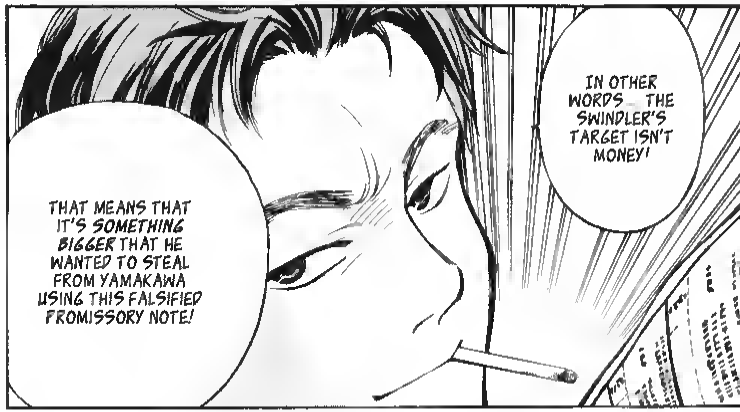
RRR
HOWEVER... ON THE FIFTH OF THIS MONTH, I RECEIVED A PHONE CALL FROM THE MAIN BANK BEFORE THE LIQUIDATION DATE
ON THE 25TH OF EVERY MONTH THE NOTES WOULD BE LIQUIDATED ONE PER MONTH, AND AFTER TEN MONTHS, THE LOAN WOULD BE REPAID. THAT WAS MY INTENTION.
WHEN DID YOU SET THE PROMISSORY NOTE LIQUIDATION DATE?
HE WASN'T A STAFF MEMBER OF THE BANK. HE WAS A SWINDLER FROM A PROMISSORY NOTE PLAGIARISM GROUP.
DAD WAS TRICKED BY THAT MAN...
WHAT?!
YAMAKAWA-SAN, DID YOU WRITE TWENTY PROMISSORY NOTES OF 22 MILLION YEN FOR THE SAME DATE?!
ON TOP OF THAT, THAT PLAGIARISM GROUP FALSIFIED THE NOTE WE GAVE THEM...
AND CHANGED THE LIQUIDATION DATE, WHICH WAS ONCE A MONTH, TO ALL BE ON THE SAME DATE!!

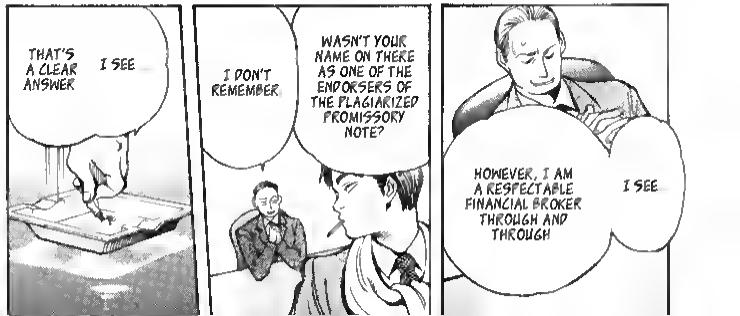
TWENTY 22 MILLION YEN PROMISSORY NOTES IS EQUIVALENT TO 440 MILLION YEN. IF WE DON'T PREPARE THAT FOR THE LIQUIDATION DATE IN ONE WEEK, THE BILLS WILL BOUNCE.. IN OTHER WORDS, WE'LL GO BANKRUPT!
BUT, WE DON'T HAVE THAT MUCH MONEY ON US NOW!
NOT ONLY THAT. THEY COUNTERFEITED AND INCREASED FROM WHAT WAS TEN PROMISSORY NOTES TO TWENTY
THE "ENDORSERS," A FORMALITY FOR THE OCCASION THAT THE PROMISSORY NOTE IS TRANSFERRED..
IT'S SAID THAT, DESPITE APPEARANCES, THE ENDORSERS OF THE PLAGIARIZED PROMISSORY NOTE ARE MOST LIKELY CONNECTED TO THE SWINDLER
AND THAT MEANS, TO DO THAT, YOU NEED TO CATCH THE ENTIRE SWINDLER GROUP
IF WE CAN PROVE THAT THE PROMISSORY NOTES WERE FALSIFIED AND COUNTERFEITED, THEN WE WON'T BE OBLIGATED TO LIQUIDATE THE NOTES
U-UM, WHAT SHOULD WE
CLATTER
FIRST, WE SHOULD SEE TRY FACING THESE PEOPLE

YOU BETTER LOOK FORWARD TO NEXT WEEK!
YOU CAN'T GO WRONG BY LEAVING THIS TO ME
Eastern Tokyo Ward Office ...
THE YAMAKAWA STORE IN CHARGE OF THE AFOREMENTIONED ANTIQUE ART DEALER WAS BUILT ON LAND THE DIRECTOR OWNED, BUT—
THAT'S WEIRD
EVEN THOUGH THE PRICE OF THE LAND HAS GONE INTO A SLUMP AFTER THE BUBBLE POPPED,
AS FAR AS I CAN SEE, THE ASSET VALUE OF THE YAMAKAWA LAND HASN'T FLUCTUATED AT ALL.
...

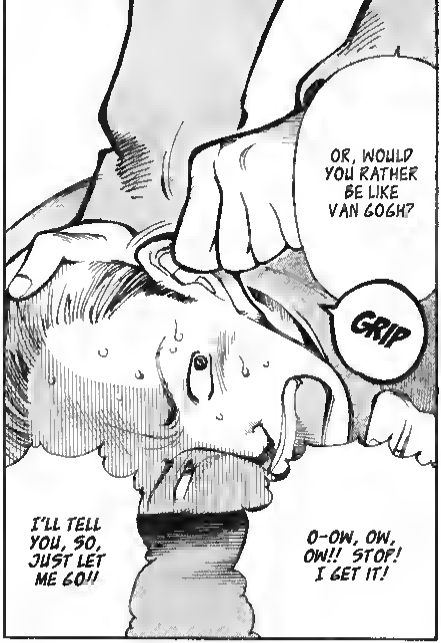
I WAS JUST GETTING A CERTIFIED COPY OF THE REGISTER AND IT COST A THOUSAND YEN
IT'S WAY TOO EXPENSIVE
Regional Legal Affairs Bureau, Eastern Tokyo Branch Office
IGARASHI LEASE
ARE YOU THE FINANCIAL BROKER, IGARASHI TOMIO?
YES. AND, YOU ARE?
I HAVE A FEW QUESTIONS REGARDING THIS PROMISSORY NOTE HERE
THE POLICE?!

IF THE OBJECT WAS MONEY, THEN WHY DID THE SWINDLER TRY TO BANKRUPT YAMAKAWA?
DON'T YOU THINK SO?
IF THEY BECOME BANKRUPT, THEN ALL THE FAKE PROMISSORY NOTES WOULD BECOME PAPER TRASH
WHAT I DON'T GET IS,


IN OTHER WORDS... THE SWINDLER'S TARGET ISN'T MONEY!
THAT MEANS THAT IT'S SOMETHING BIGGER THAT HE WANTED TO STEAL FROM YAMAKAWA USING THIS FALSIFIED PROMISSORY NOTE!


THAT'S A CLEAR ANSWER
I SEE...
I DON'T REMEMBER
WASN'T YOUR NAME ON THERE AS ONE OF THE ENDORSERS OF THE PLAGIARIZED PROMISSORY NOTE?
HOWEVER, I AM A RESPECTABLE FINANCIAL BROKER THROUGH AND THROUGH
I SEE

DID YOU KNOW...? THE BASE OF THE EAR IS UNEXPECTEDLY FRAGILE...
GRIP
?!
...!!
IF YOU PULL IT HARD,
THE BASE AND EVERYTHING CONNECTED TO IT WELL GO WHOOSH AND COME OUT
WHAT I WANT TO KNOW IS THE IDENTITY OF THE REQUESTER AT THE BASE OF THIS SWINDLE!
I'M NOT INTERESTED IN CRIMINALS LIKE YOU
I'M YOUR OPPONENT
Y-YOU'RE A POLICE OFFICER! IS IT ALL RIGHT FOR YOU TO BE DOING THINGS LIKE THIS?!
OW! OW!!


OR, WOULD YOU RATHER BE LIKE VAN GOGH?
GRIP
I'LL TELL YOU, SO, JUST LET ME GO!!
O-OW, OW, OW!! STOP! I GET IT!

YOU WERE HIRED BY THE FIXER NAMED KATSURAGI, RIGHT?
IF YOU TELL ME THE NAME OF THE REQUESTER WHO REQUESTED THIS SWINDLER FROM KATSURAGI, I'LL GO HOME QUIETLY TODAY

FOR HOW LONG ARE YOU GOING TO BE DEPRESSED, DAD?
THAT OFFICER'S PROBABLY INVESTIGATING PARTS OF IT RIGHT NOW
YOU ALSO HAVE TO GET A HOLD OF YOURSELF SO THAT YAMAKAWA DOESN'T GET DESTROYED!
WH-WHO'RE YOU WAITING IN FRONT OF THE SHOP ?
YOU'RE FINALLY BACK I'M TIRED OF WAITING!

I WANTED TO TALK TO YOU
ABOUT THIS PROMISSORY NOTE, YAMAKAWA-SAN!
GRIP
CLANG
YOU'RE ONE OF THEM!!

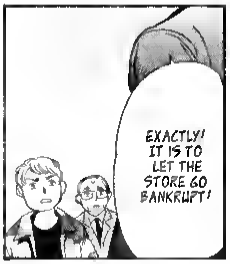
CLANG
CLANG
WHY, YOU...!! JUST WHAT DO YOU HAVE AGAINST ME?!
D-DAD!
IT'S TRUE THAT I'M A SWINDLER,
BUT, I'VE GOT NOTHING TO DO WITH THE SHIROSAGI WHO TRICKED YOU...
?!
JUST WHAT ARE YOU...?
I'M SAYING THAT THERE ARE DIFFERENT TYPES OF SWINDLERS
RATHER, I'M SOMEONE WHO'S COMPLETELY OPPOSITE FROM THEM...
I EVEN THOUGHT I'D TELL YOU THE TRUE OBJECTIVE OF THE SWINDLE.
OBJEC-TIVE...?
THE TRUE OBJECTIVE OF THE SHIROSAGI
IS THE LAND YOU HOLD.

MY STORE WAS HERE, SO, I HAD NO INTENTION OF SELLING IT AND I REFUSED HIM...
N-NOW THAT YOU MENTION IT - THERE WAS ONE WHO WAS PERSISTENTLY COMING
HOWEVER, THERE SHOULD'VE BEEN A REAL ESTATE AGENT TELLING YOU TO SELL IT
BUT, THIS LAND IS FULL OF MORTGAGES AND ISN'T WORTH ANYTHING !
HOWEVER, ONLY YOU DIDN'T SELL THE LAND THAT YOU INHERITED FROM YOUR ANCESTORS
AND KADOBISHI CONSTRUCTIONS WHO WERE CONTRACTED FOR CONSTRUCTION OF THE BUILDING HAVE STARTED TO RAISE THE GROUND LEVEL OF THIS REGION
THERE'S A PLAN FOR A MAJOR TELEGRAPH COMPANY TO MOVE ITS HEADQUARTERS'S BUILDING HERE
ACCORDING TO THIS, MOST OF THE LAND IN THIS REGION HAS BEEN BOUGHT BY THE MAJOR CONSTRUCTION CONTRACTOR KADOBISHI CONSTRUCTIONS
HERE'S A CERTIFIED COPY OF THE REGISTER OF THE LAND AROUND THIS STORE
REQUESTERS KADOBISHI CONSTRUCTIONS
SHIROSAGI IGARASHI
REQUEST
SWINDLE
HIRE
FIXER
VICTIMS YAMAKAWA
AND THE SHIROSAGI GROUP OF THE MAN NAMED IGARASHI WHO WAS HIRED BY THAT BIG GUY PLAGIARIZED YOUR PROMISSORY NOTE
SO, THEY SENT A REQUEST TO A CERTAIN BIG GUY IN THE BUSINESS OF SWINDLING,
KADOBISHI CONSTRUCTIONS, IN A STALEMATE, DECIDED TO TRY "PROMISSORY NOTE PLAGIARISM" IN ORDER TO CORNER YOU...

"WE'LL LET IGARASHI PLAGIARIZE THE PROMISSORY NOTES TO CORNER YOU FINANCIALLY. THEN, WHEN YOU'RE IN GREAT CONFUSION, WE'LL ONCE AGAIN SHOW UP AND TELL YOU TO SELL YOUR LAND."
"IN ORDER TO MAKE MONEY, YOU'LL CRY AND CRY AND SELL THE LAND. AND THEN, THE RAISING OF THE LAND WILL BE A COMPLETE SUCCESS!!"
THAT IS KADOBISHI CONSTRUCTION'S PLAN!
H-HOW—!
HOW COULD THEY! AND, JUST WHAT DO WE DO HOW?!
IT'S NOT LIKE THERE'S NO WAY
TO STOP THEIR PLAN SO THAT THE LAND ISN'T STOLEN...
?!
DIRECTOR-SAN, YOU HAVE A CURRENT CHECKING ACCOUNT IN ANOTHER BANK, RIGHT?
EH? Y-YES, SOMETHING LIKE THAT...
HOW MUCH MONEY IS IN IT?
ONLY ABOUT A MILLION YEN...
THAT'S FINE. WE'RE GOING TO MAKE IT A GOOD BUSINESS ANYWAY.

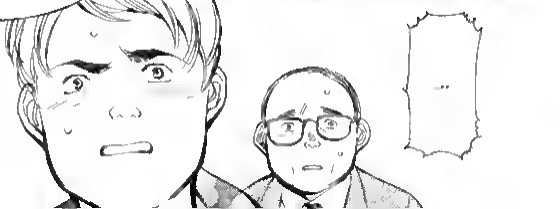
500 MILLION YEN AT ONCE!!
THAT'S RIGHT, ABOUT...
LET'S WRITE OUT PROMISSORY NOTES TO THE ADDRESS OF THE BANK WITH THAT ACCOUNT!
WHA—?!
Y-YOU'RE KIDDING!!
IF WE DO THAT, IT'LL BOUNCE BACK IN NO TIME AT ALL!!
WE'RE AN OLD STORE! DO YOU WANT US TO GO BANKRUPT?!

THAT'S RIGHT.
I'M MAKING YOU GO BANK-RUPT.
WH-WHAT'D YOU SAY?!
SIGN. ANTIQUE ART DEALER
YOUR COMPANY WON'T SURVIVE ANY LONGER ANYWAY.
古美術
SO, LET'S END IT WITH A BANG!!


EXACTLY! IT IS TO LET THE STORE GO BANKRUPT!

DO YOU WANT OUR STORE TO GO BANKRUPT?!
WRITING FROMISSORY NOTES OF 500 MILLION YEN, WHAT KIND OF JOKE IS THAT?

ANYWAY THIS STORE OF YOURS CAN NO LONGER SURVIVE.
SO, WE MIGHT AS WELL END IT WITH A BANG!
STORY 7 ANTIQUE ART DEALER GAPING BILL FRAUD
LATTER PART



en·tro·pv
www.entropy-manga.com
scanned by
p n v x t r
translated by
icecristal
proofread by
riseabove77
edited by
i c a s s o p
QC by
riseabove77

Story 7 Antique Art Dealer Gaping Bill Fraud

Latter Part

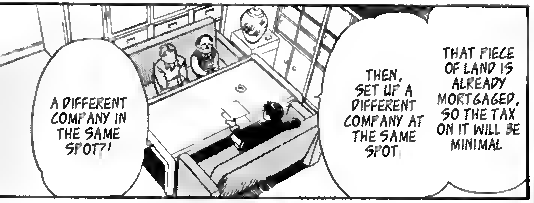
HOW ARE WE SUPPOSED TO BELIEVE YOU?!
AND NOW YOU APPEAR IN FRONT OF US ALL OF A SUDDEN, CLAIMING TO BE A SWINDLER,
THIS MATTER HAS ALREADY BEEN ENTIRELY HANDED OVER TO THE POLICE FOR THEM TO DEAL WITH
WHAT WERE YOU BULL-SHITTING ABOUT JUST NOW?!
Yamakawa Antique Art Dealership
THIS CASE, IT IS CONNECTED TO TOO MANY THINGS
?!
BUT, THE POLICE WOULD NEVER BE ABLE TO CATCH THOSE GUYS
UHHH— OF COURSE
HUH?
BESIDES...
I WOULDN'T BE HERE RIGHT NOW
IF THE POLICE WERE INDEED CAPABLE...

...IT DOES NOT MEAN THAT YAMAKAWA WILL DISAPPEAR WITHOUT A TRACE NOW AFTER THE COMPANY HAS COLLAPSED...
YOU CAN LET YOUR SON INHERIT THE POST OF COMPANY PRESIDENT, AND LET THE COMPANY UNDERGO A COMPLETE TRANSFORMATION
TRANSFORMATION... HOW SO?
THERE ARE NUMEROUS WAYS
IT IS UP TO YOU TO DECIDE IF YOU WANT TO DO IT OR NOT.
BUT, PROVIDED YOU LET ME HANDLE IT, IT WILL BE ALL RIGHT EVEN IF YOU MUDDLE THROUGH...
YOUR LAND AND MONEY
WILL NOT BE TAKEN BY KADOBISHI CONSTRUCTIONS...
NO MATTER WHAT, YAMAKAWA IS A HUNDRED-YEAR-OLD STORE
NO!
HOW CAN WE LET IT FOLD?
YOU BEING THE COMPANY PRESIDENT...
THAT MIGHT NOT BE A BAD THING
FATHER, YOU...?!

FATHER...
THIS IS DEFINITELY MUCH BETTER THAN YOU BEING LEFT WITH NEITHER THE COMPANY NOR THE LAND
BUT IT IS TRUE THAT I HAVE FAILED COMPLETELY THIS TIME...
EVEN THOUGH I DON'T REALLY KNOW WHAT THIS PERSON IS SAYING?
Eastern Tokyo Department
IF THIS IS SIMPLY A TINY CASE, JUST WHY WOULD IT AFFECT MY FUTURE PROSPECTS?
OH? WELL, THIS I DON'T UNDERSTAND
YOUR FUTURE PROSPECTS MIGHT GET AFFECTED IF THIS GOES ON...
EVEN IF YOU ARE STILL IN THE MIDST OF PREPARING FOR THE NATIONAL EXAMINATION, THERE IS NO NEED FOR YOU TO PARTICIPATE IN SUCH A TINY CASE PERSONALLY!
ARE YOU INVESTIGATING THE ANTIQUE ART DEALERSHIP GAPING BILL FRAUD, ASSISTANT INSPECTOR KASHIMA?
SECTION CHIEF...

'FESS UP QUICKLY, IGARASHI!
Ow ow ow!
TAP TAP
I DON'T WANT TO BE LIKE THOSE OLD FOGIES, LIVING THE EASY LIFE. THAT DOESN'T SUIT MY PERSONALITY.
PLEASE LET ME CONTINUE INVESTIGATING, OK?
IT HURTS... I HAVE NEVER EVEN HEARD ANYTHING ABOUT REQUESTERS, BUT THERE IS INDEED SOME COMPANY CALLED KADOBISHI CONSTRUCTIONS, GETTING PROMISSORY NOTE FROM AN ART DEALER THROUGH A SWINDLING PHONE CALL.
SHIROSAGI IGARASHI
REQUESTERS KADOBISHI CONSTRUCTIONS
SWINDLE
VICTIMS YAMAKAWA
THEY GANG UP WITH IGARASHI AND HIS SHIROSAGI GROUP TO PLAGIARIZE PROMISSORY NOTES
ARE THE REQUESTORS FROM KADOBISHI CONSTRUCTIONS?
ALL OF THIS IS INTELLIGENCE FROM INVESTIGATING IGARASHI'S END THAT FELLOW IS A LEAD
JUST EXACTLY LIKE HOW THE SECTION CHIEF PRESSURES ME!
THIS ISN'T IMPOSSIBLE
IF IT IS A LARGE ENTERPRISE, IT IS POSSIBLE TO EXERT PRESSURE ON THE UPPER RANKS OF THE POLICE
IF THE CONSTRUCTION COMPANY IS THE REQUESTER, THEN THE OBJECTIVE IS THE LAND OF THE ANTIQUE ART DEALERSHIP?
PROBABLY?

I WILL TEACH THEM THAT IT IS IMFOSSIBLE TO AFFECT ME
IF THEY WANT TO EXERT PRESSUKE ON ME, GO AHEAD


A DIFFERENT COMPANY IN THE SAME SPOT?!
THEN, SET UF A DIFFERENT COMPANY AT THE SAME SPOT
THAT FIECE OF LAND IS ALREADY MORTGAGED, SO THE TAX ON IT WILL BE MINIMAL

IF YOU DO THAT, YOU CAN WRITE FROMISSORY NOTES OF HUGE SUMS OF MONEY WITHOUT ANY WORRIES
IN THAT CASE, EVEN IF THE COMPANY NAME REMAINS THE SAME, IT IS STILL CONSIDERED A DIFFERENT COMPANY
YAMAKAWA IS NOW A LIMITED COMPANY, RIGHT? JUST TURN IT INTO A LIMITED LIABILITY COMPANY

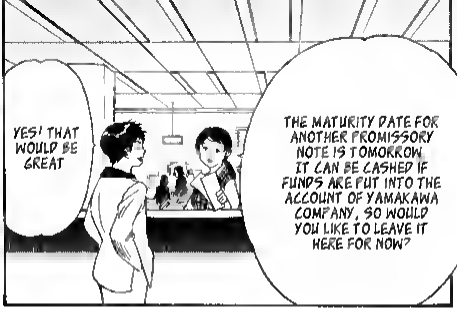
Yamakawa Antique Art Dealer-ship
FIRSTLY,
BESTOW ALL OF YOUR REAL ESTATE AND HOLDINGS TO YOUR SON WHILE YOU ARE STILL ALIVE, FRESIDENT

BUT WHAT IS THE POINT OF DOING THIS?
YOU WILL FIND OUT LATER
AS FOR THE PROMISSORY NOTES
WRITE OUT TWO SEPARATE AMOUNTS, FOR 400 MILLION AND THREE MILLION RESPECTIVELY
I HEARD THAT YOU INTEND TO MAKE A GOOD OFFER FOR THIS.
HEY! ARE YOU THE FINANCIAL MANAGER CALLED IGARASHI?!
!
BANG
WHAT SEEMS TO BE THE PROBLEM?

ISN'T THIS THE PROMISSORY NOTE FROM YAMAKAWA?
IF I CAN GET THE PROMISSORY NOTES THAT CAN COERCE YAMAKAWA AS EARLY AS POSSIBLE,
I CAN CHANGE THEM INTO PROMISSORY NOTES WITH THE SAME DATE, AND THESE FOLKS WOULD BE SCREWED
TEN PROMISSORY NOTES WITH AN AMOUNT OF FOUR MILLION EACH, TOTALING 400 MILLION YEN!
YOU WILL BUY THEM, RIGHT?
OK! IF THE PRICE IS SIXTY PERCENT OF THE VALUE OF THE PROMISSORY NOTES, I WILL BUY THEM
FLIP
SIXTY PERCENT ?!
STARE
PUFF
THIS GUY DOESN'T SEEM TO BE A COP NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT

BESIDES, THIS ISN'T ANYTHING LEGAL, EITHER
WE DON'T KNOW EACH OTHER, SO THIS IS GIVING YOU ENOUGH FACE ALREADY
IT DOESN'T MATTER WHAT YOU SAY
YOU DON'T KNOW WHAT RISKS I HAVE TO PUT MY LIFE THROUGH TO GET MY HANDS ON THESE
NO WAY! JUST A BIT MORE!
SLAP
GIVING YOU A SIXTY PERCENT DISCOUNT ON SUCH HOT PROPERTY AS THESE PROMISSORY NOTES, YOU SHOULD BE LAUGHING ALREADY
HEAD HOME IF YOU AREN'T WILLING, KID!
I WILL MAKE THE BUY IF IT IS FOR TWO HUNDRED MILLION
I WILL ALSO GIVE YOU A DISCOUNT, THEN!

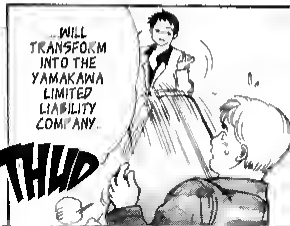
smile
THANK YOU!
THIS LAST THING IS TO TAKE THESE TWO PROMISSORY NOTES OF ONE MILLION AND
FIVE HUNDRED THOUSAND EACH TO THE BANK!
SIGN —WARI BANK
SORRY! I AM VERY SORRY!
A PROMISSORY NOTE IS SUPPOSED TO BE DEPOSITED TODAY, BUT THERE IS INSUFFICIENT FUNDS IN THE ACCOUNT OF YAMAKAWA COMPANY, SO IT CANNOT BE CASHED


YES! THAT WOULD BE GREAT
THE MATURITY DATE FOR ANOTHER PROMISSORY NOTE IS TOMORROW. IT CAN BE CASHED IF FUNDS ARE PUT INTO THE ACCOUNT OF YAMAKAWA COMPANY, SO WOULD YOU LIKE TO LEAVE IT HERE FOR NOW?

THIS WAY, YAMAKAWA LIMITED WILL CLOSE DOWN TOMORROW...
YOU GUYS CLEARLY DIDN'T TRANSFER ANY MONEY OVER.
AS A MATTER OF FACT, THOSE TWO PROMISSORY NOTES CANNOT BE CASHED.

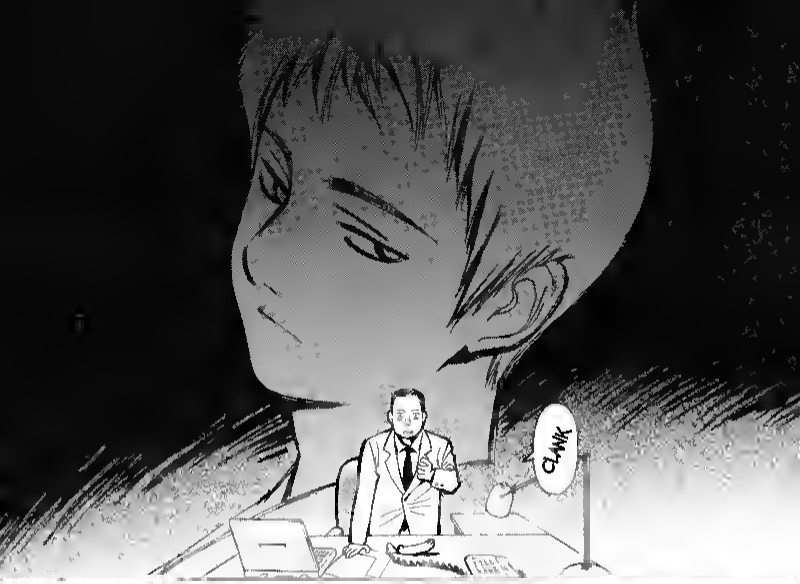
YOUNG BOSS!
SHOULD DO YOUR BEST STARTING FROM NOW!
THIS IS...!

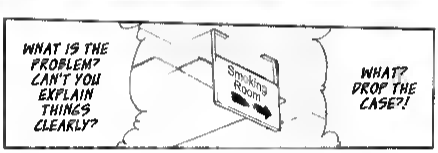
JUST LIKE THAT, AN OLD STORE WITH A HISTORY OF A HUNDRED YEARS


WILL TRANSFORM INTO THE YAMAKAWA LIMITED LIABILITY COMPANY.
THUD

YAMAKAWA FOLDED ...?!
HUH?
RRR
YES! I AM IGARASHI. OH! SO THIS IS KADOBISHI CONSTRUCTIONS! GOOD DAY TO YOU!
IGARASHI FINANCIAL MANAGEMENT AGENCY
I ALREADY ASKED MY SUBORDINATES TO GO THROUGH INFORMATION ON YAMAKAWA
THAT'S RIGHT! JUST HOW DO YOU DO YOUR JOB ANYWAY?
ALSO —
IT IS NOW HANDLED BY HIS SON AND NO LONGER THE SAME COMPANY AS BEFORE
THE COMPANY IS STILL KNOWN AS YAMAKAWA IT JUST CHANGED FROM A LIMITED COMPANY INTO A LIMITED LIABILITY COMPANY
WHAT ?!
THE BANKRUPTED YAMAKAWA ALREADY SET UP A NEW COMPANY IN THE SAME PLACE!

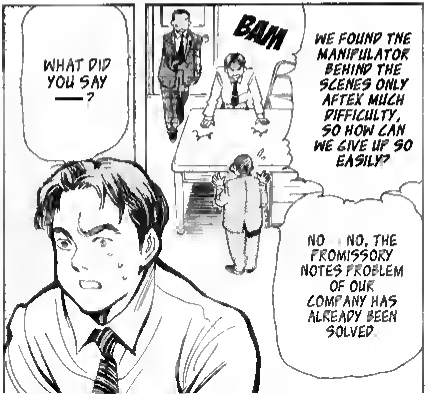
HE MADE HIS OWN COMPANY COLLAPSE!
THE RIGHTS TO THE LAND HAVE ALREADY BEEN GIVEN OVER TO HIS SON S NEW COMPANY
EVEN IF THE PRESIDENT IS BANKRUPT THAT PIECE OF LAND CAN NO LONGER BE SEIZED
HAS ALSO BECOME THE PROPERTY OF THE NEW COMPANY!
THE ORIGINAL PIECE OF LAND
ALL OUR PLANS TO STEAL THE LAND HAVE GONE OOWN THE ORAIN!
DO YOU KNOW? THE PROMISSORY NOTES THAT WE OBTAINEO THROUGH SO MUCH TROUBLE HAVE ALL TURNEO INTO SCRAP PAPER!
DON'T YOU FEEL THAT IS TOO MUCH OF A COINCI-DENCE?
YESTERDAY DIDN T YOU TALK TO SOME PUNK WITH PROMISSORY NOTES FOR 400 MILLION?
SOMEONE ELSE MUST HAVE TAUGHT HIM HOW TO DO THAT
THAT THAT OLD MAN, HE WOULDN'T HAVE PLAYED SUCH A DANGEROUS GAME!

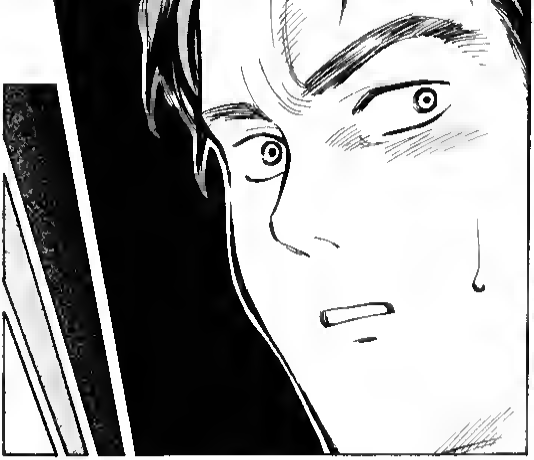

CLANK

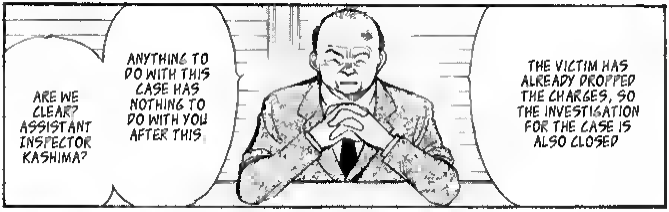

WHAT IS THE PROBLEM? CAN'T YOU EXPLAIN THINGS CLEARLY?
Smoking Room
WHAT? DROP THE CASE?!

Eastern Tokyo Department

I PROMISED HIM NOT TO TELL ANYONE
WHO IS IT?!


WHAT DID YOU SAY ——?
BAM
WE FOUND THE MANIPULATOR BEHIND THE SCENES ONLY AFTER MUCH DIFFICULTY, SO HOW CAN WE GIVE UP SO EASILY?
NO... NO, THE PROMISSORY NOTES PROBLEM OF OUR COMPANY HAS ALREADY BEEN SOLVED.

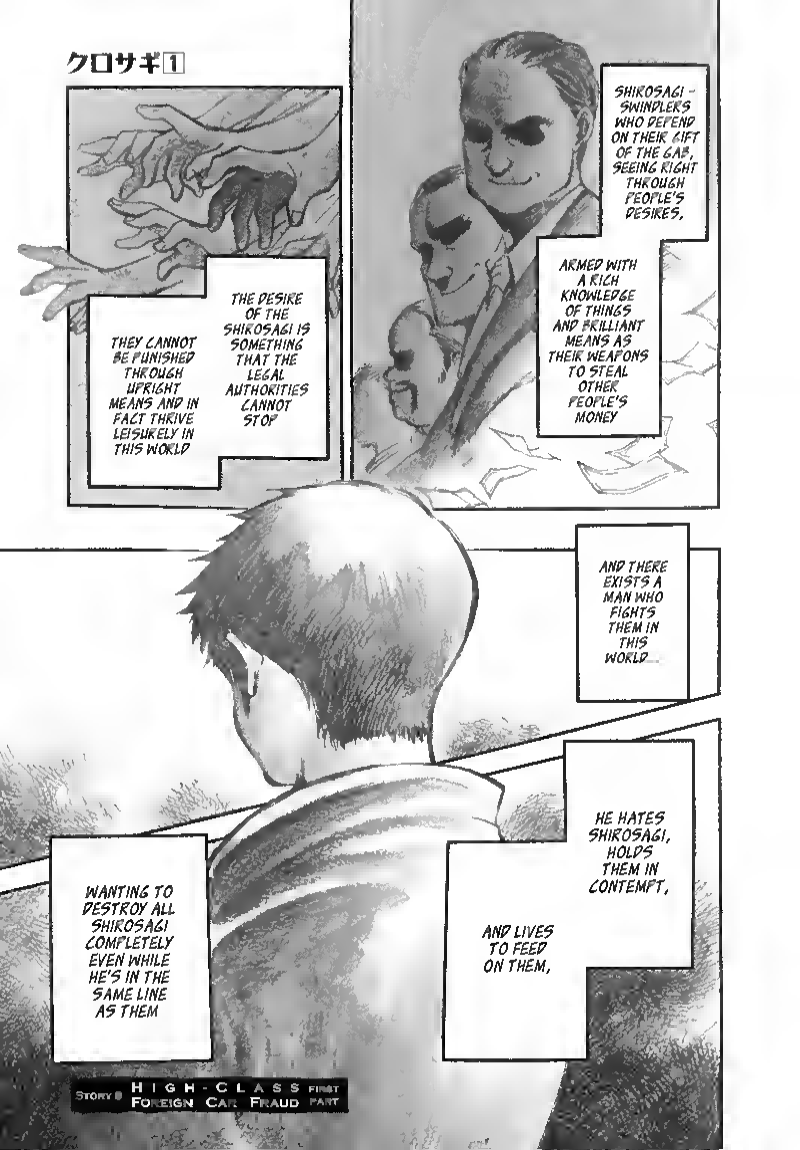

KURO-SAKI—
IT WOULDN'T BE,
!


ARE WE CLEAR? ASSISTANT INSPECTOR KASHIMA?
ANYTHING TO DO WITH THIS CASE HAS NOTHING TO DO WITH YOU AFTER THIS
THE VICTIM HAS ALREADY DROPPED THE CHARGES, SO THE INVESTIGATION FOR THE CASE IS ALSO CLOSED

TURNS
KASHIMA
ALSO SHOWING UP SPORADICALLY AT THE CRIME SUSPECT RESPONSIBLE FOR THE DEATH OF HIS FAMILY IN ORDER TO GET INFORMATION ON THE SHIROSAGI.
IN ORDER NOT TO LET THE POLICE GET THEIR CHANCE, WIPING OUT THOSE SWINDLING SHIROSAGI COMPLETELY.
COULD IT BE KUROSAKI?

SPOILING MY PLANS,
THIS BRAT
SPLASH
I WILL DEFINITELY UNCOVER THE TRUTH!
I'M GOING TO...
GAMBLE ALL THAT I HAVE—!!
I DON'T NEED TO PAY ANY INFORMATION FEE THIS TIME, RIGHT?!
WHY?
YOU MUST BE PLEASED NOW! IT IS TIME TO PAY, TOO!
WHAT WITH THE PREY THEY SNARED SUDDENLY ESCAPING.
IGARASHI, THEY ALL MUST BE PISSED,
SIGN: SNACK KEI

THE PRICE FOR YOU STEALING THE PROMISSORY NOTES AND ME PRETENDING TO HAVE NOT SEEN THAT
LAY OFF! I ONLY TOOK A BIT OF RAW MATERIAL—
THOSE ARE TWO DIFFERENT MATTERS


SHIROSAGI - SWINDLER'S WHO DEFEND ON THEIR GIFT OF THE GAB, SEEING RIGHT THROUGH PEOPLE'S DESIRES,
ARMED WITH A RICH KNOWLEDGE OF THINGS AND BRILLIANT MEANS AS THEIR WEAPONS TO STEAL OTHER PEOPLE'S MONEY
THE DESIRE OF THE SHIROSAGI IS SOMETHING THAT THE LEGAL AUTHORITIES CANNOT STOP
THEY CANNOT BE PUNISHED THROUGH UPRIGHT MEANS AND IN FACT THRIVE LEISURELY IN THIS WORLD
AND THERE EXISTS A MAN WHO FIGHTS THEM IN THIS WORLD...
HE HATES SHIROSAGI, HOLDS THEM IN CONTEMPT,
AND LIVES TO FEED ON THEM,
WANTING TO DESTROY ALL SHIROSAGI COMPLETELY EVEN WHILE HE'S IN THE SAME LINE AS THEM

Story 8 HIGH-CLASS FOREIGN CAR FRAUD first part

en·tro·pv
scanned by
p n v x t r
translated by
icecristal
proofread by
sophendo|bot
edited by
l c a s s o p
QC by
riseabove77
www.entropy-mangas.com

STORY 8 HIGH-CLASS FOREIGN CAR FRAUD FIRST PART

SO HERE IS TSURARA'S NEW PLACE?
SORRY, YUKARI, FOR BUGGING YOU TO HELP ME WITH MY MOVING.
NOT A PROBLEM. I AM REALLY STRONG AFTER ALL!
NO, NO ... THAT'S ONLY NATURAL.
FANCY CHASING PEOPLE OUT JUST FOR HAVING MISSED THE RENTAL PAYMENT FOR A MONTH OR TWO.
BUT THE PREVIOUS LANDLORD IS SPITEFUL.

I CAN ONLY AFFORD THIS KIND OF PLACE NOW...
SO IT'D BE TOUGH STAYING AT THE FREVIOUS PLACE
BESIDES, I AM ALREADY A THIRD YEAR AT THE UNIVERSITY, AND I'VE LESS TIME FOR PART-TIME WORK.
THE LANDLORD LIVES RIGHT NEXT DOOR ACCORDING TO THE REAL ESTATE AGENT, SO I'D FEEL SAFER, TOO, IF ANYTHING SHOULD HAPPEN.
EXCUSE ME, IS ANYBODY HOME?
GUESS I'D GO SAY, "HI," TO THE LANDLORD BEFORE UNPACKING MY STUFF
SEE YOU AT SCHOOL TOMORROW!
THANKS SO MUCH FOR YOUR HELP!
Knock
OH, YEAH, THAT'S RIGHT—
YES?
Ah
I AM YOSHIKAWA I JUST MOVED IN NEXT DOOR TODAY.

ШН?

YOU DON'T REMEMBER?!
WHO ARE YOU?
Not feeling well
MY FRIEND WAS CHEATED BY THAT COSMETICS COMPANY IN SHIBUYA LAST MONTH, AND YOU—
IT'S YOU, THAT SWINDLER GUY!!
WHAT DID YOU SAY?!
OHHH! THE REALLY LONG-WINDED GIRL FROM THAT TIME!
HOUSING RENTAL LEASE AGREEMENT
WHAM
Landlord Kurosaki Taka
Second Party) and togeth
WHY? I'M THE LAND-LORD HERE
HEY! WHY ON EARTH ARE YOU HERE?!

I... I...
I ACTUALLY SIGNED A LEASE WITH A CRIMINAL...!
<For Landlord's Use>
LEASE AGREEMENT
I COULDN'T CARE LESS IF YOU'RE MOVING OUT, BUT THERE ARE NO OTHER PLACES THAT ARE SIX TATAMI MATS LARGE WITH A KITCHEN AND SHOWER THIS CHEAP.
URM!
OUT! I AM MOVING OUT RIGHT NOW!
I AM A VERY GENEROUS PERSON!
smile
I WON'T KICK YOU OUT IF YOUR PAYMENT IS BEHIND BY A MONTH OR TWO.
BANG
I WILL CHARGE YOU INTEREST, THOUGH.

BEEEP
AND OFF SHE GOES EVERY TIME WE MEET. I CAN'T TAKE THAT...
CRIMINAL!
SWINDLER!
I'M GONNA BE HAVING THIS NOISY WOMAN NEXT DOOR?!
SHOOT! YOU GOTTA BE KIDDING ME!
HE... HELLO!
!
BEEEP
IT HAS FALLEN ON HARD TIMES AS THE RESULT OF A SWINDLE
THERE'S INFORMATION REGARDING A CAR DEALERSHIP SPECIALIZING IN IMPORTING HIGH-CLASS FOREIGN CARS SUCH AS MERCEDES-BENZES AND BENTLEYS
I CHEER UP THE SECOND I HEAR YOUR VOICE
YOU SOUND UNHAPPY NO MATTER WHEN I CALL

I TOLD HIM THERE IS A STRANGE FELLOW WHO SPECIALIZES IN SWINDLING SWINDLERS
YOU WANT A SWINDLER LIKE ME TO GO TALK TO HIM? THAT MEANS HE KNOWS ABOUT ME?
I VE ALREADY SPOKEN TO COMPANY PRESIDENT KASAOKA YOU GO MEET HIM FOR A CHAT
THE VICTIM COMPANY PRESIDENT KASAOKA MET WITH A FRIEND WHO IS THE SECRETARY OF A MEMBER OF THE METROPOLITAN ASSEMBLY AND THEY HAVE REQUESTED MY HELP
STRANGE FELLOW
THE WINDOWS INSIDE MUST HAVE BEEN LEFT OPENED
IT'S COMING FROM THAT GUY'S ROOM?
CHATTER
CHATTER CHATTER
HE COULD BE TRYING TO CHEAT ME OUT OF MY DEPOSIT WITH SOME TRICK IN THE WORDING
PLUS, HE IS A SWINDLER!
?
I REALLY MUST CHECK THROUGH IT PROPERLY LATER
I WONDER IF THAT GUY DID ANYTHING FISHY WITH THE LEASE

CLATTER CLATTER
WHUISH
WOW
JEEZ, HE REALLY SHOULD SHUT HIS WINDOWS AND DOOR PROPERLY BEFORE HEADING OUT
SHUT
grab
THERE'S SOMETHING UNDERNEATH THE COVERS
HM?

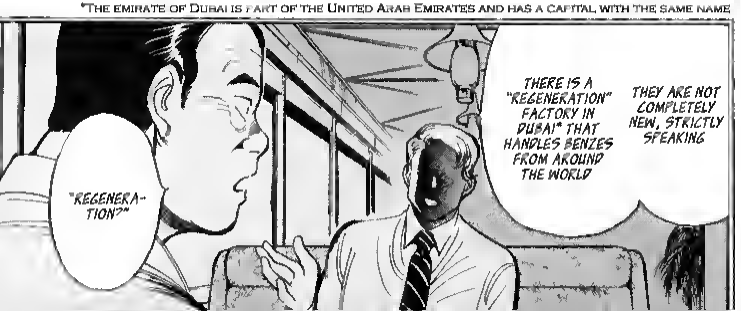
A FAMILY PORTRAIT
IS IT THE FAMILY OF THAT GUY?
BUT WHY IS IT UNDERNEATH THE COVERS?
A NEWSPAPER CUTTING?
RUSTLE RUSTLE
SSQ
SSQ Automart
THEY'RE ALL BENZES AND BENTLEYS
AM I IN THE WRONG PLACE OR WHAT?
SLAM
ARE YOU COMPANY PRESIDENT KASAOKA?
LEAVE IF YOU'RE ONLY LOOKING AROUND!
I DON'T HAVE TIME TO SERVE A BRAT LIKE YOU RIGHT NOW
STRAIGHT

I'M HERE BECAUSE OF OLD MAN KATSURAGI...
HE TOLD ME TO COME SPEAK WITH YOU
THE SWINDLER OF SWINDLERS KNOWN AS KUROSAGI...
YOU... YOU DON'T LOOK LIKE ONE AT ALL!
MY GOD!! ARE YOU THE ONE?!
SO I JUST LOOK LIKE SOME BRAT IS THAT SO...
WAIT UP, I'M SORRY!
THREE WEEKS AGO, I GOT TO KNOW A CAR IMPORT AGENT
HE SAID HIS NAME IS SAWADA, AN EMPLOYEE FROM VENUS ENTERPRISE...
I TRUSTED HIM IMMEDIATELY BECAUSE HE WAS INTRODUCED BY A TRADER I'VE DONE BUSINESS WITH IN THE PAST...

T/N: 3 MILLION YEN = ABOUT 25,600 USD AT THE TIME OF THIS SCANLATION RELEASE

OUR COMPANY SELLS IMPORTED HIGH-CLASS, FOREIGN CARS, BUT BUSINESS HAS BEEN QUITE DISMAL DUE TO THE BAD ECONOMY
WHEN I GOT TO THIS POINT, SAWADA SAID TO
IF WE SET THE PRICE A LITTLE LOWER, WE WILL GET MORE CUSTOMERS, BUT OUR PROFITS WILL ALSO SUFFER

*THE EMIRATE OF DUBAI IS PART OF THE UNITED ARAB EMIRATES AND HAS A CAPITAL WITH THE SAME NAME


"REGENERATION?"
THERE IS A "REGENERATION" FACTORY IN DUBAI* THAT HANDLES BENZES FROM AROUND THE WORLD
THEY ARE NOT COMPLETELY NEW, STRICTLY SPEAKING

IF THERE ARE SEVERAL BENZ OF THE SAME MODEL, IT'D BE POSSIBLE TO ASSEMBLE A NEW ONE FROM THEM.
ONLY THE BEST PARTS ARE GATHERED FOR BOTH THE INSIDE AND OUTSIDE. THAT IS KNOWN AS "REGENERATION."
THIS IS HOW YOU CAN BUY IT FOR THE PRICE OF THREE MILLION YEN.
"AND HE EVEN TOOK ME TO SEE THOSE SUPPOSEDLY 'REGENERATED' CARS, WHICH LOOKED ABSOLUTELY SPANKING NEW "
"BUT IT IS USELESS IF I DON'T GET ANY CUSTOMERS
THEN SAWADA SAID "
DON'T WORRY ABOUT CUSTOMERS, COMPANY PRESIDENT. I WILL SUPPLY THE CUSTOMERS AS WELL WHEN I SELL YOU THE CARS——
SAWADA TOLD ME THERE'S A HIGH-END DRIVING SCHOOL IN DENENCHOFU* THAT'S INTERESTED IN REPLACING THEIR TRAINING CARS, SO THEY'RE CURRENTLY LOOKING FOR A SUITABLE CAR DEALER
SO I WENT TO THAT DRIVING SCHOOL
WE CAME STRAIGHT TO THE TOPIC AFTER THAT

T/N Denen-chofu = Located in Ohta ward in subur ban south-west Tokyo

THAT'D BE THE GREATEST THING EVER, RIGHT?!
IN OTHER WORDS, IF I SELL THE CARS FROM SAWADA TO THE TRAINING FACILITY, I CAN MAKE A PROFIT OF NINETY MILLION YEN
IF IT IS THROUGH SAWADA, TWENTY CARS WILL ONLY REQUIRE A COST OF SIXTY MILLION YEN...
THE MANAGER AT THE FACILITY SAID THEY NEED TWENTY BENZES, AT 7.5 MILLION YEN EACH, WHICH COMES TO A TOTAL OF 150 MILLION YEN *
T/N: 150 MILLION YEN – ABOUT 1.3 MILLION USD AT THE TIME OF THIS SCANLATION RELEASE
I RECEIVED 150 MILLION FROM THE MANAGER OF THE DRIVING SCHOOL,
AND THEN I PAID SAWADA SIXTY MILLION IN CASH
SAWADA
20 BENZES
90 MILLION YEN FROM THAT
SSQ AUTOMART COMPANY PRESIDENT KASAOKA
150 MILLION YEN
BENZES DELIVERED
MANAGER OF THE DRIVING SCHOOL
SO I MADE ARRANGEMENTS WITH SAWADA TO BUY IN TWENTY OF THOSE "REGENERATED" BENZES, WHICH WERE THEN SOLD TO THE DRIVING SCHOOL...
APPARENTLY——!
A FEW DAYS LATER, THE MANAGER OF THE DRIVING SCHOOL CALLED ME UP, AND HE WAS REALLY ANGRY
BUT ?
THAT SHOULD HAVE BEEN THE END OF IT, BUT—

THE BENZES WHICH YOU PURCHASED FROM SAWADA AND SOLD TO THE DRIVING SCHOOL—
THEY WERE ALL STOLEN CARS?
UNFORTU-NATELY, ALL THE CARS THERE ARE STOLEN CARS
WELL, THERE REALLY ARE REGENERATION FACTORIES IN DUBAI...
YA... YES! HOW DID YOU KNOW?
THAT ISN'T THE WORST OF IT
POUR
WHICH COULDN'T BE SOLD UNDER NORMAL CIRCUM-STANCES, FOR SIXTY MILLION YEN
IN OTHER WORDS, SAWADA HAD YOU BUY STOLEN CARS.

THAT MANAGER, HE WAS A FORMER POLICEMAN.
AND HE BASICALLY THREATENED, "IF YOU DON'T RETURN THE MONEY, I'M REPORTING YOU TO MY JUNIOR WHO'S A DETECTIVE IN THE WHITE-COLLAR CRIME UNIT!"
HE HAS NEVER MET SAWADA.
SO NO MATTER WHICH WAY YOU LOOK AT IT, IT SEEMS LIKE I DID IT ON MY OWN
WHEN IN REALITY, I'M THE VICTIM OF THE ENTIRE SET-UP HERE!
HOW COULD HE SAY THAT I'M THE PERPETRATOR?!
WHA...
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?!
ISN'T THAT ALSO PART OF SAWADA'S AIM?
WHAT'S THIS...?

THREE FAMILY MEMBERS FOUND DEAD IN OWN HOME
FATHER KILLED FAMILY IN APPARENT MURDER-SUICIDE
SON SERIOUSLY INJURED
KUROSAKI... DOES THAT MEAN THE SOLE SURVIVOR OF THIS INCIDENT
IS THAT SWINDLER GUY?!
"FAMILY KILLED BY FATHER IN APPARENT MURDER-SUICIDE..."
IT'S DATED SIX YEARS AGO
Kurosaki

SUCH CLEVER METHODS— THIS PROBABLY ISN'T THE FIRST TIME, HUH?
WHO EXACTLY IS HE, THIS SHIKOSAGI NAMED SAWADA?
WELL, HE ONLY LET ON THIS MUCH DURING OUR CHAT—
SINCE THE MANAGER WANTED TO REPLACE HIS CARS, IT WAS SAWADA WHO TOLD YOU ABOUT THAT, RIGHT?
IF SO, IT'S ONLY NATURAL FOR THE MANAGER TO GET SUSPICIOUS ABOUT YOU!
AT THE TIME OF THE BUBBLE ECONOMY,
HE WORKED AT THE NATIONWIDE CHAINS ESTABLISHMENT GROUP—
THAT—
THAT GUY PERHAPS
WH-WHAT'S WRONG, YOUNG MAN?
NATIONWIDE CHAINS ESTABLISHMENT GROUP!
FOUND

HE MAY BE THE SHIROSAGI WHO SWINDLED MY FATHER...
...SIX YEARS AGO—!

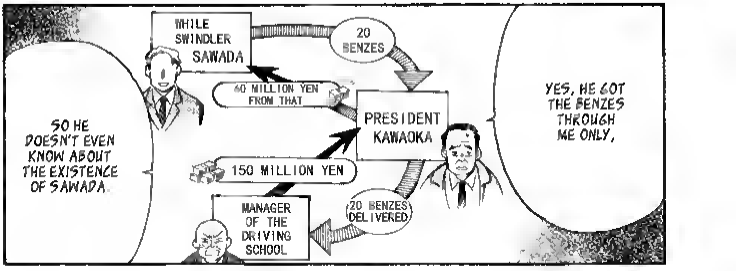
I HEARD YOU CAN BUY BENZES THAT ARE ALMOST LIKE NEW FOR PRETTY CHEAP.
BUT TO THINK THAT WHAT I HAD BOUGHT WERE ACTUALLY STOLEN CARS THAT CAN'T BE SOLD!
STORY 3 HIGH-CLASS FOREIGN CAR FRAUD MIDDLE PART
I DIDN'T NOTICE, AND SOLD THE CARS TO THE DRIVING SCHOOL, AND NOW, I'M ACCUSED OF BEING THE MAIN PERPETRATOR BY THE MANAGER THERE!
SSQ Automart Company
PRESIDENT KASAOKA
IT'S ALL THANKS TO THAT SWINDLER NAMED SAWADA THAT I'M IN THIS PATHETIC MESS!
PERHAPS PERHAPS THAT FELLOW...

STORY 9 HIGH-CLASS MIDDLE FOREIGN CAR FRAUD PART

en·tro·py
www.entropy-mags.com
scanned by
p n y x t r
translated by
ice crystal
proofread by
riseabove77
edited by
i c a g e 0 p
QC by
riseabove77

THE WHITE SWINDLER NAMED SAWADA WHO SET YOU UP THIS TIME USED TO WORK AT THE NATION-WIDE CHAINS ESTABLISHMENT GROUP
THE SET-UP THAT MY FATHER WAS CAUGHT IN — HE WAS CONNED BY A NATIONWIDE CHAINS ESTABLISHMENT GROUP OPERATING WITH THE SAME M O
YOU SAID, YOUR FATHER
WHAT EXACTLY IS GOING ON?
YOU WERE SAYING EARLIER,
THEN — THEN, YOU THINK THAT WHITE SWINDLER AND SAWADA ARE IN FACT THE SAME PERSON?!
BUT IF YOUR FATHER WAS ACTUALLY THE VICTIM OF A SWINDLE,
WHY ARE YOU NOW A SWINDLER YOURSELF?
RATHER THAN ASKING ABOUT THAT...

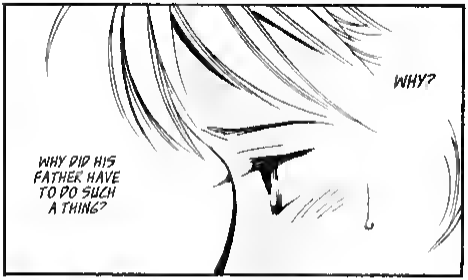
SO, IN OTHER WORDS, THE DRIVING SCHOOL MANAGER WITH THE POLICE BACKGROUND
IS THREATENING TO BLOW THE WHISTLE ON YOU UNLESS YOU RETURN TO HIM THE ONE HUNDRED AND FIFTY MILLION YEN IMMEDIATELY?
ESQ
OH URM
WHY DON'T YOU TELL ME ABOUT THAT GUY NAMED SAWADA ONCE MORE?

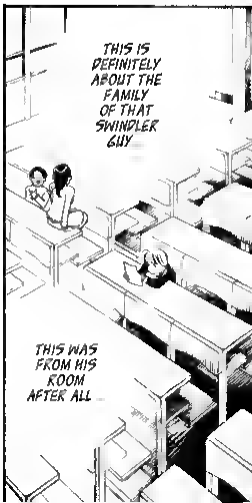

WHILE SWINDLER SAWADA
20 BENZES
40 MILLION YEN FROM THAT
PRESIDENT KAWAOKA
150 MILLION YEN
MANAGER OF THE DRIVING SCHOOL
20 BENZES DELIVERED
SO HE DOESN'T EVEN KNOW ABOUT THE EXISTENCE OF SAWADA.
YES, HE GOT THE BENZES THROUGH ME ONLY.

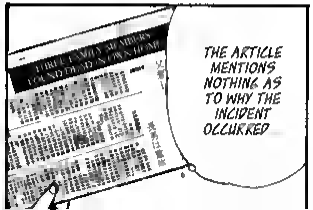
WILL YOU BE ABLE TO GET IN TOUCH WITH THE TRADER?
YOU WERE INTRODUCED TO SAWADA BY AN IMPORT TRADER THAT YOU KNEW, RIGHT?
I CAN'T RETURN ANYTHING EVEN IF I WANT TO!
BUT THE SIXTY MILLION YEN FROM THAT HUNDRED AND FIFTY MILLION HAS ALREADY BEEN HANDED OVER TO THAT SWINDLER SAWADA.

WELL, I TRIED CALLING HIM WHEN I REALIZED THAT I WAS SWINDLED, BUT HE'S ALREADY QUIT HIS JOB
MAYBE HE WAS BOUGHT BY SAWADA WITH MONEY...
NO MATTER, IT MEANS HE'S SIMPLY A BIT PLAYER, AND CAN BE TRACKED DOWN IMMEDIATELY
IF SO, I CAN USE HIM AS A LEAD TO MAKE CONTACT WITH SAWADA PERHAPS
RIGHT! KASAOKA, THE POLICE HAS ALREADY STARTED MOVING ON THIS
WE HAVE TO GET THE MONEY THAT SAWADA TOOK FROM YOU BEFORE THE POLICE CLOSE IN ON US!
I WILL NEED YOUR HELP WITH THE SCHEMING!
H-H-HELP? WHAT SHOULD I DO?
I'LL LET YOU KNOW WHEN THE TIME COMES
ANYWAY, THIS IS A RACE AGAINST THE CLOCK!

THREE FAMILY MEMBERS FOUND DEAD IN OWN HOME
THREE FAMILY MEMBERS FOUND DEAD IN OWN HOME
SON SERIOUSLY INJURED
Seiwa University
IT IS THOUGHT THAT THE FATHER KILLED HIMSELF AFTER STABBING HIS ENTIRE FAMILY
APPARENT MURDER-SUICIDE


WHY?
WHY DID HIS FATHER HAVE TO DO SUCH A THING?


THIS IS DEFINITELY ABOUT THE FAMILY OF THAT SWINDLER GUY
THIS WAS FROM HIS ROOM AFTER ALL


THE ARTICLE MENTIONS NOTHING AS TO WHY THE INCIDENT OCCURRED

IT HAPPENED SIX YEARS AGO. THERE MUST BE SOME OTHER RECORDS
OUT THERE REGARDING THIS INCIDENT!
CLUNK
NO! THIS BUGS ME NO MATTER WHAT!

SIGN: SASAHARA LIQUOR SALES DISTRIBUTION CENTER
YES, I AM. IS THERE A PROBLEM?
EXCUSE ME, MAY I KNOW IF YOU ARE MR. SHIMA YOUICHI?
!!
AREN'T YOU THE IMPORTER WHO HAD DEALINGS WITH THE SSG AUTOMART CAR DEALERSHIP?

AND?
IS SELLING INFO ON CLIENT COMPANIES TO THE WHITE SWINDLER YOUR LITTLE REWARD FOR SWITCHING JOBS?

B-B-BUT I HAVE ALREADY QUIT MY JOB AT THE CAR IMPORT COMPANY!

DO YOU REALIZE YOU HAVE MADE YOURSELF AN ACCOMPLICE TO THE SWINDLER?
IF THE PEOPLE HERE FIND OUT ABOUT THIS, YOU MAY WELL BE ON YOUR WAY TO LOOKING FOR ANOTHER JOB!

HELLO, IS THIS MR. SAWADA? THIS IS SHIMA... URM...
WE HAVE SNAGGED OURSELVES SOME NEW PREY...

...

I UNDERSTAND I WILL LET THEM KNOW
OH? OK
I TOLD THEM ABOUT YOU, AND THEY ARE DEFINITELY INTERESTED IN SETTING UP A MEETING WITH YOU
THAT IS LOOKING INTO CHANGING IT'S FLEET OF CARS
THERE IS A RENTAL CAR COMPANY
GOOD, HE'S TAKEN THE BAIT
SEEMS OK 1 P.M TOMORROW AT THE FALL CAFE IN SHINJUKU
BEEP
IF NOT, YOU MAY BE PLAGUED BY PEOPLE SUCH AS MYSELF
DON'T KEEP SUCH DUBIOUS COMPANY ANYMORE, NOW THAT YOU HAVE LEARNED A LESSON
THIS IS A LITTLE PAYMENT, KEEP YOUR LIPS SEALED
Ahh

HERE IT IS
YAMATO OKA, TOKYO
UNCOVERING THE MYSTERY BEHIND THE DEATHS OF A FAMILY
SHOCK-ING
Financial Problems Behind the Truth
THIS HAS TO BE IT!
THE DATE OF THE INCIDENT AND THE CONTENT IS AN EXACT MATCH
AND WAS IN DIRE FINANCIAL STRAITS AS A RESULT "
UNCOVERING THE MYSTERY BEHIND THE DEATHS OF A FAMILY
THE SUSPECT, MR KUROSAKI, WAS THE VICTIM OF SCAM RELATED TO THE NATION-WIDE CHAINS ESTABLISHMENT GROUP BEFORE THE INCIDENT THREE MONTHS,
LET'S SEE, "ACCORDING TO FRIENDS OF THE FATHER

FOR THE KILLING OF HIS WIFE AND DAUGHTER, AS WELL AS THE ATTEMPTED MURDER OF HIS SON WHO NARROWLY ESCAPED DEATH
"CONCERNING THIS INCIDENT, THE SUSPECT, KUROSAKI, IS BEING PUT ON TRIAL POST-HUMOUSLY
ON THE OTHER HAND,
EH?
SCAM?!
THERE IS NO RECORD OF ANY ARRESTS MADE WITH REGARDS TO THE SWINDLER INDIRECTLY RESPONSIBLE FOR THIS INCIDENT—
ABSOLUTELY ... NOTHING..."
Shinjuku Pal Cafe
Now

CLENCH!
EXCUSE ME,
ARE YOU MR. KAWASAKI OF SHIA CAR RENTAL?

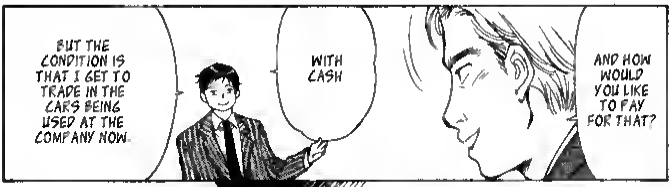
HELLO, HOW DO YOU DO? I AM MR SAWADA FROM VENUS ENTERPRISE.
IS SOMETHING THE MATTER?
N-NO
WRONG GUY
HE ISN'T THAT GUY
I BELIEVE YOUR COMPANY IS INTERESTED IN PURCHASING NEW CARS?
MM
MM ACTUALLY-

WHAT A PROSPEROUS OUTFIT YOU HAVE THERE
I AM VERY SORRY, BUT WE DON'T HAVE SO MANY BENTLEYS AT THE MOMENT
THE CAR RENTAL COMPANY MY UNCLE OPERATES IS LOOKING INTO CHANGING ITS CARS
WE NEED TEN BENZES, TEN BENTLEYS
REALLY? THAT COULD BE A PROBLEM
THERE IS ABSOLUTELY NO PROBLEM IF IT IS BENZ THOUGH
WILL THAT BE ALL RIGHT?
WELL I'LL TRY AND DISCUSS IT WITH MY UNCLE
IS IT POSSIBLE TO MEET AGAIN TOMORROW?
REALLY!

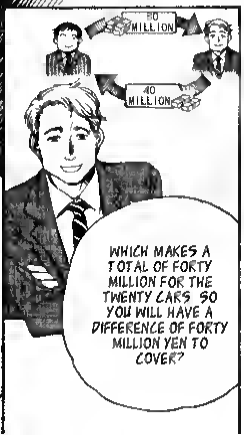
HEY!
YOU'RE GETTING BLOODSHOT EYES FROM BEING OUT SO MUCH, AND YOU CAME BACK EMPTY-HANDED
ARE YOU SURE YOU CAN GET ME BACK MY SIXTY MILLION YEN?!
THINGS HAVEN'T QUITE GONE AS PLANNED
THE JOB ITSELF WILL BE FINE THOUGH
I MEAN, THERE'S BEEN NOTHING UP 'TIL NOW
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT'S OBVIOUS I AM NOT GOING TO FIND THAT GUY ALL OF A SUDDEN
IN ORDER TO GET THE INFORMATION, I HAVE TO PULL OFF THIS JOB PROPERLY, NO MATTER WHAT!
SAWADA COULD POSSIBLY KNOW THE WHERE-ABOUTS OF THAT MAN
BOTH OF THOSE FELLOWS ARE SIMILARLY CONNECTED TO THE NATIONWIDE CHAINS ESTABLISH-MENT GROUP SCAM
INSTEAD OF MULLING OVER THAT
DON'T WORRY ABOUT IT!

THAT'S GREAT! WELL, HOW ABOUT FOUR MILLION YEN FOR ONE?
IN WHICH CASE, IT IS EIGHTY MILLION FOR TWENTY CARS

I TALKED TO MY UNCLE, AND HE SAID THAT TWENTY BENZES IS OK AS WELL!

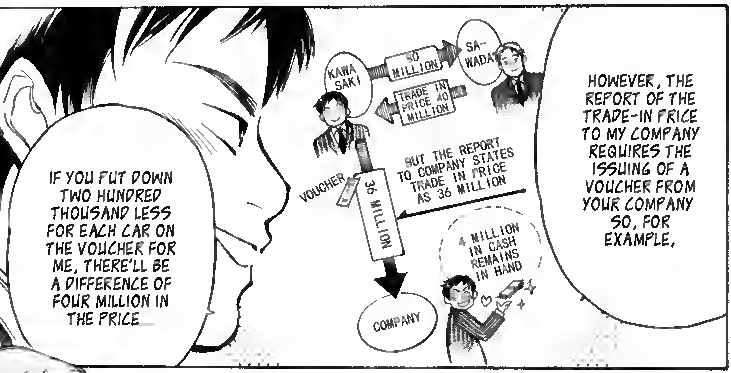

AND HOW WOULD YOU LIKE TO PAY FOR THAT?
WITH CASH
BUT THE CONDITION IS THAT I GET TO TRADE IN THE CARS BEING USED AT THE COMPANY NOW.

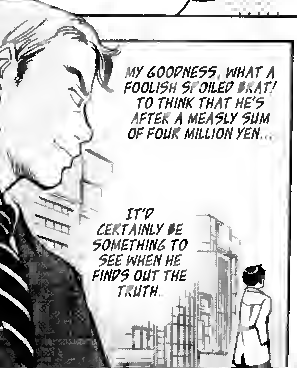
YEP, JUST THAT THERE'S A LITTLE SOMETHING I'D LIKE TO DISCUSS WITH YOU!


80 MILLION
40 MILLION
WHICH MAKES A TOTAL OF FORTY MILLION FOR THE TWENTY CARS. SO YOU WILL HAVE A DIFFERENCE OF FORTY MILLION YEN TO COVER?

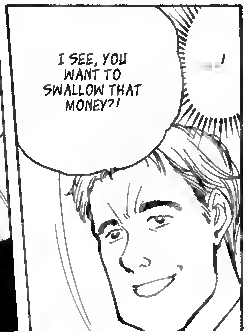
TWENTY WHITE BENZES, ALL USED FOR ONLY TWO YEARS! SHALL WE SAY TWO MILLION YEN FOR ONE?

HUH?
THEN, I TAKE FORTY MILLION FROM YOU.
IN OTHER WORDS, I AM BRINGING EIGHTY MILLION IN CASH, RIGHT?
SINCE THE MANAGER OF THE FIRM HAS ALREADY PREPARED THE ENTIRE SUM OF EIGHTY MILLION YEN,
CAN YOU ALSO GET THE CASH READY ON YOUR END?

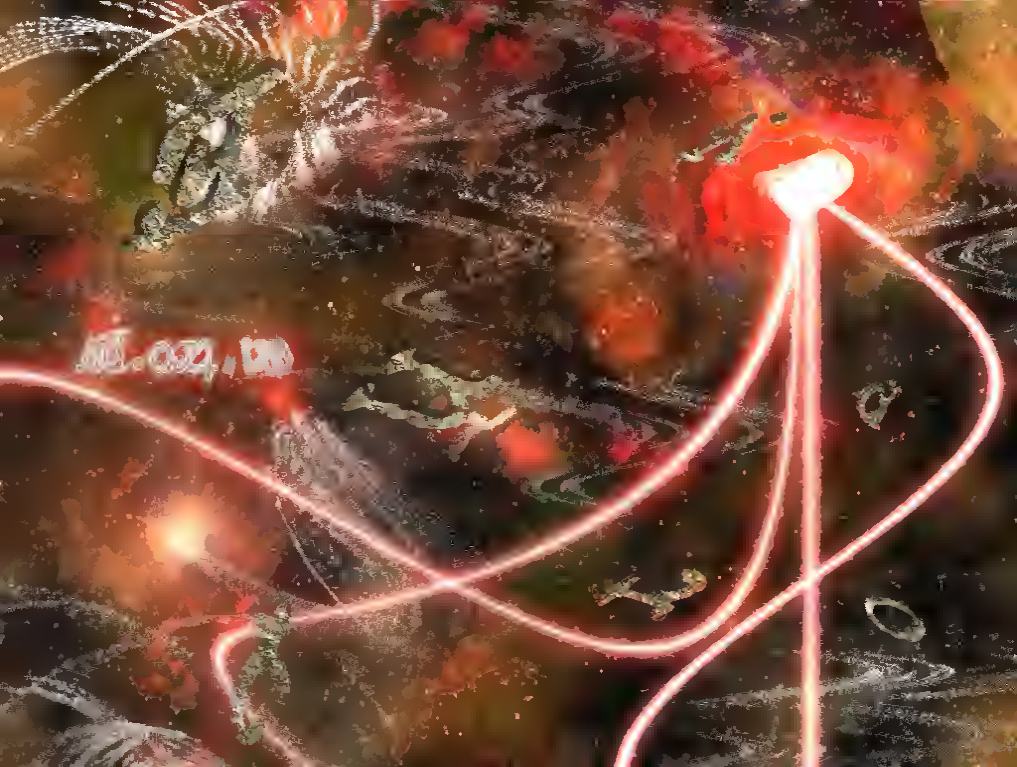

IF YOU PUT DOWN TWO HUNDRED THOUSAND LESS FOR EACH CAR ON THE VOUCHER FOR ME, THERE'LL BE A DIFFERENCE OF FOUR MILLION IN THE PRICE...
KAWASAKI
80 MILLION
SAWADA
TRADE-IN PRICE 40 MILLION
VOUCHER
36 MILLION
BUT THE REPORT TO COMPANY STATES TRADE-IN PRICE AS 36 MILLION
4 MILLION IN CASH REMAINS IN HAND
COMPANY
HOWEVER, THE REPORT OF THE TRADE-IN PRICE TO MY COMPANY REQUIRES THE ISSUING OF A VOUCHER FROM YOUR COMPANY SO, FOR EXAMPLE,


MY GOODNESS, WHAT A FOOLISH SPOILED BRAT! TO THINK THAT HE'S AFTER A MEASLY SUM OF FOUR MILLION YEN...
IT'D CERTAINLY BE SOMETHING TO SEE WHEN HE FINDS OUT THE TRUTH.

NO PROBLEM, IT'S YOURS FOR THE TAKING.


I SEE, YOU WANT TO SWALLOW THAT MONEY?!

THAT IS, WHEN HE FINDS OUT THAT THE BENZES HE HAS SPENT EIGHTY MILLION ACQUIRING,
ARE IN FACT ALL STOLEN CARS!
2F



n
t
e
r
o
p
y

en·tro·py

WANTS YOU!

Entropy is seeking Japanese and Korean translators for Shoujo and Seinen projects and skilled editors for shoujo and shounen Projects. We are also seeking proofers, QCers, and scanners for various projects. If interested, contact Saga or riseabove77 on IRC at #Entropy@irc.irchighway.net or via email at info@entropy-manga.com.

STORY 10 HIGH-CLASS FOREIGN CAR FRAUD LATTER PART

en·tro·pv
scanned by
p n v x t r
translated by
icecristal
proofread by
d a h i p p o
edited by
l c a s s o p
QC by
riseabove77
www.entropy-manga.com

Law Department, Saiwa University
PROFESSOR AOKI, YOU'RE THE AUTHORITY ON CRIMINAL LAW IN THE LAW FACULTY,
AND YOU HAVE ALSO PUBLISHED MANY BOOKS, PARTICULARLY IN THE RESEARCH OF FRAUD CASES
SMILE SMILE
I AM SO HAPPY THAT YOU'VE READ MY BOOKS BEFORE, MISS YOSHIKAWA
ACCORDING TO YOUR BOOK, IT IS VERY HARD TO OBTAIN A CONVICTION IN FRAUD CASES,
AND YOU ESPECIALLY NOTE THAT "IT IS ALMOST IMPOSSIBLE TO CATCH PROFESSIONAL SWINDLERS."
THEN, FOR EXAMPLE...

ARE THERE CASES WHERE SOMEONE GETS CHEATED BY A PROFESSIONAL SWINDLER, LOSES ALL THE IMPORTANT THINGS IN HIS LIFE,
AND TURNS AROUND TO BECOME A SWINDLER HIMSELF?
WAIT WHAT IS THIS ABOUT?
FOR THE PURPOSE OF REVENGE—
MISS YOSHI-KAWA
—

HUMANS ARE NOT USUALLY BEINGS CAPABLE OF SUCH IRRATIONAL ACTIONS
IN REALITY, INCIDENTS WHERE A PERSON KILLS BECAUSE MEMBERS OF HIS FAMILY WERE MURDERED ARE FEW AND FAR BETWEEN
EVEN IF YOU HATE THE MURDERER TO THE POINT OF WANTING TO KILL HIM, MOST WOULD FIND IT MORE DESIRABLE TO PUNISH THE OFFENDER THROUGH THE PROPER MEANS.
BUT IF THERE IS REALLY SOMEONE LIKE THAT..
DO YOU KNOW SOMEONE LIKE THAT?
UM, NO...
I DIDN'T MEAN THAT...
IF SOMEONE LOST EVERYTHING AS A RESULT OF A SCAM, AND
...DIDN'T RECEIVE ANY HELP FROM THE POLICE, THE JUDICIAL SYSTEM, OR THE REST OF SOCIETY,
IT IS POSSIBLE HE MAY DECIDE...
...THERE'S NO OTHER WAY...

IN ANY CASE, THAT KIND OF PERSON...
...IS PROBABLY DRIVEN BY A GREAT DEAL OF OBSESSION.
"EVEN IF YOUR OPPONENT IS SOMEONE WHO CANNOT BE PUNISHED BY THE LAW,"
"YOU CANNOT FACE HIM DOWN BY YOURSELF THROUGH ILLEGAL MEANS!"
SWINDLER GUY!
IT'S NO USE LISTENING TO THE WORDS OF A CRIMINAL
IF I HAD NOT KNOWN ABOUT THIS...
PERHAPS I WOULD HAVE BEEN BETTER OFF...

THAT'S SIMPLY A RUSE TO FLEECE CASH FROM THAT WHITE SWINDLER, SAWADA
A TRADE-IN DEAL WITH SAWADA USING TWENTY BENZES?! WHAT ARE YOU SAYING?
B-B-BUT HOW ARE WE SUPPOSED TO GET THOSE BENZES?
WE'RE TALKING ABOUT TWENTY OF THEM! THAT'S IM-POSSIBLE!
THAT'S WHERE YOU COME IN
HUH?!
GO SHED A FEW TEARS AND BEG THE MANAGER OF THAT DRIVING SCHOOL
THE ONE THAT GOT SADDLED WITH SAWADA'S STOLEN CARS, THANKS TO YOU
CLICK!

Warehouse Lane Shinagawa Container Port
SO WHAT DO YOU THINK? AREN'T THEY BEAUTIES?
YOU WON'T FIND TWENTY BENZES OF SUCH QUALITY FOR EIGHTY MILLION ANYWHERE ELSE!
THAT'S TRUE! THIS IS JUST GREAT!
SO, WHAT ABOUT THOSE BENZES FOR TRADING IN?
I HAVE THEM ALL READY THIS WAY, PLEASE
TA-DAA!
THE TWENTY BENZES!!

IT'LL BE EASY SELLING THESE CARS
OUR COMPANY PAYS A LOT OF ATTENTION TO THE MAINTENANCE OF THE CARS AFTER WE'VE PURCHASE THEM
THIS IS UNBELIEVABLE! THESE CARS ARE LIKE NEW!!
FLICK
SHALL WE PROCEED TO THE CASH PAYMENT?
YES
THEN, JUST AS WE'VE AGREED UPON!
LET'S SEE, FORTY MILLION FROM MY END, RIGHT?
BANK

?
SLAM
THEN, MR. KAWASAKI, EIGHTY MILLION...
MR. SAWADA,
WHAT DID YOU DO BEFORE YOUR CURRENT JOB?
ME?
YOU WERE INVOLVED IN THE NATION-WIDE CHAINS ESTABLISHMENT GROUP SCAM, WEREN'T YOU?
DID YOU MEET A WHITE SWINDLER BY THE NAME OF MIKIMOTO THERE?

WHO THE HELL ARE YOU?
YOU'RE ONE OF THEM WHITE SWINDLERS AS WELL
YOU'RE SELLING STOLEN CARS, SO DROP THE ACT ALREADY, MISTER
WHITE SWINDLER? WHAT'S THAT?
CLANG
CLANG
CLANG
?!
ANSWER MY QUESTIONS FIRST
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU HAVEN'T EVEN PAID YET!!
THOSE CARS WILL BE READY TO GO SOON, SO YOU BETTER START COOPERATING IF YOU WANT YOUR MONEY
THOSE ARE THE BENZES I BOUGHT, SO I'M TAKING THEM
WHAT IN THE WORLD ARE THEY DOING?!
CLANG
CLANG
whirr
whirr

WHERE'S THE GUY NOW?!
I WAS JUST SOME SMALL FRY I'M NOT GOING TO KNOW ANYTHING ABOUT THE ORGANIZATION...
HOW THE HELL DO I KNOW? THAT WAS SIX YEARS AGO!
MIKIMOTO? I SEEM TO RECALL...
THE MONEY WE ENDED UP GETTING FROM THOSE SUCKERS WAS NOTHING TO WRITE HOME ABOUT,
SO I QUIT THAT BIG AGES AGO!
I SEE
"NOTHING TO WRITE HOME ABOUT," HUH?

EXCUSE ME, ARE YOU MR SAWADA?
Y-YES, I AM
KNOCK KNOCK
YOU YOU BASTARD
I AM FROM THE UENO EAST POLICE STATION

WE RECEIVED A TIP ABOUT YOU HAVING STOLEN CARS HERE
N-NO SUCH THING THERE MUST BE SOME KIND OF MISTAKE
IN ANY CASE, WE'RE GOING TO TAKE A LOOK AT THOSE BENZES PARKED OVER THERE
ALL THOSE BENZES WERE BROUGHT HERE BY THAT BRAT FOR THE TRADE-IN
THANKS TO HIM, MY STOLEN CARS ARE COMPLETELY TAKEN CARE OF
I'M SAVED NOTHING TO WORRY ABOUT
EH?!
MR. SAWADA, PLEASE COME DOWN TO THE STATION WITH US
ALL OF THESE ARE STOLEN CARS THERE HAS ALREADY BEEN A NOTICE SENT OUT ABOUT THEM
H-HOW CAN THAT BE?! THAT'S IM-POSSIBLE!!
IN THAT CASE, TAKE A LOOK AT THE CHASSIS NUMBERS YOURSELF
?!

THESE CHASSIS NUMBERS ...
THESE ARE THE CARS I SOLD TO THAT USED CAR DEALERSHIP THREE WEEKS AGO!
CHASSIS NO.
C3839206
PZX

I'VE BEEN HAD BY THAT BRAT!!!
HOW DID KAWASAKI GET THESE BENZES?!
HE GOT ME WITH STOLEN CARS THAT I SOLD!!

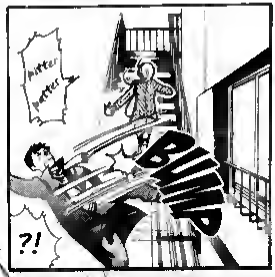
TH-THAT'S RIGHT! HE'S IN THE OFFICE!
"THE KID IS THE CON ARTIST?!"
OFFICER, YOU'RE MISTAKEN! IT ISN'T ME! THE KID IS THE CON ARTIST!!
PLEASE COME THIS WAY WITH ME
NO, MY FORTY MILLION IS GONE!!
BUT THERE IS NO ONE IN THE OFFICE!
CREAK CREAK

WHAT'S THE MATTER, KASHIMA? TIME TO GO!
Bang
Yes, yes. Save it for when you get to the station!
He stole my forty million.
Officer! That kid didn't pay me!
I DIDN'T THINK THE POLICE WOULD ACTUALLY SHOW UP!
RATTLE
RATTLE
LOOOM
OH, MAN, THAT WAS CLOSE!
THAT FELT SO GOOD! SEEING HIM GET BUSTED WITH STOLEN CARS THAT YOU SOLD BACK TO HIM!
THAT SAWADA MUST BE PEEING IN HIS PANTS RIGHT ABOUT NOW!
FOR HIM, IT WAS BETTER THAN KEEPING CARS HE CAN'T USE, SO LONG AS HE GETS HIS MONEY BACK...
BUT...
IT'S A GOOD THING...
...THE MANAGER OF THE DRIVING SCHOOL WAS WILLING TO RETURN THOSE CARS TO ME!
...

AN OLD MAN I KNOW WILL TAKE CARE OF THEM
THOSE ARE PROBABLY ALL STOLEN CARS, RIGHT?
RUMBLE
RUMBLE
WHAT DO WE DO WITH THE TWENTY BENZES YOU TOOK FROM SAWADA?
AS IF THERE ARE SUCH FINE, UPSTANDING CITIZENS AMONG THAT OLD MAN'S CUSTOMERS...
VRRM
BEWARE OF FOLKS WHO WILL MAKE NOISE OVER STOLEN CARS
AFTER THE CARS ARE TAKEN CARE OF, I'LL GIVE YOU TWENTY MILLION TO PAY BACK TO THE MANAGER OF THE DRIVING SCHOOL
THE FORTY MILLION I GOT FROM SAWADA IS YOURS
I'M TAKING THE REST
DIDN'T LEARN ANYTHING NEW IN THE END...
Plod Plod
WELL, I GUESS THE JOB WENT OK

!
plod plod
KUKO-SAKI
U-UM I
Y-YOUR
I'M FEELING KINDA PISSED RIGHT NOW.
SO PLEASE SPARE ME THE USUAL LECTURING AND NAME-CALLING 'TIL WE TAKE THE GARBAGE OUT TOMORROW!

WHAT THE—
WHAT WAS THAT?


Hmm?
Hmm?
BUMP
?!

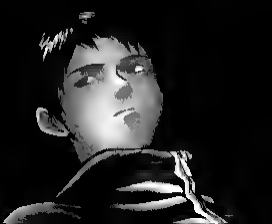
THAT'S RIGHT...
BUT EVEN THEN, SWINDLING... IS AGAINST THE LAW.

THE WHITE SWINDLER'S DATA FILE

シロサギ・データ・ファイル

夏原武

クロの獲物となる詐欺師(シロサギ)たち。
本書に登場する彼らのある種"芸術的"ともいえる手口は、
実際に起きた事件を元にしている。
ここでは、実際の事件も交えつつ、詐欺の裏側にある窃盗などの犯罪や、
法制度の死角、心理を読むプロである詐欺師の狙いなどを
より深く解説しよう。



FILE.1

財団融資詐欺

不況のあおりをモロに喰らった中小企業にとって、融資は死活問題。そこにツケこむのが新川のような連中だ。普通、融資を受けるといえば相手は金融機関になる。銀行・ノンバンク・街金。ところが、詰まりに詰まったころには、そう

した金融機関は「貸す側」から「回収する側」へと姿を変える。そのくらいは、金繰りに苦しんでいる中小企業経営者は知っている。ために、詐欺師が金融機関を装ったところで彼らは騙されることはない。そこで利用するのが、財団や協会を名乗る「非営利団体」だ。

たとえば、平成十四年には「財団法人　中小企業互助推進会」なる詐欺グループが暗躍している。

同団体は日本経団連の住所を表記し、「社会本部内」に存在するかのように装っている。三十億円の国庫援助を元に融資するという、広告チラシを撒いた（図1参照）。ご丁寧なことに「広告チラシが直接送付されてきた方につきましては、事前に調査済み」などと図々しい文面までが書いてある。電話番号も記載されているが、もちろん日本経団連とはまったく関係がない。

狙いはもちろん「手数料」である。融資にあたって、パーセンテージで手数料が必要であるとし、振込みさせる。受付から一時間で融資が実行できる、とチラシには書いてあるのだが、これは「すぐに振り込まないと、実行できませんよ」と言っているに過ぎない。

こうした詐欺師の常として、電話、ファックスで手続きが済むような仕掛けがある。あたりまえのことだが、数千万円、数百万円

知ってますか？日本のＧＮＰ（国民総生産）の８５％は中小企業が生み出しています

・平成１４年度第２回融資受付のお知らせ

当法人では、国庫の援助を受けて中小企業のみなさまに無担保で融資を行っています。この度３０億円の援助金を得て、平成１４年度第２回目の融資を実施しております。

・資格　　資本金５０００万円以下の法人
・必要書類　身分証をご提示いただける方
・融資枠　　１００万～５０００万円（１年１２回～１０年１２０回）
・お利息　　年率２．９２％（固定）

なおこの広告が直接送付されてきた方につきましては、事前に調査済みです。受付より１時間ほどで審査を終了し即日にて融資実行いたします。ただし本年は援助金３０億円の融資をもって、受付を終了させていただきます。

財団法人　中小企業互助推進会
電話　03-[redacted]
ＦＡＸ　03-[redacted]

〒100-8188
東京都千代田区大手町1-[redacted]
社団法人　日本経済団体連合会社会本部内

（図1）

▲これが実際に「財団法人　中小企業互助推進会」なる詐欺グループが撒いたビラ。

金を借りるのは誰だって楽しい行為ではない。

であっても一単位の融資となれば、必要書類も多く、それが政府系金融機関や自治体であったとしても絶対に「面接審査」がある。電話やファックスでやりとりが済む融資などは存在しない。

システム金融もダイレクトメールと電話、ファックスで金を貸す方式を取っていた。要するに融資を受ける側の心理をついているのである。金を借りるのは誰だって楽しい行為ではない。だから、できれば相手と会わずに済ませたいとムシのいいことを考えがちだ。詐欺師はそうした騙す相手の心理を読み、気持ちいい状態に持ち込むのである。

FILE.2

美容品詐欺

株式会社ビューティーセレナ
美山

答えるだけでもらえるならという「小さな欲」が狙われる。

街頭キャッチセールスは都会の風物詩のようなものかもしれない。新宿や池袋、渋谷といったターミナル駅では、いやというほど声をかけられることになる。数年前から「キャッチセールスにご注意ください」とアナウンスしているほどだ。ほとんどが、モノを売りつけるわけだが、もちろん「買ってください」と声をかけてくるわけではない。アンケートを装うのがほとんどだ。そして、事務所に連れ込まれると、美山のような連中が待ち受けていることになる。

キャッチセールスは、やっていることは詐欺なのだが、商品の売買形式をとっているので、対抗するにはクーリングオフぐらいしかない（作品でも氷柱が提案している）。泣き寝入りするケースも多く、事件沙汰になることも少ないのだ。

街頭キャッチがやりにくくなったのか、最近では電話アポイントメントや、各種イベントでのアンケートをきっかけにする手法が増えている。その場では切商品の売買や契約を持ち出すことはない。アンケートの場合、趣味・嗜好に始まり、家族構成、住所、氏名と個人情報をたっぷりと抜き取られてしまう。そのエサになるのが、つまらない景品である。アンケート協力謝礼としてテレカやクオカードといったプリペイドカードや、筆記具セットや試供品などがそれだ。答えるだけでもらえるならという「小さな欲」を狙われるのである。

美容品、ダイエットの場合は、もうひとつ問題がある。実際に効果があるのかないのか微妙なところがあるということだ。個人差の激しいものなので、例えばテレビショッピングでは「個人差があります」とわざわざ「小さな文字」で断りをいれてエクスキューズしているではないか。

街頭キャッチの場合は絶対に立ち止まらないこと。一瞬でも立ち止まると相手はプロ、逃げられなくなってしまう。アンケート商法の場合、物が欲しいのなら住所、氏名はデタラメに書いておけばいい。そもそもアンケートというのは、個人を特定するのではなく、特定層（年齢、性別等）の嗜好を収集するものなのである。

FILE.3

古美術商手形パクリ詐欺

イガラシ・リース

五十嵐冨男

詐欺事件でもっとも多いのが手形（約束手形）にまつわるものだ。手形は信用経済において重要なポジションにある。約束期日に現金化されるという大前提のもとに振り出される手形は、不渡りすることは許されない。したがって、たった一度の不渡りで銀行取引が停止され、企業は倒産することになる。ために、仮にパクられた手形であっても、決済することが優先されるのである。だからこそ、五十嵐のような詐欺師が暗躍するし、パクられた側は古美術商同様に、苦悩することになるのだ。

単なる紙切れが、記名・押印によって数億もの価値をもつ。

なにしろ手形法に基づく裁判は通常一日で終了してしまい、通常裁判のように証人や証拠など出すこともできない。要するに、その手形がホンモノかニセモノか程度の審査しかしないのである。通常裁判に持ち込むことはできるものの、そのためには手形額面の現金を供託することになるのだから、体力のない企業は潰れてしまう。戦後最大の手形詐欺事件といえばかの怪物・許永中が関わった「石原産業手形詐欺事件」だ。被害額は百八十億円にものぼり、この事件で許永中が得た利益は四百億円を超えるとまで言われている。

高木彬光の名作『白昼の死角』でも、手形パクリの高度手口がメインになっている。単なる紙切れが、記名・押印によって数億もの価値をもつのだから、恐ろしさが際立つ犯罪なのである。

パクられた手形が怖いもうひとつの理由は、流通するからである。手形は期日まで現金にならない。そこまで待てない場合、金融機関（多くは街金）で現金化する（これを割るという）。たとえば、三か月先に百万円の手形であれば、九十万円といった具合だ（利率は手形発行元や金融機関で変化する）。こうやって流れていった手形を最終的に期日に現金化する場合、最終所持者は法律で言う「善意の第三者」となる。仮に盗まれた手形であろうとも、直接盗んだ人間以外は、法的な制約を受けない。法律に言う善意とは「いい人」という意味ではない。犯罪に関わっていないという意味だ。したがって、パクられた側は、最終所持人とパクった人間の因果関係を証明しない限り、額面と同じ現金を用意する必要に迫られるのである。

FILE.4

高級外車詐欺

ビーナス貿易
澤田

盗難車販売という裏世界…そこは〝抜け道〟の宝庫

この詐欺は比較的新しいもので、盗難車（マルトウ）を利用しているところが特徴である。自動車盗難は年間六万三千件にも及ぶほど増加している。盗んだ車はどこに行くのかというと、当初はほとんどが東南アジアへと向かっていった。日本の港では大型コンテナの中身を直接チェックするエックス線装置が完備されていなかったことも影響していたようだ。

その後、持ち出しが難しくなると、盗難車は国内に還流するようになっていく。ベンツやセルシオといった高級車がターゲットになった。この盗難車はもちろん、そのままでは販売することはできないだが、そこは裏の世界、さまざまな抜け道が存在する。作中に出てくるドバイには実際に盗難車を集めては再生する工場があるのだが、日本国内にもそうした特殊工場は存在する。

基本的には抹消登録を利用する。盗んだ車とまったく同じ事故車を用意する。事故車を抹消登録した後で、今度は名義変更を行い、盗んだ車を事故車の車体ナンバーで登録してしまうのだ。もちろん、車体ナンバーは変造し、時にはコーションプレートも交換してしまう。ここまでやれば、盗難車は普通の中古車あるいは新古車として市場に流通してしまうのである。これを「起こし」と言う。

こうして起こされた車は、時には大手中古車店にまで紛れ込んでしまう。後で、盗難車だと判明した場合、購入者から元の持ち主に所有権は戻ってしまうから、まさに泣きっ面に蜂となってしまう。

もっと安易なやり方では、車検証とナンバーを偽造するだけというものもある。一時期、無地の車検証が大量に流れたこともある。2004年から、車検証はデザイン・印刷が変わり、偽造が難しくなったのだが、これも背景にあるのは、偽造車検証や流出車検証があまりにも出回ったからである。

こうした盗難車を低価格で売りつけるのも立派な詐欺であろう。澤田のような店を構えずに車を扱うブローカーは実際に存在する。そのすべてが詐欺犯であるとは言わないが、危険性が高いことは覚えておいたほうがいいだろう。

● 作画スタッフ

タナカシンヤ　笹原 由紀子
芳賀貴美子

● 作画協力

たかぎ克彦　若木民喜

● SPECIAL THANKS

さしいれと
ひっこしの手伝い
ありがとう
Xッセフレンズ

このたびは、お手に取って頂いてありがとうございます。
自慢じゃありませんが、黒丸は学生時代、経済の成績はドン尻でございました。
イエイエ、謙遜などではございません。
苦手を通り越して**大っ嫌い**だったわけですが、
この作品を描くにあたってムリヤリ勉強し直したところ、
「経済ってモンは、なんともうまくできてるもんだなあ」と感服いたしました。
　経済の仕組みこそ、世の中の仕組み。
社会の中で人間が生きていける理由が、そこから透けているような感覚であります。
――しかし、どんなうまい仕組みにも、必ず“アナ”がありまして、
そこを実――に巧みについて生き抜く生物、それが「詐欺師」だと思います。
知れば知るほど底の知れない「詐欺師」の世界。
未熟なウデでどこまで行けるかわかりませんが、
どうぞお付き合いお願いいたします。

2004年4月　黒丸

クロサギ 1

ヤングサンデーコミックス

ISBN4-09-153141-5

2004年5月5日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　黒丸
夏原武

©Kuromaru
Takeshi Natsuhara 2004

発行者　笹原博

印刷所　中央精版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ヤングサンデー」2003年第50号～2004年第9号掲載作品
連載担当／田中淳一郎
単行本編集責任／有藤智文
単行本編集／田中淳一郎／樋口雅一（アイプロダクション）

発行所　（101 8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替　00180－1－200
TEL 編集03（3230）5510
販売03（5281）3556
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁、乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局（TEL　0120 336 082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製、転載、上演、放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R（日本複写権センター委託出版物）
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL　03 3401 2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、雑誌についてのアンケートをインターネットで受け付けております
http://www.mfo.shogakukan.co.jp
にアクセスしていただき、このコミックスのキーコード「515314」を入力してください。
●ご記入頂いた方の中から、毎月100名様に、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より3年間有効です。●ご応募は賞品の発送をもってかえさせていただきます。